

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

L 349



Magyar nyelvű kiadás

Jogszabályok

56. évfolyam

2013. december 21.

Tartalom

II *Nem jogalkotási aktusok*

NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOK

2013/785/EU:

- ★ A Tanács határozata (2013. december 16.) az Európai Unió és a Marokkói Királyság közötti halászati partnerségi megállapodással előírt halászati lehetőségek és pénzügyi hozzájárulás megállapításáról szóló, az Európai Unió és a Marokkói Királyság közötti jegyzőkönyv megkötéséről 1

2013/786/EU:

- ★ A Tanács határozata (2013. december 16.) az Európai Unió és a Comore-szigeteki Unió közötti halászati partnerségi megállapodással előírt halászati lehetőségek és pénzügyi hozzájárulás megállapításáról szóló jegyzőkönyvnek az Európai Unió nevében történő aláírásáról és az ideiglenes alkalmazásáról 4

Jegyzőkönyv az Európai Unió és a Comore-szigeteki Unió közötti halászati partnerségi megállapodással előírt halászati lehetőségek és pénzügyi hozzájárulás megállapításáról 5

RENDELETEK

- ★ A Tanács 1389/2013/EU rendelete (2013. december 16.) az Európai Unió és a Madagaszkári Köztársaság közötti, a két fél között jelenleg hatályban lévő halászati partnerségi megállapodásban előírt halászati lehetőségek és pénzügyi hozzájárulás megállapításáról szóló jegyzőkönyv szerinti halászati lehetőségek elosztásáról szóló 1258/2012/EU tanácsi rendelet módosításáról 24

Ár: 7 EUR

(folytatás a túloldalon)

HU

Azok a jogi aktusok, amelyek címe normál szedéssel jelenik meg, a mezőgazdasági ügyek napi intézésére vonatkoznak, és rendszerint csak korlátozott ideig maradnak hatályban.

Valamennyi más jogszabály címét vastagon szedik, és előtte csillag szerepel.

- ★ A Tanács 1390/2013/EU rendelete (2013. december 16.) az Európai Unió és a Comore-szigeteki Unió közötti halászati partnerségi megállapodással előírt halászati lehetőségek és pénzügyi hozzájárulás megállapításáról szóló jegyzőkönyv szerinti halászati lehetőségek elosztásáról ... 26
- ★ A Bizottság 1391/2013/EU felhatalmazáson alapuló rendelete (2013. október 14.) a transz-európai energiaipari infrastruktúrára vonatkozó iránymutatásokról szóló 347/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a közös érdekű projektek uniós listája tekintetében történő módosításáról 28
- ★ A Bizottság 1392/2013/EU rendelete (2013. december 13.) az Egyesült Királyság lobogója alatt közlekedő hajók által a IIIa és IV övezetben, valamint a IIa, IIIb és IIIc övezet és a 22–32. alkörzet uniós vizein folytatott makrelahalászat tilalmáról 44
- ★ A Bizottság 1393/2013/EU rendelete (2013. december 13.) a Spanyolország lobogója alatt közlekedő hajók által az V övezet uniós és nemzetközi vizein, valamint a XII és XIV övezet nemzetközi vizein folytatott, vörös álsügérekre irányuló halászat tilalmáról 46
- ★ A Bizottság 1394/2013/EU rendelete (2013. december 13.) a Spanyolország lobogója alatt közlekedő hajók által a NAFO 1F övezet grönlandi vizein, valamint az V és XIV övezet grönlandi vizein folytatott, vörös álsügérekre irányuló halászat tilalmáról 48
- ★ A Bizottság 1395/2013/EU rendelete (2013. december 13.) a Portugália lobogója alatt közlekedő hajók által a VIII és IX övezet uniós és nemzetközi vizein folytatott, ezüstös tengericompóra irányuló halászat tilalmáról 50
- ★ A Bizottság 1396/2013/EU rendelete (2013. december 17.) a Spanyolország lobogója alatt közlekedő hajók által a NAFO 3LMNO övezetben folytatott, grönlandi laposhalra irányuló halászat tilalmáról 52
- ★ A Bizottság 1397/2013/EU rendelete (2013. december 17.) az Egyesült Királyság lobogója alatt közlekedő hajók által a IV övezetnek az északi szélesség 53° 30'-től északra fekvő uniós és norvég vizein folytatott heringhalászat tilalmáról 54
- ★ A Bizottság 1398/2013/EU végrehajtási rendelete (2013. december 18.) a fésűkagylók, a nagy tarisznyarak és a nagy tengeri pók halászata tekintetében az Egyesült Királyság számára 2013-ra kiosztott halászati erőkéféjésnek az előző évi túlhalászás miatti csökkentéséről 56
- ★ A Bizottság 1399/2013/EU végrehajtási rendelete (2013. december 18.) egy elnevezésnek az oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések nyilvántartásába való bejegyzéséről (Antep Baklavası/Gaziantep Baklavası [OF]) 58
- ★ A Bizottság 1400/2013/EU végrehajtási rendelete (2013. december 18.) egy elnevezésnek az oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések nyilvántartásába való bejegyzéséről (Τοματάκι Σαντορίνης (Tomataki Santorinis) [OEM]) 59

II

(Nem jogalkotási aktusok)

NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOK

A TANÁCS HATÁROZATA

(2013. december 16.)

az Európai Unió és a Marokkói Királyság közötti halászati partnerségi megállapodással előírt halászati lehetőségek és pénzügyi hozzájárulás megállapításáról szóló, az Európai Unió és a Marokkói Királyság közötti jegyzőkönyv megkötéséről

(2013/785/EU)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 43. cikkére, összefüggésben 218. cikke (6) bekezdésének a) pontjával és a 218. cikk (7) bekezdésével,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Parlament egyetértésére,

mivel:

- (1) A Tanács a 764/2006/EK rendeletet⁽¹⁾ elfogadásával 2006. május 22-én jóváhagyta az Európai Közösség és a Marokkói Királyság között létrejött halászati partnerségi megállapodást⁽²⁾ (a továbbiakban: a partnerségi megállapodás).
- (2) Az Unió tárgyalásokat folytatott a Marokkói Királysággal egy új jegyzőkönyvről, amely a halászat tekintetében a Marokkói Királyság felségterületéhez és joghatósága alá tartozó vizeken halászati lehetőségeket biztosít az európai uniós hajóknak.
- (3) A Tanács a 2013/720/EU határozattal⁽³⁾ - feltételezve annak későbbi megkötését - engedélyezte az említett jegyzőkönyv aláírását.
- (4) Az Unió érdekében áll, hogy a megállapodás végrehajtásra kerüljön egy olyan jegyzőkönyv révén, amely rögzíti a halászati lehetőségeket és a hozzájuk kapcsolódó pénzügyi hozzájárulást, valamint meghatározza a Marokkói

Királyság halászati övezetében folytatott felelősségteljes és fenntartható halászat előmozdításának feltételeit. Az említett jegyzőkönyvet ezért helyénvaló az Unió nevében jóváhagyni.

- (5) A partnerségi megállapodás létrehozott egy vegyes bizottságot, amelynek feladata a megállapodás alkalmazásának ellenőrzése. Továbbá, a jegyzőkönyvvel összhangban, a vegyes bizottság jóváhagyhatja a jegyzőkönyv bizonyos módosításait. Az ilyen módosítások jóváhagyásának előmozdítása érdekében, a Bizottságot helyénvaló felhatalmazni arra, hogy meghatározott feltételek mellett a módosításokat egyszerűsített eljárás keretében fogadja el,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az Európai Unió és a Marokkói Királyság közötti halászati partnerségi megállapodással előírt halászati lehetőségek és pénzügyi hozzájárulás megállapításáról szóló, az Európai Unió és a Marokkói Királyság közötti jegyzőkönyvet (a továbbiakban: a jegyzőkönyv) a Tanács az Unió nevében jóváhagyja⁽⁴⁾.

2. cikk

A jegyzőkönyv 12. cikkében előírt értesítést az Unió nevében a Tanács elnöke teszi meg.

3. cikk

A mellékletben meghatározott rendelkezéseknek megfelelően és az ott szereplő feltételek mellett az Európai Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy az Unió nevében jóváhagyja a jegyzőkönyvnek a vegyes bizottság által elfogadott módosításait.

⁽¹⁾ HL L 141., 2006.5.29., 4. o.

⁽²⁾ A Tanács 764/2006/EK rendelete (2006. május 22.) az Európai Közösség és Marokkói Királyság között létrejött halászati partnerségi megállapodás megkötéséről (HL L 141., 2006.5.29., 1. o.).

⁽³⁾ HL L 328., 2013.12.7., 1. o.

⁽⁴⁾ A jegyzőkönyv az aláírásról szóló határozattal együtt HL L 328., 2013.12.7., 2. o. került kihirdetésre.

4. cikk

E határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2013. december 16-án.

a Tanács részéről
az elnök
V. JUKNA

MELLÉKLET

Az Unió álláspontjának a vegyes bizottságban történő kialakítására vonatkozó felhatalmazás hatálya és az ehhez kapcsolódó eljárás

1. A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy tárgyalásokat folytasson a Marokkói Királysággal és – adott esetben – az e melléklet 3. pontjának megfelelően megállapodjon a jegyzőkönyvnek a következők tekintetében történő módosításáról:
 - a) a halászati lehetőségek felülvizsgálata a jegyzőkönyv 5. cikke (1) bekezdésének megfelelően;
 - b) az ágazati támogatás módjaira vonatkozó döntés meghozatala a jegyzőkönyv 6. cikkének megfelelően;
 - c) a jegyzőkönyvhöz csatolt melléklet értelmében a vegyes bizottság hatáskörébe tartozó műszaki leírások és szabályok.
2. A partnerségi megállapodás keretében létrehozott vegyes bizottságban az Unió:
 - a) a közös halászati politika keretében kitűzött uniós célkitűzésekkel összhangban lép fel;
 - b) a közös halászati politika külpolitikai vetületéről szóló bizottsági közleményről szóló 2012. március 19-i tanácsi következtetésekkel összhangban végzi tevékenységét;
 - c) olyan álláspontokat mozdít elő, amelyek összeegyeztethetők a regionális halászati gazdálkodási szervezetek által elfogadott vonatkozó szabályokkal.
3. Amikor a vegyes bizottság ülésének napirendjén egy, a jegyzőkönyvnek az 1. pontban említett módosításait érintő határozat elfogadása szerepel, minden szükséges lépést meg kell tenni annak érdekében, hogy az Unió nevében kifejtett álláspont figyelembe vegye a Bizottsághoz eljuttatott legfrissebb statisztikai, biológiai és egyéb idevágó információkat.

Ebből a célból, a fenti információk alapján a Bizottság szolgálatai – elegendő idővel a vegyes bizottság adott ülése előtt – megküldik az Unió tervezett álláspontjának konkrét részleteit rögzítő előkészítő dokumentumot a Tanácsnak vagy a Tanács előkészítő szerveinek, vizsgálat és jóváhagyás céljából.

Az 1. pont a) alpontjában említett kérdéskör tekintetében a tervezett uniós álláspontnak a Tanács által történő jóváhagyásához minősített szavazati többség szükséges. A többi esetben az előkészítő dokumentumban megfogalmazott uniós álláspontot elfogadottnak kell tekinteni abban az esetben, ha az ellen a tagállamok blokkoló kisebbséget kitevő számban nem emelnek kifogást a Tanács előkészítő szervének valamely ülésén vagy – amennyiben ez hamarabb következik be – az előkészítő dokumentum kézhezvételétől számított 20 napon belül. Kifogás esetén az ügyet a Tanács elé kell terjeszteni.

Amennyiben a későbbi, többek között a konferencia helyszínén sorra kerülő ülések során nem lehetséges megállapodásra jutni az uniós állásponttól az új elemek figyelembevételét illetően, a kérdést vissza kell utalni a Tanács vagy előkészítő szervei elé.

A Bizottság felkérést kap arra, hogy – kellő időben – tegye meg a vegyes bizottság által meghozott határozat nyomán szükségessé váló lépéseket, adott esetben beleértve a vonatkozó határozatnak az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő kihirdetését, valamint az e határozat végrehajtásához szükséges bármely javaslat benyújtását.

A TANÁCS HATÁROZATA

(2013. december 16.)

az Európai Unió és a Comore-szigeteki Unió közötti halászati partnerségi megállapodással előírt halászati lehetőségek és pénzügyi hozzájárulás megállapításáról szóló jegyzőkönyvnek az Európai Unió nevében történő aláírásáról és az ideiglenes alkalmazásáról

(2013/786/EU)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 43. cikkére, összefüggésben a 218. cikke (5) bekezdésével,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) A Tanács 2006. október 5-én – az 1563/2006/EK rendelet⁽¹⁾ elfogadásával – jóváhagyta az Európai Közösség és a Comore-szigeteki Unió közötti halászati partnerségi megállapodást (a továbbiakban: a partnerségi megállapodás).
- (2) A partnerségi megállapodás jelenleg hatályban lévő jegyzőkönyve⁽²⁾ 2013. december 30-án lejár.
- (3) A Tanács felhatalmazta a Bizottságot, hogy tárgyalásokat folytasson egy új jegyzőkönyvről, amely a Comore-szigeteki vizeken halászati lehetőségeket biztosít az európai uniós hajóknak. E tárgyalások eredményeképpen egy új jegyzőkönyv parafálására került sor 2013. július 5-én.
- (4) Az európai uniós hajók halászati tevékenysége folytonosságának biztosítása érdekében az új jegyzőkönyvet 2014. január 1-jétől – a megkötéséhez szükséges eljárások befejezéséig – ideiglenesen alkalmazni kell.
- (5) Az új jegyzőkönyvet alá kell írni,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az Európai Unió és a Comore-szigeteki Unió közötti halászati partnerségi megállapodással előírt halászati lehetőségek és pénzügyi hozzájárulás megállapításáról szóló jegyzőkönyvnek (a továbbiakban: a jegyzőkönyv) az Európai Unió nevében történő aláírására a Tanács felhatalmazást ad.

A jegyzőkönyv szövegét csatolták e határozathoz.

2. cikk

A Tanács elnöke felhatalmazást kap, hogy kijelölje a jegyzőkönyvnek az Európai Unió nevében történő aláírására jogosult személy(ek)e)t.

3. cikk

A jegyzőkönyvet 2014. január 1-jétől – a megkötéséhez szükséges eljárások befejezéséig – ideiglenesen alkalmazni kell.

4. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2013. december 16-án.

a Tanács részéről

az elnök

V. JUKNA

⁽¹⁾ A Tanács 2006. október 5-i 1563/2006/EK rendelete az Európai Közösség és a Comore-szigeteki Unió között létrejött halászati partnerségi megállapodás megkötéséről (HL L 290., 2006.10.20., 6. o.).
⁽²⁾ Jegyzőkönyv az Európai Közösség és a Comore-szigeteki Unió közötti halászati partnerségi megállapodással előírt halászati lehetőségeknek és pénzügyi hozzájárulásnak a megállapításáról (HL L 335., 2010.12.18., 3. o.).

JEGYZŐKÖNYV

az Európai Unió és a Comore-szigeteki Unió közötti halászati partnerségi megállapodással előírt halászati lehetőségek és pénzügyi hozzájárulás megállapításáról

1. cikk

Alkalmazási időszak és halászati lehetőségek

1. A 2014. január 1-jével kezdődő hároméves (3) időtartamra a megállapodás 5. cikke szerint engedélyezett halászati lehetőségek a következők:

Nagy távolságra vándorló halfajok (az Egyesült Nemzetek 1982. évi tengerjogi egyezményének 1. mellékletében felsorolt fajok), az *Alopiidae* és a *Sphyrnidae* családba tartozó fajok, valamint az alábbi fajok kivételével: *Cetorhinus maximus*, *Rhincodon typus*, *Carcharodon carcharias*, *Carcharhinus falciformis*, *Carcharhinus longimanus*;

— kerítőhálós tonhalhalászahajók: 42 hajó

— felszíni horogsoros halászahajók: 20 hajó.

2. E cikk (1) bekezdését e jegyzőkönyv 5., 6., 7. és 8. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel kell alkalmazni.

3. Az Európai Unió valamely tagállamának lobogója alatt közlekedő hajók (a továbbiakban: európai uniós hajók) csak a Comore-szigeteki Unió által e jegyzőkönyv keretében kiállított érvényes halászati engedély birtokában folytathatnak halászati tevékenységet a Comore-szigeteki Unió halászati övezetében.

2. cikk

Pénzügyi hozzájárulás – fizetési feltételek

1. A halászati partnerségi megállapodás 7. cikke szerinti pénzügyi hozzájárulás összege az 1. cikkben említett időszakra vonatkozóan 1 800 000 EUR.

2. A pénzügyi hozzájárulás a következőkből áll:

a) 6 000 tonnás évenkénti referenciamennyiségnek megfelelő évi 300 000 EUR a Comore-szigeteki Unió halászati övezetéhez való hozzáférésért; és

b) évi 300 000 EUR külön összeg a Comore-szigeteki Unió halászati ágazati politikájának megvalósításához nyújtott támogatásként.

3. E cikk (1) bekezdését e jegyzőkönyv 5., 6., 7. és 8. cikkének és a megállapodás 12. és 13. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel kell alkalmazni.

4. Az (1) bekezdésben említett pénzügyi hozzájárulásnak a (2) bekezdés a) és b) pontjában szereplő éves összegek összegének megfelelő, 600 000 EUR-t kitevő összegét az Európai Unió e jegyzőkönyv alkalmazásának időszaka alatt évente megfizeti.

5. Az európai uniós hajóknak a Comore-szigeteki halászati erőforrásokhoz való hozzáféréseért nyújtott, a (2) bekezdés a)

pontjában említett pénzügyi hozzájárulást az Európai Unió a jegyzőkönyv alkalmazásának első évében a jegyzőkönyv ideiglenes alkalmazásának kezdőnapjától számítva legkésőbb 90 napon belül, a későbbi években pedig a jegyzőkönyv aláírásának évfordulójától számítva legkésőbb 60 napon belül kifizeti.

6. A két fél rendszeresen nyomon követi az európai uniós hajók által Comore-szigeteki Unió halászati övezetében ejtett fogások alakulását. E célból a két fél – különösen a vegyes bizottság keretében – rendszeresen elemzi a Comore-szigeteki Unió halászati övezetében tartózkodó európai uniós hajók fogásaira és erőfelfejtésére vonatkozó adatokat.

7. Amennyiben a Comore-szigeteki halászati övezetben tevékenységet folytató európai uniós hajók fogásainak éves össz mennyisége meghaladja a (2) bekezdés a) pontjában feltüntetett referenciamennyiséget, a pénzügyi hozzájárulás teljes összege a kérdéses évben kifogott minden egyes további tonna után 50 euróval nő. Mindazonáltal az Európai Unió által kifizetett teljes éves összeg nem haladhatja meg a (2) bekezdés a) pontjában említett összeg kétszeresét (600 000 EUR). Ha az európai uniós hajók által kifogott mennyiségek meghaladják a teljes éves összeg kétszeresének megfelelő mennyiséget, az e határértéket meghaladó mennyiségért járó összeget a következő évben kell kifizetni.

8. A (2) bekezdés a) pontjában szereplő pénzügyi hozzájárulás felhasználását illetően a Comore-szigeteki hatóságok kizárólagos hatáskörrel rendelkeznek.

9. A jegyzőkönyv 2. cikkének (2) bekezdésében említett pénzügyi hozzájárulást a Comore-szigeteki Államkincstár által a Comore-szigeteki Központi Banknál nyitott egyedi számlára kell utalni. E számla adatait a Comore-szigeteki Unió évente közli az Európai Unióval.

10. Az egyedi számláról a (2) bekezdés b) pontja szerinti pénzügyi hozzájárulás összegének megfelelő összeget a Halászati Minisztérium által a Comore-szigeteki Központi Banknál nyitott TR 5006 számú számlára kell utalni.

3. cikk

A felelősségteljes és fenntartható halászat előmozdítása a Comore-szigeteki vizeken

1. A Felek a halászati partnerségi megállapodás 9. cikkében előírt vegyes bizottság keretében legkésőbb három hónappal e jegyzőkönyv ideiglenes alkalmazásának megkezdése után megállapodnak egy több évre szóló ágazati programról és annak alkalmazási szabályairól, ideértve különösen a következőket:

- a) éves és többéves iránymutatások, amelyek alapján a 2. cikk (2) bekezdésének b) pontjában szereplő pénzügyi hozzájárulás felhasználásra kerül;
- b) éves és többéves célkitűzések, amelyek biztosítják a fenntartható és felelősségteljes halászat folytatásának feltételeit, figyelembe véve a Comore-szigeteki Unió által a nemzeti halászati politika vagy az ilyen halászati tevékenységekre irányadó szakpolitikák keretében megfogalmazott prioritásokat;
- c) az évente elért eredmények értékelésére szolgáló kritériumok és eljárások.
2. A többéves ágazati program bármely javasolt módosítását a vegyes bizottság keretében mindkét félnek jóvá kell hagynia.
3. A Felek a vegyes bizottság keretében minden évben értékeli a többéves ágazati program végrehajtási eredményeit. A végrehajtást a két fél szükség esetén e jegyzőkönyv lejárta után is nyomon követi mindaddig, amíg a 2. cikk (2) bekezdésének b) pontjában említett külön pénzügyi hozzájárulás teljes mértékben felhasználásra nem kerül.
4. A Comore-szigeteki Unió adott esetben évente dönt a 2. cikk (2) bekezdésének b) pontjában említett pénzügyi hozzájárulást kiegészítő összegnek a több évre szóló ágazati program végrehajtása céljából történő felhasználásáról. Az ilyen felhasználásról értesíteni kell az Európai Uniót.

4. cikk

Tudományos és technikai együttműködés a felelősségteljes halászatért

1. A két fél vállalja, hogy a Comore-szigeteki Unió halászati övezetében tevékenységet folytató különböző flották közötti hátrányos megkülönböztetés tilalmának elve alapján az említett övezetben előmozdítja a felelősségteljes halászatot, továbbá hogy fellép a jogellenes, nem bejelentett és szabályozatlan halászat ellen.
2. E jegyzőkönyv alkalmazásának időtartama alatt az Európai Unió és a Comore-szigeteki Unió törekszik arra, hogy a Comore-szigeteki halászati övezetben figyelemmel kísérje a halászati erőforrások állapotát.
3. A két fél betartja az Indiai-óceáni Tonhalbizottság (IOTC) ajánlásait és határozatait, valamint vállalja, hogy a halászati tevékenységek felelősségteljes szabályozása tekintetében előmozdítja a szubregionális szintű együttműködést.
4. A megállapodás 4. cikkének megfelelően az IOTC keretében elfogadott ajánlások és határozatok alapján, valamint a rendelkezésre álló legmértékesebb tudományos szakvélemények fényében a Felek a megállapodás 9. cikkében előírt vegyes bizottságon belül egyeztetnek egymással abból a célból, hogy – szükség esetén egy tudományos megbeszélést követően – közös megegyezéssel olyan, az európai uniós hajók tevékenységeire alkalmazandó állományvédelmi intézkedéseket hozzanak, amelyek a halászati erőforrásokkal való fenntartható gazdálkodás biztosítására irányulnak.

5. cikk

A halászati lehetőségeknek és a technikai intézkedéseknek a vegyes bizottság keretében közös megegyezéssel történő felülvizsgálata

1. A halászati partnerségi megállapodás 9. cikkének előírásai szerint a vegyes bizottság felülvizsgálhatja és közös megegyezéses kiigazíthatja az 1. cikk szerinti halászati lehetőségeket, feltéve, hogy azok továbbra is megfelelnek a tudományos szakvéleményeknek és ajánlásoknak csakúgy, mint az IOTC határozatainak.
2. Ebben az esetben a 2. cikk (2) bekezdésének a) pontjában említett pénzügyi hozzájárulást arányosan és időarányosan ki kell igazítani. Mindazonáltal az Európai Unió által fizetendő pénzügyi hozzájárulás teljes összege nem haladhatja meg a 2. cikk (2) bekezdésének a) pontjában említett összeg kétszerezését.
3. A vegyes bizottság szükség esetén megvizsgálhatja és közös megegyezéssel kiigazíthatja a halászati tevékenység végzésére irányadó feltételeket, valamint e jegyzőkönyv és mellékletei alkalmazásának szabályait.

6. cikk

Felderítő halászat és új halászati lehetőségek

1. Abban az esetben, ha az európai uniós hajók az 1. cikkben nem említett halászati tevékenységet szeretnének folytatni, valamint az új halászati tevékenységek műszaki kivitelezhetőségének és gazdasági megtérülésének kivizsgálása érdekében a Comore-szigeteki hatályos szabályozásban előírt feltételeknek megfelelően engedély adható az ilyen tevékenységek kísérleti jellegű végzésére. A felderítő halászatot – amennyire csak lehetséges – a rendelkezésre álló helyi tudományos és műszaki szakértelem igénybevételével kell végezni.
2. E célból a felderítő halászatra vonatkozó engedély iránti kérelmeket az Európai Unió egy műszaki adatlap segítségével közli az Comore-szigeteki hatóságokkal, amely adatlap feltünteti:
- a célfajokat;
 - a hajó műszaki jellemzőit,
 - a hajón szolgáló tisztek tapasztalatát az érintett halászati tevékenységek vonatkozásában;
 - a halászati út technikai paramétereit (időtartam, halászeszköz, felderítendő térségek stb.);
 - azon gyűjtendő adatok típusát, amelyek a szóban forgó tevékenységek erőforrásokra és ökoszisztémákra gyakorolt hatásának tudományos nyomon követéséhez szükségesek.
3. A felderítő halászatra vonatkozó engedélyek legfeljebb tizenkét hónapos időszakokra adhatók meg. Előfeltételük a Comore-szigeteki hatóságok által megállapított díj kifizetése.
4. A felderítő úton fogott halzsákmány a hajótulajdonos tulajdonában marad.
5. A felderítő halászati utak részletes eredményeit elemzés céljából közölni kell a vegyes bizottsággal.

6. Amennyiben a Felek úgy ítélik meg, hogy a felderítő halászati utak kedvező eredménnyel zárultak, a Comore-szigeteki hatóságok a vegyesbizottsági ülés keretében e jegyzőkönyv lejártáig halászati lehetőségeket biztosíthatnak az európai uniós halászflootta számára az új halfajokra vonatkozóan. A jegyzőkönyv 2. cikke (2) bekezdésének a) pontjában említett pénzügyi hozzájárulás összegét ebben az esetben növelni kell. A hajótulajdonosok vonatkozásában a mellékletben meghatározott díjakat és egyéb feltételeket is ennek megfelelően módosítani kell.

7. cikk

A pénzügyi hozzájárulás kifizetésének felfüggesztése és felülvizsgálata

1. A 2. cikk (2) bekezdésének a) és b) pontjában említett pénzügyi hozzájárulás a vegyes bizottságon belül folytatott egyeztetéseket követően felülvizsgálható vagy felfüggeszhető az alábbi feltételek bármelyikének fennállása esetén:

- a) ha természeti jelenségektől eltérő rendellenes körülmények megakadályozzák a halászati tevékenységek végzését a Comore-szigeteki Unió halászati övezetében;
- b) egyik vagy másik fél halászati politikájának meghatározásában vagy végrehajtásában olyan, jelentős változások állnak be, amelyek hatással vannak e jegyzőkönyv rendelkezéseire;
- c) a Cotonoui Megállapodás 9. cikkében előírt emberi jogok lényeges és alapvető elemeinek megsértésével összefüggésben megkezdett, az említett megállapodás 96. cikke szerinti konzultációs mechanizmusok életbe lépése esetén.

2. Az Európai Unió felülvizsgálhatja, illetve teljesen vagy részlegesen felfüggesztheti az e jegyzőkönyv 2. cikke (2) bekezdésének b) pontjában szereplő külön pénzügyi hozzájárulás kifizetését, ha:

- a) a vegyes bizottság keretében készített értékelést követően megállapítható, hogy az elért eredmények nincsenek összhangban a programozással;
- b) a pénzügyi hozzájárulás felhasználására nem kerül sor.

3. A pénzügyi hozzájárulás fizetése folytatódik, amint a Felek közötti egyeztetések és megállapodás nyomán helyreáll az (1) bekezdésben említett események előtti állapot, és/vagy amint a pénzügyi végrehajtás (2) bekezdésben említett eredményei ezt igazolják.

8. cikk

A jegyzőkönyv végrehajtásának felfüggesztése

1. E jegyzőkönyv végrehajtása a vegyes bizottság keretében folytatott konzultációt követően bármelyik fél kezdeményezésére felfüggeszhető az alábbi feltételek bármelyikének fennállása esetén:

- a) természeti jelenségektől eltérő rendellenes körülmények megakadályozzák a halászati tevékenységek végzését a Comore-szigeteki Unió halászati övezetében;

b) egyik vagy másik fél halászati politikájának meghatározásában vagy végrehajtásában olyan, jelentős változások állnak be, amelyek hatással vannak e jegyzőkönyv rendelkezéseire;

c) a Cotonoui Megállapodás 9. cikkében előírt emberi jogok lényeges és alapvető elemeinek megsértésével összefüggésben megkezdett, az említett megállapodás 96. cikke szerinti konzultációs mechanizmusok életbe lépése esetén.

d) az Európai Unió a 2. cikk (2) bekezdésének a) pontjában említett pénzügyi hozzájárulás kifizetését az e jegyzőkönyv 7. cikkében leírtaktól eltérő okból nem teljesíti;

e) a Felek között súlyos és megoldatlan nézeteltérés lép fel e jegyzőkönyv alkalmazásával vagy végrehajtásával kapcsolatban.

2. Ha a jegyzőkönyv alkalmazását az (1) bekezdés c) pontjában említettektől eltérő okokból kell felfüggeszteni, az érintett fél a felfüggesztés hatálybalépésének időpontja előtt legalább három hónappal írásbeli értesítést küld szándékáról. A jegyzőkönyvnek az (1) bekezdés c) pontjában említett okokból történő felfüggesztése a felfüggesztésre vonatkozó határozat meghozatalakor azonnal alkalmazandó.

3. Felfüggesztés esetén a Felek folyamatosan egyeztetnek egymással a vita békés rendezése érdekében. Amennyiben sikerül a vitát rendezni, e jegyzőkönyv alkalmazása újból megkezdődik, és a pénzügyi hozzájárulás összege arányosan és időarányosan csökken annak az időszaknak megfelelően, amelynek során e jegyzőkönyv alkalmazását felfüggesztették.

9. cikk

Vonatkozó jogszabályok

1. A Comore-szigeteki Unió halászati övezetében halászó európai uniós halászhajók tevékenységére a Comore-szigeteki Unió hatályos jogszabályai az irányadók, hacsak a halászati partnerségi megállapodás vagy e jegyzőkönyv erről másképpen nem rendelkezik.

2. A Felek a szakpolitikájukban és halászati jogszabályaikban bekövetkező mindennemű változásról írásban értesítik egymást.

10. cikk

Az adatcsere számítógépesítése

1. A Comore-szigeteki Unió és az Európai Unió vállalja, hogy a lehető leghamarabb létrehozza a megállapodás végrehajtásához kapcsolódó valamennyi információ és dokumentum elektronikus cseréjéhez szükséges számítógépes rendszereket.

2. Az e jegyzőkönyvben előírt dokumentumok elektronikus változata minden tekintetben egyenértékűnek tekintendő a dokumentumok papírváltozatával.

3. A Comore-szigeteki Unió és az Európai Unió haladéktalanul értesíti egymást a számítógépes rendszerek bármilyen meghibásodásáról. Ilyen esetben automatikusan a megállapodás végrehajtásához kapcsolódó valamennyi információ és dokumentum papírváltozatát kell használni.

11. cikk

Bizalmas adatkezelés

A Comore-szigeteki Unió és az Európai Unió vállalja, hogy a megállapodás alkalmazása során kapott, az európai uniós hajók tevékenységével összefüggő név szerinti adatokat mindenkor a titoktartási és adatvédelmi rendelkezések maradéktalan tiszteletben tartásával kezeli.

12. cikk

Felmondás

1. E jegyzőkönyv felmondásához az érintett fél legalább hat hónappal a felmondás hatálybalépésének időpontja előtt írásban értesíti a másik felet erre irányuló szándékáról.
2. Az előző bekezdésben említett értesítés elküldése után a Felek konzultációt kezdenek.

13. cikk

Ideiglenes alkalmazás

Ez a jegyzőkönyv és annak melléklete 2014. január 1-jétől ideiglenesen alkalmazandó.

14. cikk

Hatálybalépés

Ez a jegyzőkönyv és annak melléklete azon a napon lép hatályba, amelyen a Felek írásban értesítik egymást a hatálybalépéshez szükséges eljárások befejezéséről.

Az Európai Unió részéről

A Comore-Szigeteki Unió részéről

MELLÉKLET

AZ EURÓPAI UNIÓS HAJÓK ÁLTAL FOLYTATOTT HALÁSZATRA IRÁNYADÓ FELTÉTELEK

I. FEJEZET

ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

1. Az illetékes hatóság kijelölése

E melléklet alkalmazásában és ellenkező megjelölés hiányában az Európai Unióra (EU) vagy a Comore-szigeteki Unióra az illetékes hatóság címén történő hivatkozás az alábbiakat jelenti:

- az Európai Unió vonatkozásában: az Európai Bizottság, adott esetben az EU mauritiusi küldöttsége útján,
- a Comore-szigeteki Unió vonatkozásában: a Comore-szigeteki Halászati Minisztérium.

2. Halászati övezet

A kisüzemi halászat védelme érdekében az európai uniós hajók nem folytathatnak tevékenységet a szigeteket övező 10 tengeri mérföld szélességű sávon belül.

Ezenkívül az európai uniós hajók számára tilos a közlekedés és a halászat a halcsoportosulást előidéző, a halászatért felelős Comore-szigeteki Halászati Minisztérium által telepített lehorgonyzott eszközöket övező 3 tengeri mérföld szélességű sávban. A minisztérium a halászati engedély kiadásakor közli a hajótulajdonosokkal a halcsoportosulást előidéző lehorgonyzott eszközök helyének földrajzi koordinátáit.

Az EU-nak tájékoztatás céljából meg kell küldeni a hajózási és halászati tilalom hatálya alá tartozó övezetek koordinátáit csakúgy, mint az említett területeket érintő valamennyi későbbi módosítást, amelyet az alkalmazás előtt legalább két hónappal be kell jelenteni.

3. Bankszámla

A Comore-szigeteki Unió a jegyzőkönyv ideiglenes alkalmazását megelőzően közli az Európai Unióval a Comore-szigeteki Unió Központi Bankjánál nyitott azon bankszámlájának az adatait, amelyre az európai uniós hajók által a megállapodás keretében folyósítandó pénzszegeket be kell fizetni. A banki átutalásokkal járó költségeket a hajótulajdonosok viselik.

II. FEJEZET

HALÁSZATI ENGEDÉLYEK

E melléklet rendelkezéseinek alkalmazásában a „halászati engedély” fogalma úgy értendő, mint a meghatározott időszakban, meghatározott övezetben vagy meghatározott céljaira irányuló halászatban halászati tevékenységek végzésére vonatkozó jogosultság.

1. Tonhalhalászati engedély kiadásának feltétele – jogosult hajók

- 1.1. A megállapodás 7. cikke szerinti halászati engedélyek kibocsátásának az a feltétele, hogy a hajónak szerepelnie kell az európai uniós halászhajók nyilvántartásában és az IOTC által engedélyezett halászhajók jegyzékében, valamint hogy a megállapodás keretében a Comore-szigetek halászati övezetében végzett halászati tevékenységekből eredően a hajótulajdonosra, a hajóparancsnokra vagy a hajóra hárul, e megállapodás és a Comore-szigeteki halászati jogszabályok értelmében fennálló minden korábbi kötelezettségnek eleget tettek.
- 1.2. A halászati engedélyért folyamodó európai uniós hajókat képviselheti egy, a Comore-szigeteken letelepedett ügynök.

2. Halászati engedély iránti kérelem

- 2.1. Az EU illetékes hatóságai az engedély érvényességének kérelmezett kezdő időpontját legalább 20 nappal megelőzően a Comore-szigeteki Unió illetékes hatóságai elé terjesztik minden olyan hajó kérelmét, amely a megállapodás értelmében halászni kíván.
- 2.2. A hatályos jegyzőkönyv alapján minden első ízben benyújtott, halászati engedély iránti kérelemhez, illetve az érintett hajó műszaki módosítását követően a kérelemhez csatolni kell az alábbiakat:

- i. a halászati engedély kérelmezett érvényességi időszakára esedékes előleg befizetéséről szóló igazolás;
- ii. az alábbi személyek neve, címe és elérhetőségi adatai:
 - a halászhajó tulajdonosa;
 - a halászhajó üzemeltetője;

- a halászhajó helyi ügynöke;
 - iii. egy nemrégiben készült, a hajót oldalnézetből mutató színes, legalább 15 cm × 10 cm méretű fénykép;
 - iv. a hajó hajózásra való alkalmasságáról szóló bizonyítvány;
 - v. a hajó lajstromozási száma;
 - vi. a VMS-transzponder paraméterei;
 - vii. a halászhajó elérhetőségi adatai (fax, e-mail stb.).
- 2.3. Azoknál a hajóknál, amelyeknél a műszaki jellemzők nem változtak, a halászati engedély hatályos jegyzőkönyv alapján történő megújításakor a vonatkozó kérelemhez csak a díj megfizetéséről szóló igazolást kell csatolni.

3. Díjak

3.1. A halászati engedélyeket a következő átalányösszegeknek az illetékes nemzeti hatóságokhoz történő befizetését követően állítják ki:

- kerítőhálós tonhalhalászhajónként évi 4 235 EUR, amely a Comore-szigeteki Unió halászati övezetében halászott 77 tonnányi fogásért járó díjjal egyenértékű,
- felszíni horogsoros halászhajónként évi 2 475 EUR, amely a Comore-szigeteki Unió halászati övezetében halászott 45 tonnányi fogásért járó díjjal egyenértékű.

3.2. A díj a Comore-szigeteki Unió halászati övezetében kifogott tonnánként 55 EUR.

4. A halászati engedéllyel rendelkező hajók ideiglenes jegyzéke

A halászati engedélykérelmek és az előleg kifizetéséről szóló értesítés kézhezvételét követően a Comore-szigeteki Unió minden hajókatégoriára vonatkozóan haladéktalanul elkészíti a kérelmező hajók ideiglenes jegyzékét. E jegyzéket azonnal el kell juttatni a halászat ellenőrzéséért felelős illetékes Comore-szigeteki hatóságnak és az EU-nak.

Az ideiglenes jegyzéket az EU továbbítja a hajótulajdonosnak vagy az ügynöknek. Ha az EU irodái zárva vannak, a Comore-szigeteki Unió az ideiglenes jegyzéket közvetlenül is kiadhatja a hajótulajdonosnak vagy ügynökének, arról másolatot küldve az EU részére.

A hajók az ideiglenes jegyzékbe való felvételük időpontjától a halászati engedély kiadásáig halászhatnak. A halászati engedély kibocsátásáig az ideiglenes jegyzék egy példányát mindenkor e hajók fedélzetén kell tartani.

5. A halászati engedély kiadása

A halászati engedélyt az összes hajó esetében a hajótulajdonos vagy ügynöke nevére kell kiállítani a teljes kérelem illetékes hatóság általi kézhezvételének napját követő 15 munkanapon belül.

A halászati engedély másolatát az illetékes hatóságnak haladéktalanul el kell küldenie az EU mauritiusi küldöttségének.

A halászati engedélyt annak kibocsátása és kézhezvétele után mindenkor a fedélzetén kell tartani.

6. A halászatra engedéllyel rendelkező hajók jegyzéke

A halászati engedély kibocsátását követően a halászati tevékenységek felügyeletéért felelős nemzeti szerv minden hajókatégoriára vonatkozóan haladéktalanul elkészíti a Comore-szigetek halászati övezetében halászatra jogosult hajók végleges jegyzékét. Ezt a jegyzéket haladéktalanul meg kell küldeni az EU-nak, és az ekkor a fent említett ideiglenes jegyzék helyébe lép.

7. A halászati engedély érvényességi ideje

A halászati engedélyek érvényességi ideje egy év, és az engedélyek megújíthatók.

8. A halászati engedély átruházása

A halászati engedélyt egy meghatározott hajó nevére kell kiállítani, és az engedély nem ruházható át. Bizonyított *vis maior* esetén azonban valamely hajó halászati engedélye az Európai Unió kérésére egy másik, a helyettesítendő hajóval azonos kategóriába tartozó hajó számára kiadott új engedéllyel helyettesíthető anélkül, hogy amiatt új előleget kellene fizetni.

9. Segédhajók

- 9.1. A segédhajókra vonatkozó engedélyeknek összhangban kell állniuk a Comore-szigeteki jogszabályok által előírt rendelkezésekkel és feltételekkel.
- 9.2. A segédhajókra vonatkozó engedélyekért semmilyen díj nem róható ki. A segédhajók az EU valamely tagállamának lobogója alatt vagy egy európai részvénytársaság jelzése alatt kötelesek hajózni.
- 9.3. Ezeknek az engedélyeknek a listáját az illetékes Comore-szigeteki hatóságok az EU mauritiusi küldöttségén keresztül rendszeresen megküldik a Bizottságnak.

III. FEJEZET

A FOGÁSOK BEJELENTÉSE

1. Halászati napló

- 1.1. A megállapodás keretében halászó európai uniós hajók parancsnokai kötelesek vezetni az IOTC halászati naplóját, amelynek összhangban kell lennie a halászati tevékenységekre vonatkozó adatok gyűjtésére és küldésére irányadó IOTC-határozatokkal.
- 1.2. A hajóparancsnok a halászati naplót minden olyan napra vonatkozóan kitölti, amelyet a hajó a Comore-szigetek halászati övezetében tölt.
- 1.3. A halászati naplót olvashatóan, nagybetűkkel kell kitölteni, és azt a hajóparancsnoknak alá kell írnia.
- 1.4. A halászati naplóban rögzített adatok pontosságáért a hajóparancsnok felel.

2. A fogások bejelentése

- 2.1. A hajó fogásait a hajóparancsnok úgy jelenti be, hogy a Comore-szigeteki Unió halászati övezetében töltött időszakra vonatkozó halászati naplót benyújtja a Comore-szigeteki hatóságoknak.
- 2.2. A halászati naplókat az alábbi módok egyikén kell átadni:
 - i. valamely Comore-szigeteki kikötőn történő áthaladásakor minden egyes halászati napló eredeti példányát be kell nyújtani a Comore-szigetek helyi képviselőjének, aki annak átvételét írásban igazolja, a halászati napló másolatát meg kell küldeni a Comore-szigeteki Unió ellenőrzésért felelős részlegének;
 - ii. ha a hajó anélkül hagyja el a Comore-szigeteki Unió halászati övezetét, hogy kikötne valamely Comore-szigeteki kikötőben, minden egyes halászati napló eredeti példányát a bármely más kikötőbe való megérkezéstől számított 7 munkanapon belül, de legkésőbb a Comore-szigeteki halászati övezet elhagyását követő 15 munkanapon belül kell elküldeni:
 - e-mailben a halászati tevékenységek felügyeletéért felelős nemzeti szerv által megadott e-mail címre;
 - vagy faxon a halászati tevékenységek felügyeletéért felelős nemzeti szerv által megadott számra;
 - vagy a halászati tevékenységek felügyeletéért felelős nemzeti szervnek címzett levélben.
- 2.3. Ha a hajó halászati engedélyének érvényességi időszaka alatt visszatér a Comore-szigeteki Unió halászati övezetébe, újabb fogási jelentést kell készítenie.
- 2.4. A hajóparancsnok minden halászati napló egy példányát megküldi az EU mauritiusi küldöttségének, a CNCSP-nek és a következő tudományos intézetek egyikének:
 - i. Institut de recherche pour le développement (IRD),
 - ii. Instituto Español de Oceanografía (IEO),
 - iii. Instituto Português do Mar e da Atmosféra (IPMA).
- 2.5. A fogási jelentésre vonatkozó rendelkezések be nem tartása esetén a Comore-szigeteki Unió a hiányzó fogási jelentés beérkezéséig felfüggesztheti az érintett hajó halászati engedélyét, és a hajótulajdonost a hatályos nemzeti jogszabályban előírt vonatkozó rendelkezések szerint büntetéssel sújthatja. Ismételt jogszabálysértés esetén a Comore-szigeteki Unió megtagadhatja a halászati engedély megújítását. A Comore-szigeteki Unió haladéktalanul tájékoztatja az Európai Uniót az ilyen összefüggésben alkalmazott mindennemű szankcióról.

3. Elektronikus rendszerre való áttérés

A 3. függelékben meghatározott irányvonalak alapján mindkét fél létrehozza az elektronikus halászati naplót és a fogásokra vonatkozó összes adat elektronikus bejelentésére szolgáló rendszert (ERS). A Felek közösen meghatározzák a rendszer végrehajtásának módozatait annak érdekében, hogy a rendszer 2015. július 1-jétől üzemképes legyen.

4. A tonhalhalászahajókra és a felszíni horogsoros hajókra vonatkozó végleges díjkimutatás

4.1. A 3. pontban előírt elektronikus rendszer bevezetéséig az EU a fent említett tudományos intézetek által megerősített fogási jelentések alapján minden kerítőháló és felszíni horogsoros tonhalhalászahajóra vonatkozóan megállapítja az adott hajó által az előző naptári évi halászati idény után fizetendő díjak végleges kimutatását.

4.2. Az EU e végleges díjkimutatást az adott év július 31. előtt továbbítja a Comore-szigeteki Uniónak és a hajótulajdonosnak.

4.3. A 3. pontban előírt elektronikus rendszer tényleges bevezetésének napjától az EU a lobogó szerinti tagállam halászati felügyelő központjában archivált hajónaplók alapján minden kerítőháló és felszíni horogsoros tonhalhalászahajóra vonatkozóan megállapítja az adott hajó által az előző naptári évi halászati idény után fizetendő díjak végleges kimutatását.

4.4. Az EU e végleges díjkimutatást az adott év március 31. előtt továbbítja a Comore-szigeteki Uniónak és a hajótulajdonosnak.

4.5. Ha a végleges díjkimutatás összege kevesebb az előzetes átalánydíjnál, a fennmaradó összeget nem térítik vissza a hajótulajdonosnak.

4.6. Ha a végső díjkimutatás összege meghaladja a halászati engedély megszerzéséért előzetesen kifizetett átalánydíjat, a különbözetet a hajótulajdonosok kötelesek az adott év szeptember 30-ig kifizetni a Comore-szigeteki Unió illetékes hatóságainak az e melléklet I. fejezetének 3. pontjában említett számlára.

IV. FEJEZET

ÁTRAKÁS ÉS KIRAKODÁS

1. A tengeren végzett átrakás tilos. Minden olyan európai uniós hajó, amely fogásait a Comore-szigeteki halászati övezetben kívánja átrakni vagy kirakodni, e műveletet a Comore-szigeteki Unió valamely kikötőjének területén köteles elvégezni.

2. A fogásait kirakodni vagy átrakni kívánó uniós hajó parancsnoka legalább 24 órával a kirakodás vagy átrakás előtt köteles értesíteni a halászati felügyelő központot és azzal egyidejűleg az illetékes Comore-szigeteki kikötői hatóságot az alábbiakról:

— a fogásokat átrakni vagy kirakodni szándékozó halászahajók neve,

— a szállítóhajó neve,

— az átrakásra vagy kirakodásra szánt mennyiség fajonként,

— az átrakás vagy kirakodás napja,

— a kirakodott halfogások átvevője.

3. Az átrakás és a kirakodás a Comore-szigeteki halászati övezet elhagyásának minősül. A hajóknak tehát a fogási nyilatkozatokat el kell juttatniuk az illetékes Comore-szigeteki hatóságoknak, és közölniük kell az akár a halászat folytatására, akár a Comore-szigeteki halászati övezetből való kilépésre vonatkozó szándékukat.

4. A Comore-szigeteki halászati övezetben tilos a fogások fenti pontokban nem említett mindennemű átrakása vagy kirakodása. E rendelkezés megsértői a hatályos Comore-szigeteki szabályozás által előírt szankciókkal sújthatók.

V. FEJEZET

TENGERÉSZEK FELVÉTELE

1. A Comore-szigeteki vizeken folytatott halászata időtartamára minden európai uniós hajó köteles saját költségére felvenni legalább egy (1) képzett Comore-szigeteki tengerészt.

2. A hajótulajdonosok az illetékes Comore-szigeteki hatóság által benyújtott jegyzéken szereplő nevek közül szabadon választják ki a hajójukra felveendő tengerészeket.
3. A hajótulajdonos vagy képviselője az illetékes Comore-szigeteki hatósággal közli azon tengerészek nevét és egyéb adatait, akiket felvett az érintett hajó fedélzetére, és megjelöli, hogy e tengerészek milyen szerepet töltenek be a legénységben.
4. A Nemzetközi Munkaügyi Szervezetnek (ILO) a munkára vonatkozó alapelvekről és alapvető jogokról szóló nyilatkozata teljes mértékben alkalmazandó az uniós hajókra felvett tengerészekre. Ez különösen az egyesülési szabadságra és a kollektív tárgyalásokhoz való jog tényleges elismerésére, valamint a munkavállalás és foglalkoztatás tekintetében a hátrányos megkülönböztetés felszámolására vonatkozik.
5. A tengerészek munkaszerződését – amelynek egy-egy példányát az aláírók megkapják – az illetékes Comore-szigeteki hatóságokkal konzultálva a hajótulajdonosok ügynöke(i) és a tengerészek és/vagy szakszervezeteik vagy képviselőik között kell megkötöni. Ezek a szerződések biztosítják a tengerészek számára a rájuk vonatkozó társadalombiztosítást, amely magában foglalja a halál, betegség és baleset esetére szóló biztosítást.
6. Az AKCS-tengerészek fizetését a hajótulajdonosok fedezik. A fizetés összegét a hajótulajdonosok vagy ügynökeik és a tengerészek és/vagy szakszervezeteik vagy képviselőik közötti közös megegyezéssel kell megállapítani. Az AKCS-tengerészek javadalmazási feltételei azonban nem lehetnek kedvezőlenebbek a legénységre saját országukban alkalmazandó feltételeknél, és semmi esetre sem lehetnek kedvezőlenebbek az ILO-normákban előírtaknál.
7. Valamennyi európai uniós hajón alkalmazott tengerésznek meg kell jelennie a kijelölt hajó parancsnokánál a felvételére javasolt időpontot megelőző napon. Ha a tengerész nem jelenik meg a felvételére előírt napon és időpontban, a hajótulajdonos automatikusan mentesül a tengerész felvételének kötelezettsége alól.
8. Az (1) bekezdés szerinti kötelezettség teljesítésének a fenti pontban előírtaktól eltérő okokból történő elmulasztása esetén az érintett hajók tulajdonosai a Comore-szigeteki Unió halászati övezetében való tartózkodás minden egyes napjára kötelesek hajónként napi 20 EUR-s átalánydíjat fizetni. Az említett összeget legkésőbb az e melléklet I. fejezete 4. szakaszának 6. pontjában meghatározott határidőn belül meg kell fizetni.
9. Ezt az összeget a helyi halászok képzésére fordítják, és azt a Comore-szigeteki hatóságok által megjelölt számlára kell befizetni.

VI. FEJEZET

MEGFYELŐK

1. Az e jegyzőkönyv keretében halászatra feljogosított hajók kötelesek a Comore-szigeteki halászati hatóságok által kijelölt – lehetőség szerint regionális akkreditációval rendelkező – megfigyelőket felvenni az alábbiakban meghatározott feltételekkel.
 - 1.1. A Comore-szigeteki Halászati Minisztérium kérésére a tonhalhalászahajóknak egy, az említett minisztérium által kijelölt megfigyelőt kell felvenniük a fedélzetükre, akinek a Comore-szigeteki vizeken ejtett fogások ellenőrzése a feladata.
 - 1.2. A Comore-szigeteki Unió illetékes hatósága elkészíti azon hajók listáját, amelyeknek megfigyelőt kell felvenniük, valamint a felvételre kijelölt megfigyelők listáját. Ezeket a jegyzékeket naprakészen kell tartani. A listákat elkészítésükkor azonnal, naprakészre tételüket követően pedig három havonta el kell juttatni az EU-nak.
 - 1.3. Az illetékes Comore-szigeteki hatóság az engedély kiadásának időpontjában vagy legkésőbb 15 nappal a megfigyelő felvételének tervezett időpontja előtt közli a hajótulajdonossal vagy annak ügynökével a hajó fedélzetére történő felvételre kijelölt megfigyelő nevét. Az illetékes hatóság egyúttal jelzi a megfigyelők fedélzeti tartózkodásának várható időtartamát.
2. A megfigyelők felvételének feltételeit a hajótulajdonosok vagy azok ügynökei és a Comore-szigeteki hatóságok közötti közös megegyezéssel kell meghatározni.
3. A megfigyelő hajóra való felvételre a hajótulajdonos által választott kikötőben kerül sor. Az érintett hajótulajdonosok tíz nappal a felvétel tervezett időpontja előtt közlik az illetékes hatóságokkal, hogy a megfigyelőket mikor és melyik Comore-szigeteki kikötőben kívánják felvenni.
4. Ha a megfigyelőt külföldön veszik fel, a megfigyelő útiköltsége a hajó tulajdonosát terheli. Ha egy olyan hajó, amelynek a fedélzetén megfigyelő tartózkodik, elhagyja a Comore-szigeteki halászati övezeteket, mindent meg kell tenni azért, hogy a Comore-szigeteki megfigyelőt a hajótulajdonos költségére a lehető leghamarabb hazaszállítsák.

5. Ha a megfigyelő nem jelenik meg a meghatározott időpontban és helyen, és az azt követő tizenkét órán belül sem jelenik meg, a hajótulajdonos automatikusan mentesül a megfigyelő fedélzetre vételének kötelessége alól.
6. A megfigyelőt a hajó fedélzetén tisztiként kell kezelni. A megfigyelő a következő feladatokat látja el:
 - a hajók halászati tevékenységének megfigyelése;
 - a halászati műveleteket végző hajók földrajzi helyzetének ellenőrzése;
 - kimutatás készítése a használt halászeszközökről;
 - a Comore-szigeteki halászati övezetben ejtett fogások hajónaplóba bejegyzett adatainak ellenőrzése;
 - a járulékos fogások százalékanak ellenőrzése és a visszadobott, forgalmazható halak, rákfélék és lábasfejtűek mennyiségének becslése;
 - a halászati adatok rádióon történő közlése, beleértve az elsődleges és járulékos fogások fedélzeti mennyiségét is.
7. A hajóparancsnok mindent megtesz annak érdekében, hogy biztosítsa a megfigyelő fizikai biztonságát és kényelmét feladatai végzése közben.
8. A megfigyelő részére minden, a feladatai ellátásához szükséges eszközt rendelkezésre kell bocsátani. A parancsnok a megfigyelőnek hozzáférést biztosít a feladatai ellátásához szükséges kommunikációs eszközökhöz, a hajó halászati tevékenységeihez közvetlenül kapcsolódó iratokhoz, beleértve különösen a hajónaplót és a navigációs könyvet, valamint a hajó azon részeihez, amelyek a feladatai teljesítésének megkönnyítéséhez szükségesek.
9. A megfigyelő a hajón való tartózkodása alatt:
 - mindent megtesz annak érdekében, hogy a hajóra való felvételének körülményei, valamint a hajó fedélzetén való tartózkodása ne szakítsa meg és ne zavarja a halászati műveleteket,
 - ügyel a hajó fedélzetén található javak és eszközök épségére, továbbá tiszteletben tartja az említett hajóhoz tartozó valamennyi irat bizalmas jellegét.
10. A megfigyelő a megfigyelési időszak végén, de még a hajó elhagyása előtt jelentést készít, amelyet el kell küldeni az illetékes Comore-szigeteki hatóságoknak, egy másolatot pedig az EU mauritiusi küldöttségének. A megfigyelő a jelentést a parancsnok jelenlétében írja alá, aki azt kiegészítheti vagy kiegészítheti minden általa hasznosnak ítélt észrevétellel, majd ezt követően szintén aláírja a jelentést. A jelentés egy másolatát a tudományos megfigyelő kiszállásakor át kell adni a hajó parancsnokának.
11. A hajótulajdonos saját költségén biztosítja a megfigyelő számára a tiszteket megillető, a hajó lehetőségeihez mért feltételek szerinti elszállásolást és étkeztetést.
12. A megfigyelők fizetését és társadalombiztosítási járulékait a Comore-szigeteki Unió illetékes hatóságai fedezik.

VII. FEJEZET

ELLENŐRZÉS ÉS VIZSGÁLAT

1. **A halászati övezetbe való belépés és az onnan való kilépés**
- 1.1. A Comore-szigeteki Unió halászati övezetébe való belépésre vagy az onnan való kilépésre vonatkozó szándékukról az európai uniós hajók legalább három órával a belépés vagy kilépés előtt értesítik a halászati ellenőrzésért felelős Comore-szigeteki hatóságokat.
- 1.2. Belépésének vagy kilépésének bejelentésekor a hajó köteles közölni különösen:
 - i. az áthaladás várható napját, időpontját és helyét;
 - ii. a fedélzeten tárolt, a FAO hárombetűs kódjával azonosított egyes fajok élőtömeg-kilogrammban vagy adott esetben az egyedek számában kifejezett mennyiségét;
 - iii. a termékek jellegét és kiszerezését.

- 1.3. Az említett adatokat elsősorban e-mail útján, annak hiányában pedig faxon kell elküldeni. A bejelentés kézhezvételét a Comore-szigeteki Unió válasz e-mailben vagy faxban haladéktalanul visszaigazolja.
- 1.4. Ha egy hajót olyan halászati tevékenységen érnek tetten, amelyről a Comore-szigeteki Unió illetékes hatóságait nem értesítette, e hajót jogsértő hajónak kell tekinteni.

2. Együttműködés a jogellenes, be nem jelentett és szabályozatlan halászat elleni küzdelem terén

A halászat felügyeletének és a jogellenes, be nem jelentett és szabályozatlan halászat elleni küzdelemnek a megerősítése céljából az uniós hajók parancsnokai kötelesek tájékoztatást adni minden olyan, a Comore-szigeteki halászati övezetben tartózkodó halászhajóról, amelyik nem szerepel a Comore-szigeteki Unióban folytatott halászatra engedéllyel rendelkező hajók listáján.

Abban az esetben, ha valamely uniós hajó parancsnoka olyan hajót észlel, amely vélhetően jogellenes, be nem jelentett és szabályozatlan halászatnak minősülő tevékenységet folytat, az észlelt hajóról és tevékenységéről annyi információt gyűjthet, amennyit csak lehetséges. Az észlelési jelentést haladéktalanul meg kell küldeni a megfigyelést végző hajó lobogója szerinti tagállam illetékes hatóságának, amely azt továbbítja az EU-nak vagy az EU által kijelölt hatóságnak. Az EU ezt az információt továbbítja a Comore-szigeteki Uniónak.

A Comore-szigeteki Unió mielőbb megküld az EU-nak minden olyan, birtokában lévő észlelési jelentést, amely a Comore-szigeteki halászati övezetben vélhetően jogellenes, be nem jelentett és szabályozatlan halászatnak minősülő tevékenységet folytató hajókról szól.

3. Műholdas hajómegfigyelési rendszer (VMS)

3.1. A hajó helyzetmeghatározási jelentései – VMS-rendszer

A halászati engedéllyel rendelkező uniós hajóknak műholdas hajómegfigyelési rendszerrel (Vessel Monitoring System – VMS) kell rendelkezniük, amely földrajzi helyzetüket automatikusan és folyamatosan, minden órában közli a lobogójuk szerinti állam halászati felügyelő központjával.

Minden helyzetmeghatározási jelentésnek tartalmaznia kell az alábbiakat:

- a) a hajó azonosító jele;
- b) a halászhajó legutóbbi földrajzi helyzete (földrajzi hosszúság és szélesség) 500 méternél kisebb megengedett eltéréssel, 99 %-os konfidenciaintervallummal;
- c) a földrajzi helyzet feljegyzésének napja és időpontja;
- d) a hajó sebessége és iránya.

Minden helyzetmeghatározási jelentést az e melléklet 2. függelékében szereplő mintának megfelelően kell elkészíteni.

A Comore-szigeteki halászati övezetbe való belépést követően regisztrált első földrajzi helyzetet az „ENT” kóddal kell azonosítani. Minden későbbi helyzetet a „POS” kóddal kell azonosítani a Comore-szigeteki halászati övezetből való kilépést követően rögzített első földrajzi helyzet kivételével, amelyet az „EXI” kóddal kell azonosítani. A lobogó szerinti állam halászati felügyelő központja biztosítja a helyzetmeghatározási jelentések automatikus kezelését és – adott esetben – elektronikus továbbítását. A helyzetmeghatározási jelentéseket biztonságos módon kell feljegyezni, és három évig meg kell őrizni.

3.2. A hajó általi üzenetküldés a VMS-rendszer meghibásodása esetén

A hajóparancsnoknak mindenkor meg kell győződnie arról, hogy hajójának VMS-rendszere teljes mértékben működőképes-e, illetve hogy a helyzetmeghatározási jelentések megfelelően elküldésre kerülnek-e a lobogó szerinti állam halászati felügyelő központjához.

A meghibásodott VMS-rendszerrel rendelkező uniós hajók nem léphetnek be a Comore-szigeteki Unió halászati övezetébe.

Ha egy hajónak akkor hibásodik meg a VMS-rendszere, amikor már a Comore-szigeteki Unió halászati övezetében folytat tevékenységet, a hajó VMS-rendszerét haladéktalanul meg kell javítani vagy legkésőbb 15 napon belül ki kell cserélni. E határidő leteltével a hajó nem halászhat tovább a Comore-szigeteki Unió halászati övezetében.

A Comore-szigeteki halászati övezetben halászó olyan hajóknak, amelyek VMS-rendszere meghibásodott, a valamennyi kötelező információt tartalmazó helyzetmeghatározási jelentésüket e-mail vagy fax útján legalább hatóránként meg kell küldeniük a lobogó szerinti állam halászati felügyelő központjának és a Comore-szigeteki Unió Nemzeti Halászati Ellenőrző és Felügyelő Központjának (CNCSP).

3.3. A helyzetmeghatározási jelentések biztonságos közlése a Comore-szigeteki Unióval

A lobogó szerinti állam halászati felügyelő központja automatikusan továbbítja az érintett hajók helyzetmeghatározási jelentéseit a CNCSP-nek. A lobogó szerinti állam halászati felügyelő központja és a CNCSP kölcsönösen kicseréli kapcsolattartási e-mail címeiket, és haladéktalanul tájékoztatják egymást az e címekben bekövetkező mindennemű változásról.

A helyzetmeghatározási jelentéseknek a lobogó szerinti állam halászati felügyelő központja és a CNCSP közötti küldése biztonságos kommunikációs rendszeren keresztül, elektronikus úton történik.

A CNCSP haladéktalanul tájékoztatja a lobogó szerinti állam halászati felügyelő központját és az EU-t a halászati engedéllyel rendelkező valamely hajó egymást követő helyzetmeghatározási jelentéseinek fogadásában bekövetkező minden kiesésről, amennyiben az érintett hajó nem jelentette be a halászati övezetből való kilépését.

3.4. A kommunikációs rendszer hibás működése

A Comore-szigeteki Unió biztosítja, hogy elektronikus berendezései kompatibilisek legyenek a lobogó szerinti állam halászati felügyelő központjának elektronikus berendezéseivel, és haladéktalanul tájékoztatja az EU-t a kommunikációban és a helyzetmeghatározási jelentések fogadásában bekövetkező mindennemű hibáról, hogy a legrövidebb időn belül műszaki megoldást lehessen találni a problémára. Minden esetleges vitát a vegyes bizottság elé kell terjeszteni.

A hajóparancsnok tekintendő felelősnek a hajó VMS-rendszerének minden bizonyított manipulálásáért, amelynek célja a rendszer működésének megzavarása vagy a helyzetmeghatározási jelentések meghamisítása. Minden jogsértés a Comore-szigetek hatályos jogszabályaiban előírt szankciókkal sújtandó.

3.5. A helyzetmeghatározási jelentések küldési gyakoriságának módosítása

Jogsértést bizonyítani látszó, megalapozott indokok alapján a CNCSP – az Uniónak is másolatot küldve – kérheti a lobogó szerinti állam halászati felügyelő központjától, hogy meghatározott kivizsgálási időszak időtartamára csökkentse harminc percre a hajó jelentésküldési intervallumát. E bizonyítékokat a CNCSP köteles megküldeni a lobogó szerinti állam halászati felügyelő központjának és az EU-nak. A lobogó szerinti állam halászati felügyelő központja haladéktalanul az új gyakoriság szerint továbbítja az érintett hajó helyzetmeghatározási jelentéseit a CNCSP-nek.

A vizsgálati eljárás befejezéséről a CNCSP azonnal értesíti a lobogó szerinti állam ellenőrző központját és az EU-t.

A vizsgálati időszak végén a CNCSP tájékoztatja a lobogó szerinti állam halászati felügyelő központját és az EU-t az esetleges további nyomon követésről.

4. Tengeren végzett vizsgálat

A Comore-szigeteki halászati övezetben folytatott halászatra engedéllyel rendelkező európai uniós halászhajók tengeri vizsgálatát a halászati ellenőrzési feladatokat ellátó, egyértelműen azonosítható Comore-szigeteki ellenőrök végzik el.

Fedélzetre szállás előtt az engedéllyel rendelkező ellenőröknek értesíteniük kell az uniós hajót a vizsgálat végzésére vonatkozó döntésükről. A vizsgálatot halászati ellenőrök végzik, akiknek a vizsgálat elvégzése előtt igazolniuk kell személyazonosságukat, hivatalos ellenőri minőségüket és megbízatásukat.

Az engedéllyel rendelkező ellenőrök csak a vizsgálathoz kapcsolódó feladatok elvégzéséhez szükséges időt töltik az uniós hajó fedélzetén. A vizsgálatot oly módon folytatják le, hogy a lehető legkisebbre csökkentsék annak a hajóra, a halászati tevékenységre és a rakományra gyakorolt hatását.

Az engedéllyel rendelkező ellenőrök minden vizsgálat végén vizsgálati jelentést készítenek. Az uniós hajó parancsnoka jogosult észrevételeket fűzni a vizsgálati jelentéshez. A vizsgálati jelentést az azt elkészítő ellenőr és az uniós hajó parancsnoka is aláírja.

A vizsgálati jelentés hajóparancsnok általi aláírása nem sérti a hajótulajdonos védekezési jogát a jogsértéshez kapcsolódó eljárás során. Amennyiben a parancsnok megtagadja a jegyzőkönyv aláírását, annak okairól írásban ad tájékoztatást, és az ellenőr az „aláírás megtagadása” bejegyzést vezeti a jegyzőkönyvbe.

Az engedéllyel rendelkező ellenőrök a hajó elhagyása előtt átadják a vizsgálati jelentés egy példányát az uniós hajó parancsnokának.

Jogsértés esetén az erről szóló értesítés egy példányát a VIII. fejezetben foglalt előírásoknak megfelelően az Európai Uniónak is el kell juttatni.

5. Kikötői vizsgálat

A fogásait valamely Comore-szigeteki kikötőben kirakodó vagy átrakó európai uniós halászhajók kikötői vizsgálatát a halászati ellenőrzési feladatokat ellátó, egyértelműen azonosítható Comore-szigeteki ellenőrök végzik el.

Az ellenőröknek a vizsgálat elvégzése előtt igazolniuk kell személyazonosságukat, hivatalos ellenőri minőségüket és megbízatásukat. A Comore-szigeteki ellenőrök csak a vizsgálatához kapcsolódó feladatok elvégzéséhez szükséges időt töltik az európai uniós hajó fedélzetén, és a vizsgálatot oly módon folytatják le, hogy a lehető legkisebbre csökkentsék annak a hajóra, a kirakodási vagy átrakási műveletre és a rakományra gyakorolt hatását.

Az engedéllyel rendelkező Comore-szigeteki ellenőrök minden vizsgálat végén vizsgálati jelentést készítenek. Az uniós hajó parancsnoka jogosult észrevételeket fűzni a vizsgálati jelentéshez. A vizsgálati jelentést az azt elkészítő ellenőr és az uniós hajó parancsnoka is aláírja.

A vizsgálati jelentés hajóparancsnok általi aláírása nem sérti a hajótulajdonos védekezési jogát a jogsértéshez kapcsolódó eljárás során. Amennyiben a parancsnok megtagadja a jegyzőkönyv aláírását, annak okairól írásban ad tájékoztatást, és az ellenőr az „aláírás megtagadása” bejegyzést vezeti a jegyzőkönyvbe.

A Comore-szigeteki ellenőr a vizsgálat befejezésekor átadja a vizsgálati jelentés egy példányát az uniós hajó parancsnokának.

Jogsértés esetén az erről szóló értesítés egy példányát a VIII. fejezetben foglalt előírásoknak megfelelően az Európai Uniónak is el kell juttatni.

VII. FEJEZET

JOGSÉRTÉSEK

1. Jogsértések kezelése

A halászati engedéllyel rendelkező európai uniós hajó által az e mellékletben foglalt rendelkezések tekintetében a Comore-szigeteki halászati övezetben elkövetett minden jogsértésről vizsgálati jelentést kell készíteni.

2. A hajók feltartóztatása

Ha a megállapított jogsértéssel kapcsolatban a hatályos nemzeti törvények azt előírják, minden jogsértő európai uniós hajó kötelezhető halászati tevékenységének beszüntetésére és, ha a hajó a tengeren van, valamely Comore-szigeteki kikötőbe való visszatérésre.

A Comore-szigeteki Unió elektronikus úton 24 órán belül értesíti az EU-t a halászati engedéllyel rendelkező uniós hajók feltartóztatásáról. Az értesítésnek a feltartóztatás és/vagy zár alá vétel indokait is tartalmaznia kell.

A hajót, a hajóparancsnokot, a legénységet vagy a rakományt érintő intézkedések – kivéve a bizonyítékok megőrzését szolgáló intézkedéseket – megtétele előtt a CNCSP a hajó feltartóztatásáról szóló értesítést követő egy munkanapon belül tájékoztató értekezletet szervez a hajó feltartóztatásához vezető tények tisztázása és az esetleges további intézkedések ismertetése érdekében. Ezen a tájékoztató értekezleten részt vehet a hajó lobogója szerinti állam és a hajótulajdonos képviselője.

3. A jogsértés szankcionálása – Peren kívüli eljárás

A jogsértés szankcióját a Comore-szigeteki Unió a hatályos jogszabályiban foglalt rendelkezéseknek megfelelően állapítja meg.

A bírósági eljárás megindítása előtt a Comore-szigeteki hatóságok és az európai uniós hajó tulajdonosa peren kívüli eljárást kezdeményeznek a vita békés rendezése érdekében. A hajó lobogója szerinti állam képviselője részt vehet e peren kívüli eljárásban. A peren kívüli eljárásnak a hajó feltartóztatásáról szóló értesítéstől számítva legkésőbb 72 órán belül be kell fejeződnie.

4. Bírósági eljárás – Banki biztosíték

Ha a fent említett peren kívüli eljárás eredménytelen, és a jogsértést az illetékes bírói szerv elé terjesztik, a jogsértő hajó tulajdonosának a Comore-szigeteki Unió által meghatározott összegű banki biztosítékot kell letétbe helyeznie, amely összeg a hajó feltartóztatásával kapcsolatos költségek, a becsült pénzbírság és az esetleges kompenzációs kifizetések fedezetéül szolgál. A banki biztosíték a bírósági eljárás végéig zárólva marad.

A banki biztosítékot az ítélet kihirdetése után fel kell szabadítani, és azt a hajótulajdonosnak haladéktalanul vissza kell adni:

a) teljes egészében, ha az ítélet nem szab ki semmilyen szankciót;

b) a fennmaradó egyenleg mértékéig, amennyiben a szankció a banki biztosíték mértékénél alacsonyabb pénzbüntetést ír elő.

A Comore-szigeteki Unió az ítélet kihirdetésétől számított 8 napon belül tájékoztatja az EU-t a bírósági eljárás eredményéről.

5. A hajó felszabadítása és a személyzet szabadon engedése

A hajó és személyzete a peren kívüli eljárás alapján megállapított szankció rendezését vagy a banki biztosíték letétbe helyezését követően hagyhatja el a kikötőt.

Függelékek

1. A halászati engedély iránti kérelem formanyomtatványa
 2. A VMS-üzenetek Comore-szigetekkel való közlése – helyzetmeghatározási jelentés
 3. A halászati tevékenységeket érintő elektronikus jelentéstételi rendszer keretére és végrehajtására vonatkozó iránymutatások
-

1. függelék

HALÁSZATI ENGEDÉLY IRÁNTI KÉRELEM KÜLFÖLDI HALÁSZHAJÓ RÉSZÉRE

I — KÉRELMEZŐ

1. Hajótulajdonos neve:
2. Hajótulajdonos címe:
3. A hajótulajdonos vállalatának vagy képviselőjének neve:
.....
4. A hajótulajdonos vállalatának vagy képviselőjének címe:
.....
5. Telefon: Fax: E-mail:
6. Hajóparancsnok neve: Állampolgársága: E-mail:

II — A HAJÓ ÉS ANNAK AZONOSÍTÁSA

1. Hajó neve:
2. Lobogó szerinti állam:
3. Külső lajstromszám:
4. Lajstromozási kikötő: MMSI: IMO-szám:
5. Jelenlegi lobogó megszerzésének dátuma:/...../..... Korábbi lobogó (adott esetben):
6. Építés éve és helye:/...../..... ban/-ben: Rádióhívójel:
7. Hívófrekvencia: Műholdastelefon-szám:
8. Hajótest szerkezeti anyaga: acél fa poliészter egyéb

III — A HAJÓ ÉS A FELSZERELÉS MŰSZAKI JELLEMZŐI

1. Teljes hosszúság: Szélesség:
2. Bruttó úrtartalom (BT-ban kifejezve): Nettó úrtartalom:
3. Főgép teljesítménye kW-ban: Gyártmánya: Típusa:
4. Hajó típusa: kerítőhálós tonhalhalászahajó horgászbotos halászahajó segédhajó (*)
5. Halászszerszögek:
6. Halászati övezetek: Célfajok:
7. A kirakodási műveletekre kijelölt kikötő:
8. Legénység teljes létszáma:
9. Fedélzeti tartósítási mód: friss hűtés vegyes fagyasztás
10. Fagyasztókapacitás 24 órára (tonnában): Rakodótérek kapacitása: Száma:

(*) A segédhajóra vonatkozó formanyomtatványhoz csatolni kell azon hajók listáját, amelyekért a segédhajó felel A listának tartalmaznia kell a hajó nevét és a regionális halászati gazdálkodási szervezet (IOTC) nyilvántartása szerinti számát.

11. VMS-transzponder:

Gyártó: Típus: Sorozatszám:

Szoftver verziója: Műhold üzemeltetője:

Alulírott igazolom, hogy a kérelemben feltüntetett adatokat jóhiszeműen és legjobb tudomásom szerint a valóságnak megfelelően adtam meg.

Kelt -ban/-ben, án/-én.

Kérelmező aláírása

2. függelék

A VMS-ÜZENETEKNEK KÖZLÉSE A COMORE-SZIGETEKSEL

HELYZETMEGHATÁROZÁSI JELENTÉS

Adat	Kód	Kötelező (K)/ Nem kötelező (N)	Megjegyzések
Adatközlés kezdete	SR	K	Rendszeradat – a jelentés rögzítésének kezdetét jelzi
Címzett	AD	K	Az üzenetre vonatkozó adat – címzett. Az ország hárombetűs ISO-kódja
Küldő	FS	K	Az üzenetre vonatkozó adat – a küldő fél. Az ország hárombetűs ISO-kódja
Üzenet típusa	TM	K	Az üzenetre vonatkozó adat – „POS” üzenettípus
Rádióhívójel	RC	K	A hajóra vonatkozó adat – a hajó nemzetközi rádióhívójele
A szerződő fél belső referenciaszáma	IR	N	A hajóra vonatkozó adat – a szerződő fél egyedi száma (a lobogó szerinti állam hárombetűs ISO-kódja, amelyet egy szám követ)
Külső lajstromozási szám	XR	N	A hajóra vonatkozó adat – a hajó oldalán feltüntetett szám
Lobogó szerinti állam	FS	N	A lobogó szerinti államra vonatkozó adat
Földrajzi szélesség	LA	K	A hajó földrajzi helyzetére vonatkozó adat – a hajó helyzete fokban és percben megadva É/D FFPP (WGS-84)
Földrajzi hosszúság	LO	K	A hajó földrajzi helyzetére vonatkozó adat – a hajó helyzete fokban és percben megadva K/NY FFPP (WGS-84)
Dátum	DA	K	A hajó földrajzi helyzetére vonatkozó adat – a helyzet rögzítésének UTC-dátuma (ÉÉÉÉHHNN)
Óra	TI	K	A hajó földrajzi helyzetére vonatkozó adat – a helyzet rögzítésének UTC-időpontja (ÓÓPP)
Adatközlés vége	ER	K	A rendszerre vonatkozó adat – az adatközlés végét jelzi

Karakterkészlet: ISO 8859.1

Az adatokat tartalmazó közlemény a következőképpen épül fel:

- kettős perjel (//) és az „SR” kódjel jelzik az üzenet kezdetét,
- kettős perjel (//) és egy kód jelzik az adat elemének kezdetét,
- egy perjel (/) választja el a kódjelet és az adatot,
- az adatpárokat szóköz választja el;
- az „ER” betűk és a végén kettős perjel (//) jelzi a jelentés végét.

A nem kötelező adatokat a jelentés eleje és vége közé kell beilleszteni.

3. függelék

A halászati tevékenységeket érintő elektronikus jelentéstételi rendszer keretére és végrehajtására vonatkozó iránymutatások

ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

1. Valamennyi uniós hajónak rendelkeznie kell egy olyan elektronikus rendszerrel (a továbbiakban: ERS-rendszer), amely a hajónak a Comore-szigeteki Unió halászati övezetében folytatott tevékenységei során képes rögzíteni és továbbítani a hajó halászati tevékenységére vonatkozó adatokat (a továbbiakban: ERS-adatok).
2. Az ERS-rendszerrel fel nem szerelt uniós hajók, vagy azok az uniós hajók, amelyek ERS-rendszere nem működik, halászati tevékenység végzése céljából nem léphetnek be a Comore-szigeteki halászati övezetbe.
3. Az ERS-adatokat ezen iránymutatásoknak megfelelően a lobogó szerinti állam halászati felügyelő központjának kell eljuttatni, amely ezeket az adatokat automatikusan hozzáférhetővé teszi a Comore-szigeteki Unió halászati felügyelő központja számára.
4. A lobogó szerinti állam és a Comore-szigeteki Unió megbizonyosodnak arról, hogy halászati felügyelő központjaik rendelkeznek azokkal a számítástechnikai eszközökkel és szoftverekkel, amelyek szükségesek az ERS-adatoknak a [http://ec.europa.eu/cfp/control/codes/index_en.htm] weboldalon elérhető XML-formátumban való automatikus küldésére, valamint hogy rendelkeznek olyan biztonsági mentési eljárással, amelynek segítségével az ERS-adatok számítógép által olvasható formátumban rögzíthetők és legalább 3 évig tárolhatók.
5. A 3. pontban előírt formátum mindennemű módosítását vagy naprakésszé tételét azonosító jellel és keltezéssel kell ellátni; e módosításoknak hat hónappal a bevezetésük után érvényben kell lenniük.
6. Az ERS-adatok küldése az Európai Bizottság által az EU nevében kezelt elektronikus kommunikációs eszköz, a DEH (Data Exchange Highway) segítségével történik.
7. A lobogó szerint állam és a Comore-szigeteki Unió kijelöl egy-egy ERS-felelőst, akinek feladata a kapcsolattartás.
 - a) Az ERS-felelősök legfeljebb hat hónapos időszakra jelölhető ki.
 - b) A lobogó szerinti állam és a Comore-szigeteki Unió halászati felügyelő központjai közlik egymással az ERS-felelős elérhetőségeit (név, cím, telefon, telefax, e-mail).
 - c) Az ERS-felelős elérhetőségeinek bármilyen változását haladéktalanul közölni kell.

AZ ERS-ADATOK LÉTREHOZÁSA ÉS KÖZLÉSE

1. Az európai uniós halászhajók:
 - a) naponta közlik az ERS-adatokat a Comore-szigeteki halászati övezetben töltött valamennyi napra vonatkozóan;
 - b) hálókivetésenként vagy horogsor-kihelyezésenként rögzítik az egyes fajok célfajként vagy járulékos fogásként ejtett és a fedélzeten tárolt, vagy a tengerbe visszadobott egyedek mennyiségét;
 - c) a Comore-szigeteki Unió által kiadott halászati engedélyben feltüntetett fajok esetében bejelentik azt is, ha nem történt fogás;
 - d) minden fajt a FAO hárombetűs kódjával azonosítanak;
 - e) a mennyiségeket élőtömeg-kilogrammban és szükség esetén egységben adják meg;
 - f) az ERS-adatokban a Comore-szigeteki Unió által kiadott halászati engedélyben feltüntetett valamennyi faj vonatkozásában rögzítik az átrakott és/vagy kirakodott mennyiségeket;
 - g) az ERS-adatokban a Comore-szigeteki halászati övezetbe történő minden belépéskor („COE” üzenet) vagy az onnan való minden kilépéskor („COX” üzenet) külön üzenetben rögzítik a Comore-szigeteki Unió által kiadott halászati engedélyben megjelölt valamennyi faj fedélzeten lévő mennyiségeit;
 - h) a fenti 3. pontban előírt formátumban naponta legkésőbb 23:59 UTC időpontig megküldik az ERS-adatokat a lobogó szerinti állam halászati felügyelő központjának.
2. A hajóparancsnok felel a rögzített és elküldött ERS-adatok helyállóságáért.
3. A lobogó szerinti állam halászati felügyelő központja automatikusan és haladéktalanul továbbítja az ERS-adatokat a Comore-szigeteki Unió halászati felügyelő központjának.
4. A Comore-szigeteki Unió halászati felügyelő központja válaszüzenetben megerősíti az ERS-adatok beérkezését, és az ERS-adatokat bizalmasan kezeli.

A FEDÉLZETI ERS-RENDSZER MEGHIBÁSODÁSA ÉS/VAGY AZ ERS-ADATOKNAK A HAJÓ ÉS A LOBOGÓ SZERINTI ÁLLAM HALÁSZATI FELÜGYELŐ KÖZPONTJA KÖZÖTTI KÜLDÉSÉBEN BEKÖVETKEZŐ ZAVAROK

1. A lobogó szerinti állam haladéktalanul tájékoztatja a lobogója alatt közlekedő hajó parancsnokát és/vagy tulajdonosát vagy annak képviselőjét a hajóra telepített ERS-rendszer bármilyen meghibásodásáról vagy az ERS-adatoknak a hajó és a lobogó szerinti állam halászati felügyelő központja közötti küldésében bekövetkező zavarokról.

2. A lobogó szerint állam tájékoztatja a Comore-szigeteki Uniót az észlelt hiányosságról és a meghozott korrekciós intézkedésekről.
3. A fedélzeti ERS-rendszer meghibásodása esetén a hajóparancsnok és/vagy a tulajdonos gondoskodik arról, hogy a rendszert a meghibásodástól számított 10 napon belül megjavítsák vagy kicseréljék. Ha a hajó e 10 munkanapon belül kiköt, halászati tevékenységét csak akkor kezdheti meg újból a Comore-szigeteki halászati övezetben, ha ERS-rendszere tökéletesen működik, vagy ha a Comore-szigeteki Unió külön engedélyezi a halászati tevékenység folytatását.
4. Az ERS-rendszer meghibásodása után a halászhajók nem hagyhatják el a kikötőt amíg:
 - a) ERS-rendszerük nem működik újra, amiről a lobogó szerinti állam és a Comore-szigeteki Unió is meggyőződik; vagy
 - b) a lobogó szerinti állam arra engedélyt nem ad, feltéve, hogy a hajó nem kezdi meg újra a halászati tevékenységet a Comore-szigeteki halászati övezetben. Az utóbbi esetben a lobogó szerinti állam még a hajó indulása előtt tájékoztatja a Comore-szigeteki Uniót a döntéséről.
5. A Comore-szigeteki halászati övezetben tevékenységet folytató, meghibásodott ERS-rendszerrel rendelkező hajók naponta legkésőbb 23:59 UTC időpontig bármilyen más rendelkezésre álló, a Comore-szigeteki Unió halászati felügyelő központja által hozzáférhető elektronikus eszköz útján minden ERS-adatot megküldenek a lobogó szerinti állam halászati felügyelő központjának.
6. Azokat az ERS-adatokat, amelyeket az ERS-rendszernek a 12. pontban említett meghibásodása miatt a szóban forgó rendszeren keresztül nem lehetett a Comore-szigeteki Unió rendelkezésére bocsátani, a lobogó szerinti állam halászati felügyelő központja egy másik, közös megegyezés szerinti elektronikus formában küldi meg a Comore-szigeteki Unió halászati felügyelő központjának. Ezt az alternatív adatküldési módszert prioritásként kell kezelni, mivel a rendszerint alkalmazandó adatküldési határidőket vélhetően nem lehet majd betartani.
7. Ha a Comore-szigeteki Unió halászati felügyelő központja valamely hajó ERS-adatait három egymást követő napon keresztül nem kapja meg, a Comore-szigeteki Unió a hajót utasíthatja arra, hogy vizsgálat végzése céljából haladéktalanul térjen vissza a Comore-szigeteki Unió által kijelölt valamelyik kikötőbe.

A HALÁSZATI FELÜGYELŐ KÖZPONT MŰKÖDÉSÉNEK LEÁLLÁSA – AZ ERS-ADATOK BE NEM ÉRKEZÉSE A COMORE-SZIGETEKI UNIÓ HALÁSZATI FELÜGYELŐ KÖZPONTJÁBA

1. Ha egyik halászati felügyelő központba nem érkeznek ERS-adatok, az illetékes ERS-felelős erről tájékoztatja a másik halászati felügyelő központ ERS-felelősét, és szükség esetén együttműködik a probléma megoldása érdekében.
2. A lobogó szerinti állam halászati felügyelő központja és a Comore-szigeteki Unió halászati felügyelő központja kölcsönösen megállapodnak azokról az alternatív elektronikus távközlési eszközökről, amelyek a halászati felügyelő központok meghibásodása esetén az ERS-adatok küldésére felhasználhatók, és haladéktalanul tájékoztatják egymást minden kapcsolódó módosításról.
3. Amennyiben a Comore-szigeteki Unió halászati felügyelő központja azt jelzi, hogy nem érkeztek hozzá ERS-adatok, a lobogó szerinti állam halászati felügyelő központja kideríti a probléma okait, és meghozza a probléma megoldásához szükséges intézkedéseket. A lobogó szerinti állam halászati felügyelő központja a meghibásodás elismerésétől számított 24 órán belül tájékoztatja a Comore-szigeteki Unió halászati felügyelő központját és az EU-t a meghozott intézkedések eredményeiről.
4. Ha a probléma megoldása 24 óránál hosszabb időt vesz igénybe, a lobogó szerinti állam halászati felügyelő központja a 17. pontban említett alternatív elektronikus eszközök valamelyikével haladéktalanul megküldi a hiányzó ERS-adatokat a Comore-szigeteki Unió halászati felügyelő központjának.
5. A Comore-szigeteki Unió tájékoztatja illetékes felügyeleti szolgálatait azért, hogy az ERS-adatok küldésének a halászati felügyelő központok egyikében előálló üzemzavar miatti elmaradása következtében a Comore-szigeteki Unió halászati felügyelő központja ne tekintse szabálysértő hajóknak az európai uniós hajókat.

A HALÁSZATI FELÜGYELŐ KÖZPONT KARBANTARTÁSA

1. A halászati felügyelő központok valamelyikének tervezett karbantartási munkálatairól (karbantartási program), amelyek vélhetően érintik az ERS-adatok cseréjét, a munkálatok megkezdése előtt legalább 72 órával tájékoztatni kell a másik halászati felügyelő központot, lehetőség szerint megadva a karbantartás időpontját és időtartamát. Nem tervezett karbantartási munkálatok esetében a vonatkozó információkat a lehető legkorábban meg kell küldeni a másik halászati felügyelő központnak.
2. A karbantartási munkálatok során az ERS-adatok szolgáltatása felfüggeszthető mindaddig, amíg a rendszer újra működőképes nem lesz. Az érintett ERS-adatokat a karbantartás befejezése után haladéktalanul rendelkezésre kell bocsátani.
3. Ha a karbantartási munkálatok 24 óránál hosszabb időt vesznek igénybe, az ERS-adatokat a 17. pontban említett alternatív elektronikus eszközök valamelyikével kell megküldeni a másik halászati felügyelő központnak.
4. A Comore-szigeteki Unió tájékoztatja illetékes felügyeleti szolgálatait azért, hogy az ERS-adatok küldésének a halászati felügyelő központok egyikének karbantartási munkálatai miatti elmaradása következtében a Comore-szigeteki halászati felügyelő központ ne tekintse szabálysértő hajóknak az uniós hajókat.

RENDELETEK

A TANÁCS 1389/2013/EU RENDELETE

(2013. december 16.)

az Európai Unió és a Madagaszkári Köztársaság közötti, a két fél között jelenleg hatályban lévő halászati partnerségi megállapodásban előírt halászati lehetőségek és pénzügyi hozzájárulás megállapításáról szóló jegyzőkönyv szerinti halászati lehetőségek elosztásáról szóló 1258/2012/EU tanácsi rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 43. cikke (3) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) A Tanács 2007. november 15-én elfogadta az Európai Közösség és a Madagaszkári Köztársaság közötti halászati partnerségi megállapodás (a továbbiakban: a partnerségi megállapodás) megkötéséről szóló 31/2008/EK rendelet⁽¹⁾.
- (2) A felek a partnerségi megállapodásban előírt halászati lehetőségek és pénzügyi hozzájárulás megállapításáról szóló új jegyzőkönyvet (a továbbiakban: az új jegyzőkönyv), 2013. január 1-jétől ideiglenesen alkalmazzák. Az új jegyzőkönyv halászati lehetőségeket biztosít az uniós hajóknak a Madagaszkári Köztársaság felségterületéhez vagy a halászat tekintetében joghatósága alá tartozó vizeken. Az új jegyzőkönyv alapján az Uniót megillető halászati lehetőségek elosztását a 1258/2012/EU tanácsi rendelet⁽²⁾ határozta meg.
- (3) 2012. szeptember 26-án a partnerségi megállapodás szerinti vegyes bizottság megvitatta az Indiai-óceáni Tonhalbizottság (IOTC) által szabályozott halászati tevékenységek keretében kifogott cápák, az IOTC által elfogadott 05/05. számú határozat tárgyát képező cápák, és azon cápák kérdését, amelyek halászata a partnerségi megállapodás értelmében engedélyezett. A vegyes bizottság arra a következtetésre jutott, hogy a partnerségi

megállapodáshoz csatolt korábbi jegyzőkönyv keretében halászatra jogosult felszíni horogoros hajóknak a 2007 és 2011 közötti időszakban feljegyzett, az érintett tudományos intézetek által hitelesített fogási adatai alapján e hajók cápa fogásait a 2014. január 1-jétől 2014. december 31-ig helyénvaló évi 200 tonnára korlátozni, és ily módon – az IOTC tudományos bizottsága által kibocsátott ajánlást követve – befagyasztani a cápaállományokat érő halászati terhelés mértékét.

- (4) A vegyes bizottságon belüli tárgyalások fényében helyénvaló az új jegyzőkönyv alkalmazásának időszakára vonatkozóan a cápa fogások korlátozásáról és az e fogásokra vonatkozó halászati lehetőségek tagállamok közötti elosztásáról rendelkezni. A 1258/2012/EU tanácsi rendelet ezért módosítani kell.
- (5) A 2371/2002/EK tanácsi rendelet⁽³⁾ 20. cikke (5) bekezdése értelmében azok a tagállamok, amelyek hajói számára a 1258/2012/EU rendelet keretében a halászhalt engedélyezett, elcserélhetik a cápa fogások vonatkozásában számukra kiosztott halászati lehetőségek egészét vagy egy részét.
- (6) Indokolt előírni, hogy ez a rendelet 2014. január 1-jétől legyen alkalmazandó,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1258/2012/EU rendelet 1. cikke a következő bekezdéssel egészül ki:

⁽³⁾ A Tanács 2371/2002/EK rendelete (2002. december 20.) a halászati erőforrások közös halászati politika alapján történő védelméről és fenntartható kiaknázásáról (HL L 358., 2002.12.31., 59.o.)

⁽¹⁾ HL L 331., 2007.12.17., 7. o.

⁽²⁾ A Tanács 1258/2012/EU rendelete (2012. november 28.) az Európai Unió és a Madagaszkári Köztársaság közötti, a két fél között jelenleg hatályban lévő halászati partnerségi megállapodásban előírt halászati lehetőségek és pénzügyi hozzájárulás megállapításáról szóló jegyzőkönyv szerinti halászati lehetőségek elosztásáról (HL L 361., 2012.12.31., 85. o.).

„(1a) Az Indiai-óceáni Tonhalbizottság által szabályozott halászati tevékenységek keretében kifogott cápákra vonatkozó halászati lehetőségek mennyisége a felszíni horogsorral folytatott halászat tekintetében évi 200 tonna. Ezt a mennyiséget a tagállamok között az alábbiak szerint kell elosztani:

Tagállam	Tonna
Spanyolország	166
Portugália	27
Franciaország	7

Tagállam	Tonna
Egyesült Királyság	0
Összesen	200

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2014. január 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező, és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2013. december 16-án.

a Tanács részéről
az elnök
V. JUKNA

A TANÁCS 1390/2013/EU RENDELETE

(2013. december 16.)

az Európai Unió és a Comore-szigeteki Unió közötti halászati partnerségi megállapodással előírt halászati lehetőségek és pénzügyi hozzájárulás megállapításáról szóló jegyzőkönyv szerinti halászati lehetőségek elosztásáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 43. cikke (3) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) A Tanács 2006. október 5-én – az 1563/2006/EK rendelet ⁽¹⁾ elfogadásával – jóváhagyta az Európai Közösség és a Comore-szigeteki Unió közötti halászati partnerségi megállapodást (a továbbiakban: a partnerségi megállapodás).
- (2) Az Európai Unió tárgyalásokat folytatott a Comore-szigeteki Unióval a partnerségi megállapodás új jegyzőkönyvéről, amely a Comore-szigeteki vizeken halászati lehetőségeket biztosít az európai uniós hajóknak. E tárgyalások eredményeképpen egy új jegyzőkönyv parafálására került sor 2013. július 5-én.
- (3) A Tanács 2013. december 16-án elfogadta az új jegyzőkönyv aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról 2013/786/EU határozatot ⁽²⁾.
- (4) Az új jegyzőkönyv alkalmazásának időszakára el kell osztani a halászati lehetőségeket a tagállamok között.
- (5) Az 1006/2008/EK rendelettel ⁽³⁾ összhangban, amennyiben úgy tűnik, hogy az új jegyzőkönyv értelmében az Európai Unió számára kiosztott halászati lehetőségek nincsenek teljes mértékben kihasználva, a Bizottság erről

tájékoztatja az érintett tagállamokat. Amennyiben a Tanács által megállapítandó határidőn belül nem érkezik válasz, a Bizottság azt annak megerősítéseként értelmezi, hogy az érintett tagállam hajói az érintett időszakban nem használják ki teljes mértékben a halászati lehetőségeiket. Indokolt megállapítani ezt a határidőt.

- (6) Az európai uniós hajók halászati tevékenysége folytonosságának biztosítása érdekében az új jegyzőkönyv rendelkezik arról a lehetőségről, hogy azt 2014. január 1-jétől mindkét fél ideiglenesen alkalmazza. Ezért helyénvaló, hogy ez a rendelet az új jegyzőkönyv ideiglenes alkalmazásának kezdőnapjától legyen alkalmazandó,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

I. cikk

(1) Az Európai Unió és a Comore-szigeteki Unió közötti halászati partnerségi megállapodással előírt halászati lehetőségek és pénzügyi hozzájárulás megállapításáról szóló jegyzőkönyv (a továbbiakban: a jegyzőkönyv) szerinti halászati lehetőségek a tagállamok között a következők szerint kerülnek elosztásra:

a) 42 kerítőhálós tonhalhalászahajó

— Spanyolország: 21 hajó

— Franciaország: 21 hajó

b) 20 felszíni horogsoros halászahajó:

— Spanyolország: 8 hajó

— Franciaország: 9 hajó

— Portugália: 3 hajó

⁽¹⁾ A Tanács 1563/2006/EK rendelete (2006. október 5.) az Európai Közösség és a Comore-szigeteki Unió között létrejött halászati partnerségi megállapodás megkötéséről (HL L 290., 2006.10.20., 6. o.).

⁽²⁾ A Tanács 2013/786/EU határozata (2013. december 16.) az Európai Unió és a Comore-szigeteki Unió közötti halászati partnerségi megállapodással előírt halászati lehetőségek és pénzügyi hozzájárulás megállapításáról szóló jegyzőkönyvnek az Európai Unió nevében történő aláírásáról és az ideiglenes alkalmazásáról (Lásd e Hivatalos Lap 4. oldalát).

⁽³⁾ A Tanács 2008. szeptember 29-i 1006/2008/EK rendelete a közösségi halászahajók közösségi vizeken kívül folytatott halászati tevékenységeinek engedélyezéséről és a harmadik országok hajóinak közösségi vizekhez való hozzáféréséről. (HL L 286., 2008.10.29., 33. o.).

(2) Az 1006/2008/EK rendelet a jegyzőkönyv és a partnerségi megállapodás sérelme nélkül alkalmazandó.

(3) Az a határidő, amelyen belül a tagállamoknak az 1006/2008/EK rendelet 10. cikkének (1) bekezdése szerint meg kell erősíteniük, hogy a partnerségi megállapodás alapján számukra kiosztott halászati lehetőségeket nem használják ki teljes mértékben, 10 munkanap attól a naptól számítva, amikor

a Bizottság tájékoztatja őket arról, hogy a halászati lehetőségek nincsenek teljes mértékben kihasználva.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2014. január 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2013. december 16-án.

a Tanács részéről
az elnök
V. JUKNA

A BIZOTTSÁG 1391/2013/EU FELHATALMAZÁSON ALAPULÓ RENDELETE

(2013. október 14.)

a transzeurópai energiaipari infrastruktúrára vonatkozó iránymutatásokról szóló 347/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a közös érdekű projektek uniós listája tekintetében történő módosításáról

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a transzeurópai energiaipari infrastruktúrára vonatkozó iránymutatásokról és az 1364/2006/EK határozat hatályon kívül helyezéséről, valamint a 713/2009/EK, a 714/2009/EK és a 715/2009/EK rendelet⁽¹⁾ módosításáról szóló 2013. április 17-i 347/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre és különösen annak 3. cikke (4) bekezdésére,

mivel:

- (1) A 347/2013/EU rendelet új keretet határoz meg az infrastruktúra tervezése és a projektek végrehajtása számára a 2020-ig tartó és az azt követő időszakra. A rendelet kilenc földrajzilag stratégiai jelentőségű infrastruktúra-prioritásnak minősülő folyosót, valamint három infrastruktúra-prioritásnak minősülő területet jelöl ki a villamosenergia-szupersztrádák, az intelligens hálózatok, valamint a szén-dioxid-szállítási hálózatok tekintetében, és átlátható, inkluzív folyamatot hoz létre a konkrét közös érdekű projektek azonosítására. A közös érdekű kategóriába sorolt projektek gyorsított és ésszerűsített engedélyezési eljárásban, jobb szabályozási környezetben, és – adott esetben – az Európai Hálózatfinanszírozási Eszköz keretében nyújtott uniós pénzügyi támogatásban részesülnek.
- (2) A 347/2013/EU rendelet 3. cikkének (4) bekezdése értelmében a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el a közös érdekű projektek uniós listájának összeállítására az említett rendeletnek megfelelően létrehozott regionális csoportok döntéshozó testületei által elfogadott regionális listák alapján.
- (3) A közös érdekű projektek első uniós listájára történő felvétel céljából benyújtott projektjavaslatokat a 347/2013/EU rendeletnek megfelelően létrehozott regionális csoportok értékelték, melyekben egyaránt képviselték magukat a tagállamok, a nemzeti szabályozó hatóságok, az átvitelrendszer-üzemeltetők, a Bizottság, az

Energiaszabályozói Együttműködési Ügynökség (a továbbiakban: az Ügynökség), valamint a villamosenergia-piaci átvitelrendszer-üzemeltetők és a földgázpiaci szállítási-rendszer-üzemeltetők európai hálózata (villamosenergia-piaci ENTSO és földgázpiaci ENTSO).

- (4) A regionális csoportok munkája keretében egyeztetések zajlottak az érintett érdekelt feleket képviselő szervezetekkel, többek között az energiatermelőkkel, az elosztó-rendszer-üzemeltetőkkel, az elosztókkal, a fogyasztókkal és a környezetvédelmi szervezetekkel.
- (5) Egy 2013. július 13-án tartott szakértői szintű ülésen – melyen a Bizottság és az érintett tagállamok képviselték magukat – megállapodás született a regionális listák tervezetéről. Miután az Ügynökség 2013. július 17-én kiadta véleményét a regionális listák tervezetéről, a döntéshozó testületek 2013. július 24-én elfogadták a végleges regionális listákat. Az EUMSZ 172. cikkével és a 347/2013/EU rendelet 3. cikke (3) bekezdésének (a) pontjával összhangban valamennyi projektjavaslat megkapta azon tagállamok jóváhagyását, amelyek területét az adott projektek érintik.
- (6) A közös érdekű projektek uniós listája a végleges regionális listákon alapul. A Natura 2000 területek kijelölése tárgyában folyamatban lévő eszmecsere miatt az egyik projektet le kellett venni a listáról.
- (7) A közös érdekű projektek ezen első uniós listáján szereplő projektek értékelése a 347/2013/EU rendelet 4. cikkében a közös érdekű projektekre vonatkozóan meghatározott kritériumok alapján megtörtént, és az a megállapítás született, hogy a projektek teljesítik az említett kritériumokat.
- (8) A Bizottság gondoskodott a régióközi összhangról, figyelembe véve az Ügynökség 2013. július 17-én kiadott véleményét.
- (9) A közös érdekű projektek a 347/2013/EU rendelet I. mellékletében szereplő prioritásnak minősülő folyosók sorrendjében kerültek a listára. A lista nem tartalmaz semmiféle rangsort a projektek között.

⁽¹⁾ HL L 115., 2013.4.25., 39. o.

- (10) A közös érdekű projektek vagy önálló projektekként, vagy több közös érdekű projektekből álló klaszterek részeként szerepelnek a listán. Az egymással összefüggő, potenciálisan vagy ténylegesen versenyben álló projektek klaszterekbe lettek sorolva ⁽¹⁾. Valamennyi közös érdekű projektre ugyanazok a 347/2013/EU rendelet által meghatározott jogok és kötelezettségek vonatkoznak.
- (11) Az uniós lista különböző fejlettségi szintű közös érdekű projekteket tartalmaz. Néhány közülük még korai, vagyis az előzetes megvalósíthatósági, a megvalósíthatósági, vagy az értékelési szakaszban van. Ezekben az esetekben további tanulmányokra van szükség annak bizonyítására, hogy az adott projektek műszakilag és gazdaságilag életképesek, valamint hogy megfelelnek az uniós jognak, különös tekintettel az uniós környezetvédelmi szabályozásra. Ebben az összefüggésben a potenciális környezeti hatásokat indokolt megfelelő módon meghatározni, értékelni, elkerülni, illetve mérsékelni.
- (12) A közös érdekű projektek uniós listájára való felvétel – különösen a még korai szakaszban lévő projektek esetében – nem érinti a vonatkozó környezeti hatásvizsgálat eredményeit és az engedélyezési eljárások kimenetelét. Azon projekteket, amelyek nem felelnek meg az uniós szabályozásnak, le kell venni a közös érdekű projektek uniós listájáról. A közös érdekű projektek végrehajtását, beleértve az uniós szabályozásnak való megfelelésüket, nemzeti szinten nyomon kell követni a 347/2013/EU rendelet 5. cikke alapján.
- (13) A 347/2013/EU rendelet 3. cikkének (4) bekezdése értelmében az uniós listát melléklet formájában kell az említett rendelethez csatolni.
- (14) A 347/2013/EU rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

E rendelet mellékletével összhangban a 347/2013/EK rendelet a VII. melléklettel egészül ki.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2013. október 14-én.

a Bizottság részéről
az elnök

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ Lásd a mellékletben.

MELLÉKLET

A 347/2013/EU rendelet a következő melléklettel egészül ki:

„VII. MELLÉKLET

A közös érdekű projektek uniós listája (»uniós lista«) a 3. cikk (4) bekezdése szerint

A. A Bizottság az uniós lista összeállításakor az alábbi elveket alkalmazta:

1. *Közös érdekű projektek klaszterei*

Az egymással összefüggő, potenciálisan vagy ténylegesen versenyben álló projektek klaszterekbe rendezhetők. A közös érdekű projektek klasztereinek kialakítása a következő elvek alkalmazásával történt:

- Az **egymással összefüggő közös érdekű projektekből álló klaszterek** így szerepelnek: »X klaszter, amely az alábbi projekteket foglalja magában«. Az egymással összefüggő projektek klaszterei olyan projektek azonosítására szolgálnak, amelyek ugyanazzal a határokon átnyúló energiainfrastruktúra-szűkülettel foglalkoznak, és amelyek közös megvalósítása révén szinergiák teremthetők. Ebben az esetben az Unió egészében mutatkozó előnyök érdekében valamennyi projektet végre kell hajtani.
- Az **egymással potenciálisan versenyben álló közös érdekű projektekből álló klaszterek** így szerepelnek: »X klaszter, amely az alábbi közös érdekű projektek közül egyet vagy többet foglal magában«. Az egymással potenciálisan versenyben álló projektek a határokon átnyúló adott energiainfrastruktúra-szűkülettel kapcsolatban bizonytalanságot mutatnak. Ebben az esetben nem szükséges a klaszterbe tartozó valamennyi közös érdekű projektet végrehajtani. A szükséges tervezéstől, engedélyezéstől és hatósági jóváhagyásoktól függően a piac határozza meg, hogy az összes, több, vagy csak egy projekt valósul meg. A projektek szükségességét a közös érdekű projektek következő kijelölési folyamata keretében újra kell értékelni, többek között a kapacitási szükségletek tekintetében is.
- Az **egymással versenyben álló közös érdekű projektekből álló klaszterek** így szerepelnek: »X klaszter, amely az alábbi projektek egyikét foglalja magában«. Az egymással versenyben álló projektek egyazon energiainfrastruktúra-szűkülettel összefüggő határokon átnyúló problémával foglalkoznak. A probléma jellege azonban biztosabban meghatározható, mint a fenti második esetben, ezért egyértelmű, hogy a közös érdekű projektek közül csak egyet kell végrehajtani. A szükséges tervezéstől, engedélyezéstől és hatósági jóváhagyásoktól függően a piac határozza meg, hogy melyik projekt valósul meg. Szükség esetén a közös érdekű projektek következő kijelölési folyamata keretében a projekt szükségességét újra kell értékelni.

Valamennyi közös érdekű projektre ugyanazok, a 347/2013/EU rendeletben meghatározott jogok és kötelezettségek vonatkoznak.

2. *Alállomások, szoros csatolású áramátalakító állomások és kompresszorállomások kezelése*

A villamosenergia esetében az alállomások és a szoros csatolású áramátalakító állomások, valamint a földgáz esetében a kompresszorállomások a közös érdekű projektek részének tekinthetők, és ha földrajzilag a szállítási vezetéken található, külön nem kerülnek említésre. Amennyiben máshol helyezkednek el, külön említeni kell azokat. Valamennyi tételre ugyanazok, a 347/2013/EU rendeletben meghatározott jogok és kötelezettségek vonatkoznak.

B. A közös érdekű projektek uniós listája

1. **Kiemelt jelentőségű folyosó: Északi-tengeri szélérőmű-hálózat (»NSOG«)**

Szám	Meghatározás
1.1.	A (jelenleg NEMO projektként ismert) Belgium–Egyesült Királyság klaszter Zeebrugge és Canterbury között, amely az alábbi közös érdekű projekteket foglalja magában: 1.1.1. Zeebrugge (BE) és Richborough (UK) környéke összekapcsolása 1.1.2. Belső vezeték Richborough környéke és Canterbury (UK) között 1.1.3. Belső vezeték Dungeness-től Sellindge-ig és Sellindge-től Canterbury-ig (UK)
1.2.	Belgium–Zeebrugge (BE) közös érdekű projekt: szárazföldi alállomáshoz kapcsolt, hálózatba integrálható két tengeri elosztóközpont előre tervezett, Franciaországgal és/vagy az Egyesült Királysággal való összekapcsolást lehetővé tevő befektetésekkel
1.3.	Dánia–Németország klaszter Endrup és Brunsbüttel között, amely az alábbi közös érdekű projekteket foglalja magában: 1.3.1. Endrup (DK) és Niebüll (DE) összekapcsolása 1.3.2. Belső vezeték Brunsbüttel és Niebüll (DE) között

Szám	Meghatározás
1.4.	Dánia–Németország klaszter Kassø és Dollern között, amely az alábbi közös érdekű projekteket foglalja magában: 1.4.1. Kassø (DK) és Audorf (DE) összekapcsolása 1.4.2. Belső vezeték Audorf és Hamburg/Nord (DE) között 1.4.3. Belső vezeték Hamburg/Nord és Dollern (DE) között
1.5.	Dánia–Hollandia közös érdekű projekt: Endrup (DK) és Eemshaven (NL) összekapcsolása
1.6.	Franciaország–Írország közös érdekű projekt: La Martyre (FR) és Great Island vagy Knockraha (IE) összekapcsolása
1.7.	A Franciaország–Egyesült Királyság összekapcsolások klasztere, amely az alábbi közös érdekű projektek közül egyet vagy többet foglal magában: 1.7.1 A (jelenleg FAB-projektként ismert) Franciaország–Egyesült Királyság összekapcsolás Cotentin (FR) és Exeter (UK) környéke között 1.7.2 A (jelenleg IFA2-projektként ismert) Franciaország–Egyesült Királyság összekapcsolás Tourbe (FR) és Chilling (UK) között 1.7.3 A (jelenleg ElecLink-projektként ismert) Franciaország–Egyesült Királyság összekapcsolás Coquelles (FR) és Folkestone (UK) között
1.8.	A (jelenleg NORD.LINK projektként ismert) Németország–Norvégia közös érdekű projekt: összekapcsolás Wilster (DE) és Tonstad (NO) között
1.9.	Az Írországot az Egyesült Királysággal összekapcsoló, megújuló forrásokból származó energiatermelés klasztere, amely az alábbi közös érdekű projektek közül egyet vagy többet foglal magában: 1.9.1. Írország–Egyesült Királyság összekapcsolás Co. Offaly (IE), Pembroke és Pentir (UK) között 1.9.2. Írország–Egyesült Királyság összekapcsolás Coolkeeragh – Coleraine elosztóközpontok (IE) és Hunterston alállomás, Islay, Argyll és Location C tengeri szélerőmű-parkok (UK) között 1.9.3. Írország–Egyesült Királyság összekapcsolás a Northern hub, Dublin és Codling Bank (IE), illetve Trawsfynydd és Pembroke (UK) között 1.9.4. Írország–Egyesült Királyság összekapcsolás Közép-Írország és Pembroke (UK) között 1.9.5. Írország–Egyesült Királyság összekapcsolás Közép-Írország és Alverdiscott, Devon (UK) között 1.9.6. Írország–Egyesült Királyság összekapcsolás Írország partvidéke és Pembroke (UK) között
1.10.	Norvégia–Egyesült Királyság összekapcsolás, közös érdekű projekt
1.11.	Az írországi villamosenergia-tárolási projektek és a kapcsolódó összekapcsolások klasztere, amely az Egyesült Királysággal az alábbi közös érdekű projektek közül egyet vagy többet foglal magában: 1.11.1. Szivattyús energiatároló vízerőművek Északnyugat-Írországban 1.11.2. Írország–Egyesült Királyság összekapcsolás Északnyugat-Írország és Midlands (UK) között 1.11.3. Szivattyús energiatároló (tenger)vízerőművek Írországban – Glinsk 1.11.4. Írország–Egyesült Királyság összekapcsolás Glinsk, Mayo (IE) és Connah's Quay, Deeside (UK) között
1.12.	Sűrített levegős energiatároló Egyesült Királyság – Larne, közös érdekű projekt

2. **Kiemelt jelentőségű folyosó: Észak-déli irányú villamosenergia-hálózati összekapcsolódások Nyugat-Európában (»NSI West Electricity«)**

Szám	Meghatározás
2.1.	Belső vezeték Észak-Tirol és Zell-Ziller (AT) között a kapacitás növelése érdekében az osztrák-német határon, közös érdekű projekt
2.2.	A (jelenleg ALEGrO projektként ismert) Belgium–Németország klaszter Lixhe és Oberzier között, amely az alábbi közös érdekű projekteket foglalja magában: 2.2.1. Lixhe (BE) és Oberzier (DE) összekapcsolása 2.2.2. Belső vezeték Lixhe és Herderen (BE) között 2.2.3. Új alállomás Zutendaalban (BE)
2.3.	Belgium–Luxemburg klaszter – kapacitásnövelés a belga–luxemburgi határon –, amely az alábbi közös érdekű projekteket foglalja magában: 2.3.1. Fáziseltolós transzformátor koordinált üzembe helyezése és üzemeltetése Schifflange-ban (LU) 2.3.2. Aubange (BE) és Bascharage/Schiffange (LU) összekapcsolása
2.4.	A (jelenleg SA.CO.I. 3 projektként ismert) Franciaország–Olaszország közös érdekű projekt, Codrongianos (IT), Lucciana (Corsica, FR) és Suvereto (IT) összekapcsolása
2.5.	Franciaország–Olaszország klaszter Grande Ile és Piosasco között, amely az alábbi közös érdekű projekteket foglalja magában: 2.5.1. A Grande Ile (FR) és Piosasco (IT) közötti (jelenleg Savoie-Piemont projektként ismert) összekapcsolás 2.5.2. Belső vezeték Trino és Lacchiarella (IT) között
2.6.	Belső vezeték Spanyolországban Santa Llogaia és Bescanó (ES) között a Bescanó (ES) és Baixas (FR) összekapcsolás kapacitásának növelése érdekében, közös érdekű projekt
2.7.	Franciaország–Spanyolország közös érdekű projekt, Aquitaine (FR) és Baszkföld (ES) összekapcsolása
2.8.	Fáziseltolós transzformátor koordinált üzembe helyezése és üzemeltetése Arkale-ban az Argia (FR) és Arkale (ES) összekapcsolás kapacitásának növelése érdekében, közös érdekű projekt
2.9.	Németország, közös érdekű projekt – Belső vezeték Osterath és Philippsburg (DE) között a kapacitás növelése érdekében a nyugati határon
2.10.	Németország, közös érdekű projekt – Belső vezeték Brunsbüttel-Großgartach és Wilster-Grafenrheinfeld (DE) között a kapacitás növelése érdekében az északi és a déli határokon
2.11.	Németország–Ausztria–Svájc klaszter a Boden-tó körzetében, amely az alábbi közös érdekű projekteket foglalja magában: 2.11.1. A német határvidék, Meiningen (AT) és Rütli (CH) összekapcsolása 2.11.2. Belső vezeték rommelsbachi összekapcsolási ponttól Herberdingenig, Herberdingentől Tien-genig, wullenstetteni összekapcsolási ponttól a niederwangeni összekapcsolási pontig terjedő régióban (DE), valamint az osztrák-német határvidéken
2.12.	Németország–Hollandia közös érdekű projekt, Niederrhein (DE) és Doetinchem (NL) összekapcsolása

Szám	Meghatározás
2.13.	Az Írország–Egyesült Királyság (Észak-Írország) összekapcsolások klasztere, amely az alábbi közös érdekű projektek közül egyet vagy többet foglal magában: 2.13.1. Írország–Egyesült Királyság összekapcsolás Woodland (IE) és Turleenan (UK–Észak-Írország) között 2.13.2. Írország–Egyesült Királyság összekapcsolás Srananagh (IE) és Turleenan (UK–Észak-Írország) között
2.14.	Olaszország–Svájc közös érdekű projekt, Thusis/Sils (CH) és Verderio Inferiore (IT) összekapcsolása
2.15.	Olaszország–Svájc klaszter – kapacitásnövelés az olasz–svájci határon –, amely az alábbi közös érdekű projekteket foglalja magában: 2.15.1. Airolo (CH) és Baggio (IT) összekapcsolása 2.15.2. A Magenta alállomás (IT) korszerűsítése 2.15.3. Belső vezeték Pavia és Piacenza (IT) között 2.15.4. Belső vezeték Tirano és Verderio (IT) között
2.16.	Portugál klaszter – kapacitásnövelés a portugál–spanyol határon –, amely az alábbi közös érdekű projekteket foglalja magában: 2.16.1. Belső vezeték Pedralva és Alfena (PT) között 2.16.2. Belső vezeték Pedralva és Vila Fria B (PT) között 2.16.3. Belső vezeték Frades B, Ribeira de Pena és Feira (PT) között
2.17.	Portugália–Spanyolország közös érdekű projekt, Vila Fria – Vila do Conde – Recarei (PT) és Beariz – Fontefría (ES) összekapcsolása
2.18.	Szivattyús energiatároló vízerőművek kapacitásnövelése Ausztriában – Kaunertal, Tirol – közös érdekű projekt
2.19.	Szivattyús energiatároló vízerőművek Ausztriában – Obervermuntwerk II, Vorarlberg tartomány, közös érdekű projekt
2.20.	Szivattyús energiatároló vízerőművek kapacitásnövelése Ausztriában – Limberg III, Salzburg – közös érdekű projekt
2.21.	Szivattyús energiatároló vízerőművek Németországban – Riedl, közös érdekű projekt

3. Kiemelt jelentőségű folyosó: Észak-déli irányú villamosenergia-hálózati összekapcsolódások Közép-Kelet-és Délkelet-Európában (»NSI East Electricity«)

Szám	Meghatározás
3.1.	Ausztria–Németország klaszter St. Peter és Isar között, amely az alábbi közös érdekű projekteket foglalja magában: 3.1.1. St. Peter (AT) és Isar (DE) összekapcsolása 3.1.2. Belső vezeték St. Peter és Tauern (AT) között 3.1.3. Belső vezeték St. Peter és Ernstshofen (AT) között
3.2.	Ausztria–Olaszország klaszter Lienz és Veneto régió között, amely az alábbi közös érdekű projekteket foglalja magában: 3.2.1. Lienz (AT) és Veneto régió (IT) összekapcsolása 3.2.2. Belső vezeték Lienz és Obersielach (AT) között 3.2.3. Belső vezeték Volpago és Észak-Velence (IT) között

Szám	Meghatározás
3.3.	Ausztria–Olaszország közös érdekű projekt, Nauders (AT) és Milánó régió (IT) összekapcsolása
3.4.	Ausztria–Olaszország közös érdekű projekt, Wurlach (AT) és Somplago (IT) összekapcsolása
3.5.	Bosznia-Hercegovina–Horvátország klaszter Banja Luka és Lika között, amely az alábbi közös érdekű projekteket foglalja magában: 3.5.1. Banja Luka (BA) és Lika (HR) összekapcsolása 3.5.2. Belső vezeték Brinje, Lika, Velebit és Konjsko (HR) között
3.6.	Bolgár klaszter – kapacitásnövelés Görögországgal és Romániával –, amely az alábbi közös érdekű projekteket foglalja magában: 3.6.1. Belső vezeték Vetren és Blagoevgrad (BG) között 3.6.2. Belső vezeték Carevec és Plovdiv (BG) között
3.7.	Bulgária–Görögország klaszter Marica-Kelet 1 és N. Santa között, amely az alábbi közös érdekű projekteket foglalja magában: 3.7.1. Maritsa East 1 (BG) és N. Santa (EL) összekapcsolása 3.7.2. Belső vezeték Marica-Kelet 1 és Plovdiv (BG) között 3.7.3. Belső vezeték Marica-Kelet 1 és Marica-Kelet 3 (BG) között 3.7.4. Belső vezeték Marica-Kelet 1 és Burgasz (BG) között
3.8.	Bulgária–Románia klaszter – kapacitásnövelés –, amely az alábbi közös érdekű projekteket foglalja magában: 3.8.1. Belső vezeték Dobrudza és Burgasz (BG) között 3.8.2. Belső vezeték Vidino és Szvoboda (BG) között 3.8.3. Belső vezeték Szvoboda (BG) és a Várna (BG) – Stupina (RO) összekapcsolás osztópontja között Bulgáriában 3.8.4. Belső vezeték Cernavodă és Stálpu (RO) között 3.8.5. Belső vezeték Gutinaş és Smârdan (RO) között 3.8.6. Belső vezeték Gădălin és Suceava (RO) között
3.9.	Horvátország–Magyarország–Szlovénia klaszter Žerjavenec/Hévíz és Cirkovce között, amely az alábbi közös érdekű projekteket foglalja magában: 3.9.1. Žerjavenec (HR)/Hévíz (HU) és Cirkovce (SI) összekapcsolása 3.9.2. Belső vezeték Divača és Beričevo (SI) között 3.9.3. Belső vezeték Beričevo és Podlog (SI) között 3.9.4. Belső vezeték Podlog és Cirkovce (SI) között
3.10.	A (jelenleg Euro Asia Interconnector néven ismert) Izrael–Ciprus–Görögország klaszter Hadera és Attika régió között, amely alábbi közös érdekű projekteket foglalja magában: 3.10.1. Hadera (IL) és Vaszilikosz (CY) összekapcsolása 3.10.2. Vaszilikosz (CY) és Korakia, Kréta (EL) összekapcsolása 3.10.3. Belső vezeték Korakia, Kréta és Attika régió (EL) között

Szám	Meghatározás
3.11.	<p>Cseh köztársasági klaszter – belső vezeték a kapacitásnövelés érdekében az észak-nyugati és déli határokon –, amely az alábbi közös érdekű projekteket foglalja magában:</p> <p>3.11.1. Belső vezeték Vernerov és Vitkov (CZ) között</p> <p>3.11.2. Belső vezeték Vitkov és Prestice (CZ) között</p> <p>3.11.3. Belső vezeték Prestice és Kocin (CZ) között</p> <p>3.11.4. Belső vezeték Kocin és Mirovka (CZ) között</p> <p>3.11.5. Belső vezeték Mirovka és Cebin (CZ) között</p>
3.12.	Közös érdekű projekt – belső vezeték Németországban Lauchstädt és Meitingen között a kapacitás növelése érdekében a keleti határokon
3.13.	Közös érdekű projekt – belső vezeték Németországban Halle/Saale és Schweinfurt között a kapacitás növelése érdekében az észak-dél keleti folyosón
3.14.	<p>A (jelenleg GerPol Power Bridge projektként ismert) Németország–Lengyelország klaszter Eisenhüttenstadt és Plewiska között, amely az alábbi közös érdekű projekteket foglalja magában:</p> <p>3.14.1. Eisenhüttenstadt (DE) és Plewiska (PL) összekapcsolása</p> <p>3.14.2. Belső vezeték Krajnik és Baczyrna (PL) között</p> <p>3.14.3. Belső vezeték Mikułowa és Świebodzice (CZ) között</p>
3.15.	<p>Németország–Lengyelország klaszter Vierraden és Krajnik között, amely az alábbi közös érdekű projekteket foglalja magában:</p> <p>3.15.1. Vierraden (DE) és Krajnik (PL) összekapcsolása</p> <p>3.15.2. Fáziseltolós transzformátor koordinált üzembe helyezése és üzemeltetése a Krajnik (PL) – Vierraden (DE) és a Mikułowa (PL) – Hagenwerder (DE) rendszerösszekötő vezetéseken</p>
3.16.	<p>Magyarország–Szlovákia klaszter Gönyű és Bős (Gabčíkovo) között, amely az alábbi közös érdekű projekteket foglalja magában:</p> <p>3.16.1. Gönyű (HU) és Bős (Gabčíkovo) (SK) összekapcsolása</p> <p>3.16.2. Belső vezeték Nagygyőröd (Velký Ďur) és Bős (Gabčíkovo) (SK) között</p> <p>3.16.3. A győri alállomás (HU) kibővítése</p>
3.17.	Magyarország és Szlovákia összekapcsolása Sajóvánka (HU) és Rimaszombat (Rimavská Sobota) (SK) között, közös érdekű projekt
3.18.	<p>Magyarország–Szlovákia klaszter Kisvárdai környéke és Nagykapos (Velké Kapušany) között, amely az alábbi közös érdekű projekteket foglalja magában:</p> <p>3.18.1. Kisvárdai környéke (HU) és Nagykapos (Velké Kapušany) (SK) összekapcsolása</p> <p>3.18.2. Belső vezeték Lemes (Lemešany) és Nagykapos (Velké Kapušany) (SK) között</p>
3.19.	<p>Olaszország–Montenegró klaszter Villanova és Lastva között, amely az alábbi közös érdekű projekteket foglalja magában:</p> <p>3.19.1. Villanova (IT) és Lastva (ME) összekapcsolása</p> <p>3.19.2. Belső vezeték Fano és Teramo (IT) között</p> <p>3.19.3. Belső vezeték Foggia és Villanova (IT) között</p>

Szám	Meghatározás
3.20.	Olaszország–Szlovénia klaszter Udine-Észak és Okroglo között, amely az alábbi közös érdekű projekteket foglalja magában: 3.20.1. Udine-Észak (IT) és Okroglo (SI) összekapcsolása 3.20.2. Belső vezeték Udine-Nyugat és Redipuglia (IT) között
3.21.	Olaszország és Szlovénia összekapcsolása Salgareda (IT) és Divača – Bericevo régió (SI) között, közös érdekű projekt
3.22.	Románia–Szerbia klaszter Resicabánya (Reșița) és Pancevo között az alábbi közös érdekű projekteket foglalja magában: 3.22.1. Resicabánya (Reșița) (RO) és Pancevo (RS) összekapcsolása 3.22.2. Belső vezeték Portile de Fier és Resicabánya (Reșița) (RO) között 3.22.3. Belső vezeték Resicabánya (Reșița) és Temesvár/Szakállháza (Timișoara/Săcălaz) (RO) között 3.22.4. Belső vezeték Arad és Temesvár/Szakállháza (Timișoara/Săcălaz) (RO) között
3.23.	Szivattyús energiatároló vízerőművek, Bulgária – Jadenica, közös érdekű projekt
3.24.	Szivattyús energiatároló vízerőművek, Görögország – Amfilohia, közös érdekű projekt
3.25.	Akkumulátoros energiatároló rendszerek Közép- és Dél-Olaszországban, közös érdekű projekt
3.26.	Szivattyús energiatároló vízerőművek, Lengyelország – Mloty, közös érdekű projekt

4. Kiemelt jelentőségű folyosó: a balti energiapiacok összekapcsolási terve («BEMIP Electricity»)

Szám	Meghatározás
4.1.	A (jelenleg Kriegers Flak Combined Grid Solution-ként ismert) Dánia–Németország közös érdekű projekt: összekapcsolás a Kriegers Flak (DK) és a Baltic 2 (DE) tengeri szélenergiák útján Ishøj/Bjæverskov (DK) és Bentwisch/Güstrow (DE) között
4.2.	A (jelenleg harmadik összekapcsolásként ismert) Észtország–Lettország klaszter Kilingi-Nõmme és Riga között, amely az alábbi közös érdekű projekteket foglalja magában: 4.2.1. Kilingi-Nõmme (EE) és Riga CHP2 állomás (LV) összekapcsolása 4.2.2. Belső vezeték Harku és Sindi (EE) között
4.3.	Észtország/Lettország/Litvánia közös érdekű projekt, szinkron összekapcsolás a kontinentális európai hálózatokkal
4.4.	A (jelenleg NordBalt projektként ismert) Lettország–Svédország klaszter Lixhe és Oberzier között, amely az alábbi közös érdekű projekteket foglalja magában: 4.4.1 Belső vezeték Ventspils, Tume és Imanta (LV) között 4.4.2 Belső vezeték Ekhyddan és Nybro/Hemsjö (SE) között
4.5.	A Litvánia–Lengyelország klaszter – kapacitásnövelés –, amely az alábbi közös érdekű projekteket foglalja magában: 4.5.1. Alytus (LT) és a litván–lengyel határ összekapcsolásának litván része 4.5.2. Belső vezeték Stanisławów és Olsztyn Mątki (PL) között 4.5.3. Belső vezeték Kozienice és Siedlce Ujrzanów (PL) között 4.5.4. Belső vezeték Płock és Olsztyn Mątki (PL) között

Szám	Meghatározás
4.6.	Szivattyús energiatároló vízerőművek, Észtország – Muuga, közös érdekű projekt
4.7.	Szivattyús energiatároló vízerőművek kapacitásnövelése Litvánia – Krūonis, közös érdekű projekt

5. Kiemelt jelentőségű folyosó: Észak-déli irányú gázhálózati összekapcsolódások Nyugat-Európában (»NSI West Gas«)

Az Írország és az Egyesült Királyság közötti kétirányú áramlást lehetővé tévő projektek

Szám	Meghatározás
5.1.	A kétirányú áramlást Észak-Írországból Nagy-Britanniába és Írországba, valamint Írországból az Egyesült Királyságba lehetővé tévő projektek klasztere, amely az alábbi közös érdekű projekteket foglalja magában: 5.1.1. Kétirányú fizikai áramlás a Moffat összekapcsolási ponton (Írország/Egyesült Királyság) 5.1.2. A SNIP-vezeték (Skóciától Észak-Írorszáig) korszerűsítése a kétirányú fizikai áramlás lehetővé tétele érdekében Ballylumford és Twynholm között 5.1.3. Az Islandmagee föld alatti gáztároló (UGS) létesítmény fejlesztése Larne-nál (Észak-Írország)
5.2.	Közös érdekű ikerprojektek Délnyugat-Skócia szárazföldi rendszerével Cluden és Brighthouse Bay között (Egyesült Királyság)
5.3.	Tarbert és Ballylongford (Írország) között elhelyezkedő Shannon LNG-terminál, közös érdekű projekt

A Portugália, Spanyolország, Franciaország és Németország közötti kétirányú áramlást lehetővé tévő projektek

Szám	Meghatározás
5.4.	Harmadik összekapcsolási pont Portugália és Spanyolország között, közös érdekű projekt
5.5.	Spanyolország–Franciaország keleti tengely (jelenleg Midcat néven ismert) közös érdekű projekt – összekapcsolási pont az Ibériai-félsziget és Franciaország között Le Perthusnál
5.6.	A francia hálózat megerősítése dél-északi irányban – Fordított irányú áramlás Franciaországból Németországba Obergailbach/Medelsheim összekapcsolási pontnál (Franciaország), közös érdekű projekt
5.7.	A francia hálózat megerősítése dél-északi irányban a Bourgogne csővezetékénél Etrez és Voisines (Franciaország) között, közös érdekű projekt
5.8.	A francia hálózat megerősítése dél-északi irányban a keleti Lyonnais csővezetékénél Saint-Avit és Etrez (Franciaország) között, közös érdekű projekt

Kétirányú áramlás Olaszország, Svájc, Németország és Belgium/Franciaország között

Szám	Meghatározás
5.9.	A Svájc és Franciaország közötti kétirányú áramlást lehetővé tévő összekapcsolás, közös érdekű projekt
5.10.	Németországban a TENP-vezetéken kétirányú áramlást lehetővé tévő összekapcsolás, közös érdekű projekt
5.11.	Olaszország és Svájc között kétirányú áramlást lehetővé tévő összekapcsolás Passo Gries összekapcsolási pontnál, közös érdekű projekt
5.12.	Németországban a TENP-vezeték kétirányú áramlást lehetővé tévő összekapcsolása Eynatten összekapcsolási ponttal, közös érdekű projekt

A Hollandia, Belgium, Franciaország és Luxemburg közötti összekapcsolások fejlesztése

Szám	Meghatározás
5.13.	Új összekapcsolás Pitgam (Franciaország) és Maldegem (Belgium) között, közös érdekű projekt
5.14.	A francia hálózat megerősítése dél-északi irányban az Arc de Dierrey csővezetékénél Cuvilly, Dierrey és Voisines (Franciaország) között, közös érdekű projekt
5.15.	Gázkompresszorok optimalizálásának klasztere Hollandiában, amely az alábbi közös érdekű projekteket foglalja magában: 5.15.1. Emden (Norvégiától Hollandiáig) 5.15.2. Winterswijk/Zevenaar (Hollandiától Németországig) 5.15.3. Bocholtz (Hollandiától Németországig) 5.15.4. 's Gravenvoeren (Hollandiától Belgiumig) 5.15.5. Hilvarenbeek (Hollandiától Belgiumig)
5.16.	A Zeebrugge LNG-terminál kibővítése, közös érdekű projekt
5.17.	A Luxemburg, Franciaország és Belgium közötti klaszter az alábbi közös érdekű projektek közül foglal magában egyet vagy többet: 5.17.1. Franciaország és Luxemburg összekapcsolása 5.17.2. Belgium és Luxemburg összekapcsolásának megerősítése

Egyéb projektek

Szám	Meghatározás
5.18.	A német hálózatnak az Ausztriával való összekapcsolási kapacitása növelését célzó megerősítése (Haiming/Burghausen-Finsing), (jelenleg Monaco vezeték I. fázis néven ismert) közös érdekű projekt
5.19.	Máltának az európai gázhálózathoz kapcsolása (gázvezeték Olaszországgal Gelanál és úszó LNG-tároló és -visszaalakító egység (FSRU)), közös érdekű projekt
5.20.	Algériát Olaszországgal (Szardínia) és Franciaországgal (Korzika) összekapcsoló gázvezeték (jelenleg Galsi & Cyréné vezetékek néven ismert) közös érdekű projekt

6. Kiemelt jelentőségű folyosó: Észak-déli irányú gázhálózati összekapcsolódások Közép-Kelet- és Délkelet-Európában (»NSI East Gas«)

A Lengyelország, a Cseh Köztársaság, Szlovákia és Magyarország közötti kétirányú áramlást lehetővé tévő, az LNG-terminálokat Lengyelországba és Horvátországba bekapcsoló projektek

Szám	Meghatározás
6.1.	A cseh-lengyel klaszter – összekapcsolások korszerűsítése és ezekkel összefüggő belső megerősítések Nyugat-Lengyelországban –, amely az alábbi közös érdekű projekteket foglalja magában: 6.1.1. Lengyelország és a Cseh Köztársaság (jelenleg Stork II néven ismert) összekapcsolása Libhošť – Hař (CZ/PL) és Kedzierzyn (PL) között 6.1.2. Lwówek-Odolanow gázvezeték 6.1.3. Odolanow kompresszorállomás 6.1.4. Czeszów-Wierzchowice gázvezeték

Szám	Meghatározás
	<p>6.1.5. Czeszów-Kielczów gázvezeték</p> <p>6.1.6. Zdieszowice-Wrocław gázvezeték</p> <p>6.1.7. Zdieszowice-Kędzierzyn gázvezeték</p> <p>6.1.8. Tworog-Tworzen gázvezeték</p> <p>6.1.9. Tworóg-Kędzierzyn gázvezeték</p> <p>6.1.10. Pogorska Wola-Tworzen gázvezeték</p> <p>6.1.11. Strachocina – Pogórska Wola gázvezeték</p>
6.2.	<p>Lengyel–szlovák klaszter – összekapcsolások és ezekkel összefüggő belső megerősítések Kelet-Lengyelországban –, amely az alábbi közös érdekű projekteket foglalja magában:</p> <p>6.2.1. Lengyelország – Szlovákia összekapcsolás</p> <p>6.2.2. Rembelszczyzna kompresszorállomás</p> <p>6.2.3. Rembelszczyzna-Wola Karczewska gázvezeték</p> <p>6.2.4. Wola Karczewska-Wronów gázvezeték</p> <p>6.2.5. Wronów csomópont</p> <p>6.2.6. Rozwadów-Końskowola-Wronów gázvezeték</p> <p>6.2.7. Jarosław-Rozwadów gázvezeték</p> <p>6.2.8. Hermanowice-Jarosław gázvezeték</p> <p>6.2.9. Hermanowice-Strachocina gázvezeték</p>
6.3.	<p>Szlovákia–Magyarország gázösszekapcsolás Felsőzellő (Vel'ké Zlievce) (SK) – Balassagyarmat szlovák–magyar határ –Vecsés (HU) között</p>
6.4.	<p>Osztrák–cseh kétirányú összekapcsolás (BACI) Baumgarten (AT) – Reinthal (CZ/AT) – Brečlav (CZ) között</p>

A horvát LNG-termináltól a szomszédos országokba történő gázáramlást lehetővé tévő projektek

Szám	Meghatározás
6.5.	<p>Krk klaszter – a cseppfolyósított földgáz visszaalakítására szolgáló tartály és gázvezetékek Magyarország, Szlovénia és Olaszország felé –, amely az alábbi közös érdekű projekteket foglalja magában:</p> <p>6.5.1. A cseppfolyósított földgáz visszaalakítására szolgáló tartály, Krk (HR)</p> <p>6.5.2. Gázvezeték Zlobin – Bosiljevo – Sisak – Kozarac – Slobodnica (HR)</p> <p>6.5.3. LNG csővezeték Omišalj – Zlobin (HR) – Rupa (HR)/Jelšane (SI) – Kalce (SI) vagy</p> <p>6.5.4. Gázvezeték Omišalj (HR) – Casal Borsetti (IT)</p>
6.6.	<p>Horvátország–Szlovénia összekapcsolása (Bosiljevo – Karlovac – Lučko – Zabok – Rogatec [SI]) közös érdekű projekt</p>
6.7.	<p>Szlovénia – Olaszország összekapcsolása (Gorizia [IT]/Šempeter [SI] – Vodice [SI]) közös érdekű projekt</p>

A déli gázfolyosóról, és/vagy a Görögországban található LNG-terminálokból Görögországon, Bulgárián, Románián, Szerbián keresztül Magyarország és Ukrajna felé történő gázáramlást lehetővé tévő projektek, beleértve délről északra irányuló fordított áramlási kapacitást, valamint a tranzit- és szállítási rendszerek integrációját

Szám	Meghatározás
6.8.	A Görögország és Bulgária közötti összekapcsolások és a Bulgáriában szükséges megerősítések klasztere, amely az alábbi közös érdekű projekteket foglalja magában: 6.8.1. A (jelenleg IGB-ként ismert) Görögország–Bulgária összekapcsolás Komotini (EL) és Sztara Zagora (BG) között 6.8.2. A bolgár szállítási rendszer szükséges rehabilitációja, korszerűsítése és bővítése
6.9.	Görögországi LNG-terminál klaszter, amely az alábbi közös érdekű projektek egyikét foglalja magában: 6.9.1. Independent Natural Gas System LNG Görögország 6.9.2. Aegean LNG import terminál
6.10.	Bulgária–Szerbia gázösszekapcsolás (jelenleg IBS-ként ismert) közös érdekű projekt
6.11.	Állandó kétirányú áramlás a görög–bolgár határon Kula (BG) és Sidirokastro (EL) között, közös érdekű projekt
6.12.	A meglévő gázvezeték szállítási kapacitásának növelése Bulgariából Görögországba, közös érdekű projekt
6.13.	A Románia–Magyarország–Ausztria szállítási folyosó klasztere, amely az alábbi közös érdekű projekteket foglalja magában: 6.13.1. Városföld-Ercsi – Győr gázvezeték + a városföldi kompresszorállomás megnagyobbítása + a központi szagosítás megváltoztatása 6.13.2. Ercsi–Százhalombatta gázvezeték 6.13.3. Csanádpalota vagy Algyő kompresszorállomás
6.14.	Román–magyar kétirányú áramlás Csanádpalotánál vagy Algyőnél (HU), közös érdekű projekt
6.15.	A romániai tranzit- és szállítási rendszer integrációjának és a kétirányú áramlás megvalósításának klasztere az alábbi közös érdekű projekteket foglalja magában: 6.15.1. A romániai tranzit- és szállítási rendszer integrációja 6.15.2. Kétirányú áramlás Isacceanál

A gázáramlást a déli gázfolyosóról és/vagy Olaszországot elérő LNG-terminálokból Ausztrián, Németországon és a Cseh Köztársaságon keresztül észak felé (valamint az NSI nyugati folyosó felé) lehetővé tévő projektek

Szám	Meghatározás
6.16.	Tauerngasleitung (TGL) gázvezeték Haiming (AT)/Überackern (DE) – Tarvisio (IT) között, közös érdekű projekt
6.17.	Összeköttetés Oberkappel (AT) a cseh szállítási rendszer déli ágáról, közös érdekű projekt
6.18.	Adriatica csővezeték (IT), közös érdekű projekt
6.19.	Északi-adriai szárazföldi LNG-terminál (IT), közös érdekű projekt ⁽¹⁾

(¹) Az északi-adriai LNG-terminál pontos helyét Olaszország Szlovéniával megállapodva fogja eldönteni.

Föld alatti gáztároló kapacitások fejlesztésére irányuló projektek Délkelet-Európában

Szám	Meghatározás
6.20.	A délkelet-európai föld alatti gáztároló kapacitások fejlesztésére irányuló projektek klasztere az alábbi közös érdekű projektek közül foglal magában egyet vagy többet: 6.20.1. Új tároló létesítmény megépítése Bulgária területén 6.20.2. A hireni föld alatti gáztároló kibővítése 6.20.3. Kavala-Dél tároló Görögországban 6.20.4. Depomureş tároló Romániában

Egyéb projektek

Szám	Meghatározás
6.21.	Adriai- és jón-tengeri gázvezeték (Fieri (AB) – Split (HR)), közös érdekű projekt
6.22.	Az Azerbajdzsán–Grúzia–Románia rendszerösszekötő projekt az alábbi közös érdekű projekteket foglalja magában: 6.22.1. Gázvezeték Constanța (RO) – Arad – Csanádpalota (HU) [jelenleg AGRI néven ismert] 6.22.2. LNG-terminál, Constanța (RO)
6.23.	Magyarország–Szlovénia összekapcsolás (Nagykanizsa – Tornyiszentmiklós (HU) – Lendva (Lendava) (SI) – Kidričevo), közös érdekű projekt

7. Kiemelt jelentőségű folyosó: Déli gázfolyosó (»SGC«)

Szám	Meghatározás
7.1.	Integrált, méretezhető szállítási infrastruktúra és kapcsolódó berendezések klasztere a Kaszpi-tenger térségében található új forrásokból legalább 10 Mrd m ³ /év földgáz szállítására Grúzián és Törökországban keresztül, az uniós piacokat két lehetséges útvonalon elérve: az egyik Délkelet-Európán át Ausztriáig, a másik az Adriai-tengeren át Olaszországig halad – a klaszter az alábbi közös érdekű projektek közül foglal magában egyet vagy többet: 7.1.1. Az EU-ból Törkmenisztánba Törökországon, Grúzián, Azerbajdzsánon és a Kaszpi-tengeren keresztül haladó (jelenleg a »transz-anatóliai földgáz-vezeték« [ANAP], a »dél-kaukázusi csővezeték meghosszabbítása« [SCP-(F)X] és a »a transzkaszpi gázvezeték« [TCP] kombinációjaként ismert) gázvezeték 7.1.2. Gázkompresszor-állomás, Kipi (EL) 7.1.3. A Görögországból Albánián és az Adriai-tengeren keresztül Olaszországba érkező (jelenleg »transzadriai gázvezeték« [TAP] néven ismert) gázvezeték 7.1.4. A Görögországból Albánián és az Adriai-tengeren keresztül Olaszországba érkező (jelenleg »török-görög-olasz rendszerösszekötő« [ITGI] néven ismert) gázvezeték 7.1.5. A Bulgáriából Románián és Magyarországon keresztül Ausztriába érkező gázvezeték
7.2.	Integrált, méretezhető szállítási infrastruktúra és kapcsolódó berendezések a Kaszpi-tenger térségében (Azerbajdzsán és Törkmenisztán) található új forrásokból legalább 8 Mrd m ³ /év földgáz szállítására Romániába – közös érdekű projekt, amely az alábbi projekteket foglalja magában: 7.2.1. Törkmenisztánból Azerbajdzsánba érkező (jelenleg »transzkaszpi gázvezeték« [TCP] néven ismert) tenger alatti gázvezeték a Kaszpi-tengerben

Szám	Meghatározás
	7.2.2. Az Azerbajdzsán és Törökország közötti Grúzián keresztül haladó (jelenleg a »dél-kaukázusi csővezeték meghosszabbítása« [SCP-(F)X] néven ismert) gázvezeték korszerűsítése
	7.2.3. A Grúziát Romániával összekötő (jelenleg »fehér áramlat« néven ismert) tenger alatti gázvezeték
7.3.	Gázinfrastrukturák és kapcsolódó berendezések klasztere földgáz szállítására a kelet-mediterrán térség tengeri területein található új forrásokból, amely az alábbi közös érdekű projektek közül foglal magában egyet vagy többet: <p>7.3.1. A Ciprus tengeri területeiről Krétán keresztül görög szárazföldre érkező gázvezeték</p> <p>7.3.2. A ciprusi (jelenleg »mediterrán gáztároló« néven ismert) LNG-tároló</p>
7.4.	Törökországgal való összekapcsolások klasztere, amely az alábbi közös érdekű projekteket foglalja magában: <p>7.4.1. Gázkompresszor-állomás Kipiben (EL) minimum 3Mrd m³/év kapacitással</p> <p>7.4.2. A (jelenleg »ITB« néven ismert) Törökország-Bulgária rendszerösszekötő minimum 3 milliárd m³/év kapacitással</p>

8. Kiemelt jelentőségű folyosó: a balti energiapiacok összekapcsolási terve a gázenergia területén (»BEMIP Gas«)

Szám	Meghatározás
8.1.	LNG-ellátók klasztere a Balti-tenger keleti régiójában, amely az alábbi közös érdekű projekteket foglalja magában: <p>8.1.1. A »Balticconnector« Észtország-Finnország rendszerösszekötő, valamint</p> <p>8.1.2. Az alábbi LNG-terminálok egyike: <p>8.1.2.1. Finnulf LNG</p> <p>8.1.2.2. Paldiski LNG</p> <p>8.1.2.3. Tallinni LNG</p> <p>8.1.2.4. Lett LNG</p> </p>
8.2.	Infrastruktúra-korszerűsítések klasztere a Balti-tenger keleti régiójában, amely az alábbi közös érdekű projekteket foglalja magában: <p>8.2.1. A Lettország–Litvánia összekapcsolás megerősítése</p> <p>8.2.2. Az Észtország–Lettország összekapcsolás megerősítése</p> <p>8.2.3. A Klaipėda–Kiemėnai gázvezeték kapacitásnövelése Litvániában</p> <p>8.2.4. Az Incukalns föld alatti gáztároló korszerűsítése és kibővítése</p>
8.3.	Lengyelország–Dánia összekapcsolása, »Balti csővezeték«, közös érdekű projekt
8.4.	Kapacitásnövelés a dán–német határon, közös érdekű projekt
8.5.	Lengyelország–Litvánia összekapcsolás, (jelenleg »GIPL« néven ismert) közös érdekű projekt
8.6.	Göteborg LNG-terminál Svédországban, közös érdekű projekt
8.7.	A Swinoujscie LNG-terminál kapacitásnövelése Lengyelországban, közös érdekű projekt
8.8.	A Yamal-Europe gázvezeték Lwowek és Wloclawek belépési pontjainak korszerűsítése Lengyelországban, közös érdekű projekt

9. Kiemelt jelentőségű folyosó: Olajszállítási hálózati összeköttetések Közép-Kelet-Európában (OSC)

Szám	Meghatározás
9.1.	Adamowo-Brody csővezeték, közös érdekű projekt az Uktransnafta részvénytársaság kezelőtelepét Brody-ban (Ukrajna) és Adamowo Tank Farmot (Lengyelország) összekötő csővezeték
9.2.	Pozsony (Bratislava) – Schwechat csővezeték, közös érdekű projekt: Schwechatot (Ausztria) és Pozsonyt (Szlovák Köztársaság) összekötő csővezeték
9.3.	JANAF-Adria csővezetékek, közös érdekű projekt: a meglévő JANAF és Adria vezeték felújítása, korszerűsítése, karbantartása és kapacitásnövelése, valamint a horvát Omišalj kikötőnek a Barátság kőolajvezeték déli részéhez kapcsolása (Horvátország, Magyarország, Szlovák Köztársaság)
9.4.	Litvinov (Cseh Köztársaság) – Spergau (Németország) csővezeték, közös érdekű projekt: A Barátság kőolajvezeték meghosszabbítási projektje Spergau TRM finomítóig
9.5.	A pomerániai csővezeték klaszter (Lengyelország), amely az alábbi közös érdekű projekteket foglalja magában: 9.5.1. Olajterminál építése Gdańskban 9.5.2. A pomerániai csővezeték kibővítése a Plebanka olajtároló (Płock közelében) és Gdańsk kezelőterminál csatlakoztatása a pomerániai csővezetékhez egy második vezetékkel
9.6.	TAL Plus közös érdekű projekt: a TAL csővezeték kapacitásnövelése Trieszt (Trieste) (Olaszország) és Ingolstadt (Németország) között

10. Kiemelt tematikus terület: intelligens hálózatok kiépítése

Szám	Meghatározás
10.1.	Észak-Atlanti »Green Zone Project« (Írország, UK/Észak-Írország): A szélenergia betáplálás korlátozottságának kommunikációs infrastruktúra segítségével történő csökkentése javítja a hálózatirányítást és hozzájárul keresletoldali gazdálkodás (határokon átnyúló) protokolljainak létrehozásához
10.2.	»Green-Me« (Franciaország, Olaszország): A megújuló energiaforrások integrálásának fokozása automatizálással, a nagyfeszültségű és a nagyfeszültségű/közepes feszültségű alállomások ellenőrzési és felügyeleti rendszereivel, a megújulóenergia-termelőkkel folytatott magas szintű kommunikációval és az elsődleges alállomásokon történő tárolással.”

A BIZOTTSÁG 1392/2013/EU RENDELETE**(2013. december 13.)****az Egyesült Királyság lobogója alatt közlekedő hajók által a IIIa és IV övezetben, valamint a IIa, IIIb és IIIc övezet és a 22–32. alkörzet uniós vizein folytatott makrélahalászat tilalmáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a közös halászati politika szabályainak betartását biztosító közösségi ellenőrző rendszer létrehozásáról szóló, 2009. november 20-i 1224/2009/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 36. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az uniós vizeken, valamint a nemzetközi tárgyalások vagy megállapodások hatálya alá tartozó bizonyos halállományok és halállománycsoportok tekintetében az uniós hajók számára egyes nem uniós vizeken rendelkezésre álló halászati lehetőségeknek a 2013. évre történő meghatározásáról szóló, 2013. január 21-i 40/2013/EU tanácsi rendelet ⁽²⁾ kvótákat állapít meg a 2013. évre.
- (2) A Bizottsághoz beérkezett információ szerint az e rendelet mellékletében említett tagállam lobogója alatt közlekedő, illetve az e tagállamban lajstromozott hajók fogásai kimerítették a mellékletben megnevezett állomány tekintetében 2013-ra megállapított halászati kvótát.

(3) Ezért meg kell tiltani a szóban forgó állomány halászatát,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk**A kvóta kimerítése**

Az e rendelet mellékletében megjelölt időponttól kezdve úgy kell tekinteni, hogy a mellékletben említett tagállam a mellékletben megnevezett állományra nézve kimerítette a 2013. évi halászati kvótáját.

2. cikk**Tilalmak**

Az e rendelet mellékletében említett tagállam lobogója alatt közlekedő, illetve az e tagállamban lajstromozott hajók a mellékletben megjelölt időponttól nem halászhatnak a mellékletben megnevezett állományra. Az e hajók által ezen időponttól kezdve kifogott, az adott állományba tartozó egyedeket tilos különösen a fedélzeten tárolni, kirakni, átrakni és kirakodni.

3. cikk**Hatálybalépés**

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2013. december 13-án.

a Bizottság részéről,
az elnök nevében,

Lowri EVANS
tengerügyi és halászati főigazgató

⁽¹⁾ HL L 343., 2009.12.22., 1. o.

⁽²⁾ HL L 23., 2013.1.25., 54. o.

MELLÉKLET

Szám	75/TQ40
Tagállam	Egyesült Királyság
Állomány	MAC/2A34.
Faj	Makréla (<i>Scomber scombrus</i>)
Övezet	IIIa és IV; a IIa, IIIb és IIIc övezet és a 22–32. alkörzet uniós vizei
Tilalom bevezetésének napja	2013.11.27.

A BIZOTTSÁG 1393/2013/EU RENDELETE**(2013. december 13.)****a Spanyolország lobogója alatt közlekedő hajók által az V övezet uniós és nemzetközi vizein, valamint a XII és XIV övezet nemzetközi vizein folytatott, vörös alsügérekre irányuló halászat tilalmáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a közös halászati politika szabályainak betartását biztosító közösségi ellenőrző rendszer létrehozásáról szóló, 2009. november 20-i 1224/2009/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 36. cikke ⁽²⁾ bekezdésére,

mivel:

- (1) Az uniós vizeken, valamint a nemzetközi tárgyalások vagy megállapodások hatálya alá tartozó bizonyos halállományok és halállománycsoportok tekintetében az uniós hajók számára egyes nem uniós vizeken rendelkezésre álló halászati lehetőségeknek a 2013. évre történő meghatározásáról szóló, 2013. január 21-i 40/2013/EU tanácsi rendelet ⁽²⁾ kvótákat állapít meg a 2013. évre.
- (2) A Bizottsághoz beérkezett információ szerint az e rendelet mellékletében említett tagállam lobogója alatt közlekedő, illetve az e tagállamban lajstromozott hajók fogásai kimerítették a mellékletben megnevezett állomány tekintetében 2013-ra megállapított halászati kvótát.
- (3) Ezért meg kell tiltani a szóban forgó állomány halászatát,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

*1. cikk***A kvóta kimerítése**

Az e rendelet mellékletében megjelölt időponttól kezdve úgy kell tekinteni, hogy a mellékletben említett tagállam a mellékletben megnevezett állományra nézve kimerítette a 2013. évi halászati kvótáját.

*2. cikk***Tilalmak**

Az e rendelet mellékletében említett tagállam lobogója alatt közlekedő, illetve az e tagállamban lajstromozott hajók a mellékletben megjelölt időponttól nem halászhatnak a mellékletben megnevezett állományra. Az e hajók által ezen időponttól kezdve kifogott, az adott állományba tartozó egyedeket tilos különösen a fedélzeten tárolni, kirakni, átrakni és kirakodni.

*3. cikk***Hatálybalépés**

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2013. december 13-án.

*a Bizottság részéről,
az elnök nevében,*

Lowri EVANS
tengerügyi és halászati főigazgató

⁽¹⁾ HL L 343., 2009.12.22., 1. o.

⁽²⁾ HL L 23., 2013.1.25., 54. o.

MELLÉKLET

Szám	76/TQ40
Tagállam	Spanyolország
Állomány	RED/51214D.
Faj	Vörös álsügérek (<i>Sebastes spp.</i>)
Övezet	Az V övezet uniós és nemzetközi vizei; a XII és XIV övezet nemzetközi vizei
Tilalom bevezetésének napja	2013.10.25.

A BIZOTTSÁG 1394/2013/EU RENDELETE**(2013. december 13.)****a Spanyolország lobogója alatt közlekedő hajók által a NAFO 1F övezet grönlandi vizein, valamint az V és XIV övezet grönlandi vizein folytatott, vörös álsügérekre irányuló halászat tilalmáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a közös halászati politika szabályainak betartását biztosító közösségi ellenőrző rendszer létrehozásáról szóló, 2009. november 20-i 1224/2009/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 36. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az uniós vizeken, valamint a nemzetközi tárgyalások vagy megállapodások hatálya alá tartozó bizonyos halállományok és halállománycsoportok tekintetében az uniós hajók számára egyes nem uniós vizeken rendelkezésre álló halászati lehetőségeknek a 2013. évre történő meghatározásáról szóló, 2013. január 21-i 40/2013/EU tanácsi rendelet ⁽²⁾ kvótákat állapít meg a 2013. évre.
- (2) A Bizottsághoz beérkezett információ szerint az e rendelet mellékletében említett tagállam lobogója alatt közlekedő, illetve az e tagállamban lajstromozott hajók fogásai kimerítették a mellékletben megnevezett állomány tekintetében 2013-ra megállapított halászati kvótát.
- (3) Ezért meg kell tiltani a szóban forgó állomány halászatát,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk**A kvóta kimerítése**

Az e rendelet mellékletében megjelölt időponttól kezdve úgy kell tekinteni, hogy a mellékletben említett tagállam a mellékletben megnevezett állományra nézve kimerítette a 2013. évi halászati kvótáját.

2. cikk**Tilalmak**

Az e rendelet mellékletében említett tagállam lobogója alatt közlekedő, illetve az e tagállamban lajstromozott hajók a mellékletben megjelölt időponttól nem halászhatnak a mellékletben megnevezett állományra. Az e hajók által ezen időponttól kezdve kifogott, az adott állományba tartozó egyedeket tilos különösen a fedélzeten tárolni, kirakni, átrakni és kirakodni.

3. cikk**Hatálybalépés**

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2013. december 13-án.

*a Bizottság részéről,
az elnök nevében,*

Lowri EVANS
tengerügyi és halászati főigazgató

⁽¹⁾ HL L 343., 2009.12.22., 1. o.

⁽²⁾ HL L 23., 2013.1.25., 54. o.

MELLÉKLET

Szám	77/TQ40
Tagállam	Spanyolország
Állomány	RED/N1G14P
Faj	Vörös álsügérek (<i>Sebastes spp.</i>)
Övezet	A NAFO 1F övezet grönlandi vizei, valamint az V és XIV övezet grönlandi vizei
Tilalom bevezetésének napja	2013.10.25.

A BIZOTTSÁG 1395/2013/EU RENDELETE**(2013. december 13.)****a Portugália lobogója alatt közlekedő hajók által a VIII és IX övezet uniós és nemzetközi vizein folytatott, ezüstös tengericompóra irányuló halászat tilalmáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a közös halászati politika szabályainak betartását biztosító közösségi ellenőrző rendszer létrehozásáról szóló, 2009. november 20-i 1224/2009/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 36. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az uniós halászhajók egyes mélytengeri halállományokra vonatkozó halászati lehetőségeinek a 2013. és 2014. évre történő meghatározásáról szóló, 2012. december 20-i 1262/2012/EU tanácsi rendelet ⁽²⁾ kvótákat állapít meg a 2013. évre.
- (2) A Bizottsághoz beérkezett információ szerint az e rendelet mellékletében említett tagállam lobogója alatt közlekedő, illetve az e tagállamban lajstromozott hajók fogásai kimerítették a mellékletben megnevezett állomány tekintetében 2013-ra megállapított halászati kvótát.
- (3) Ezért meg kell tiltani a szóban forgó állomány halászatát,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk**A kvóta kimerítése**

Az e rendelet mellékletében megjelölt időponttól kezdve úgy kell tekinteni, hogy a mellékletben említett tagállam a mellékletben megnevezett állományra nézve kimerítette a 2013. évi halászati kvótáját.

2. cikk**Tilalmak**

Az e rendelet mellékletében említett tagállam lobogója alatt közlekedő, illetve az e tagállamban lajstromozott hajók a mellékletben megjelölt időponttól nem halászhatnak a mellékletben megnevezett állományra. Az e hajók által ezen időponttól kezdve kifogott, az adott állományba tartozó egyedeket tilos különösen a fedélzeten tárolni, kirakni, átrakni és kirakodni.

3. cikk**Hatálybalépés**

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2013. december 13-án.

a Bizottság részéről,
az elnök nevében,

Lowri EVANS

tengerügyi és halászati főigazgató

⁽¹⁾ HL L 343., 2009.12.22., 1. o.

⁽²⁾ HL L 356., 2012.12.22., 22. o.

MELLÉKLET

Szám	79/DSS
Tagállam	Portugália
Állomány	GFB/89-
Faj	Ezüstös tengericompó (<i>Phycis blennoides</i>)
Övezet	A VIII és IX övezet uniós és nemzetközi vizei
Időpont	2013.12.2.

A BIZOTTSÁG 1396/2013/EU RENDELETE**(2013. december 17.)****a Spanyolország lobogója alatt közlekedő hajók által a NAFO 3LMNO övezetben folytatott, grönlandi laposhalra irányuló halászat tilalmáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a közös halászati politika szabályainak betartását biztosító közösségi ellenőrző rendszer létrehozásáról szóló, 2009. november 20-i 1224/2009/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 36. cikke ⁽²⁾ bekezdésére,

mivel:

- (1) Az uniós vizeken, valamint a nemzetközi tárgyalások vagy megállapodások hatálya alá tartozó bizonyos halállományok és halállománycsoportok tekintetében az uniós hajók számára egyes nem uniós vizeken rendelkezésre álló halászati lehetőségeknek a 2013. évre történő meghatározásáról szóló, 2013. január 21-i 40/2013/EU tanácsi rendelet ⁽²⁾ kvótákat állapít meg a 2013. évre.
- (2) A Bizottsághoz beérkezett információ szerint az e rendelet mellékletében említett tagállam lobogója alatt közlekedő, illetve az e tagállamban lajstromozott hajók fogásai kimerítették a mellékletben megnevezett állomány tekintetében 2013-ra megállapított halászati kvótát.

(3) Ezért meg kell tiltani a szóban forgó állomány halászatát, ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk**A kvóta kimerítése**

Az e rendelet mellékletében megjelölt időponttól kezdve úgy kell tekinteni, hogy a mellékletben említett tagállam a mellékletben megnevezett állományra nézve kimerítette a 2013. évi halászati kvótáját.

2. cikk**Tilalmak**

Az e rendelet mellékletében említett tagállam lobogója alatt közlekedő, illetve az e tagállamban lajstromozott hajók a mellékletben megjelölt időponttól nem halászhatnak a mellékletben megnevezett állományra. Az e hajók által ezen időponttól kezdve kifogott, az adott állományba tartozó egyedeket tilos különösen a fedélzeten tárolni, kirakni, átrakni és kirakodni.

3. cikk**Hatálybalépés**

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2013. december 17-én.

a Bizottság részéről,
az elnök nevében,

Lowri EVANS
tengerügyi és halászati főigazgató

⁽¹⁾ HL L 343., 2009.12.22., 1. o.

⁽²⁾ HL L 23., 2013.1.25., 54. o.

MELLÉKLET

Szám	82/TQ40
Tagállam	Spanyolország
Állomány	GHL/N3LMNO
Faj	Grönlandi laposhal (<i>Reinhardtius hippoglossoides</i>)
Övezet	NAFO 3LMNO
Tilalom bevezetésének napja	2013.12.4.

A BIZOTTSÁG 1397/2013/EU RENDELETE**(2013. december 17.)****az Egyesült Királyság lobogója alatt közlekedő hajók által a IV övezetnek az északi szélesség 53° 30'-től északra fekvő uniós és norvég vizein folytatott heringhalászat tilalmáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a közös halászati politika szabályainak betartását biztosító közösségi ellenőrző rendszer létrehozásáról szóló, 2009. november 20-i 1224/2009/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 36. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az uniós vizeken, valamint a nemzetközi tárgyalások vagy megállapodások hatálya alá tartozó bizonyos halállományok és halállománycsoportok tekintetében az uniós hajók számára egyes nem uniós vizeken rendelkezésre álló halászati lehetőségeknek a 2013. évre történő meghatározásáról szóló, 2013. január 21-i 40/2013/EU tanácsi rendelet ⁽²⁾ kvótákat állapít meg a 2013. évre.
- (2) A Bizottsághoz beérkezett információ szerint az e rendelet mellékletében említett tagállam lobogója alatt közlekedő, illetve az e tagállamban lajstromozott hajók fogásai kimerítették a mellékletben megnevezett állomány tekintetében 2013-ra megállapított halászati kvótát.
- (3) Ezért meg kell tiltani a szóban forgó állomány halászatát,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk**A kvóta kimerítése**

Az e rendelet mellékletében megjelölt időponttól kezdve úgy kell tekinteni, hogy a mellékletben említett tagállam a mellékletben megnevezett állományra nézve kimerítette a 2013. évi halászati kvótáját.

2. cikk**Tilalmak**

Az e rendelet mellékletében említett tagállam lobogója alatt közlekedő, illetve az e tagállamban lajstromozott hajók a mellékletben megjelölt időponttól nem halászhatnak a mellékletben megnevezett állományra. Az e hajók által ezen időponttól kezdve kifogott, az adott állományba tartozó egyedekeket tilos különösen a fedélzeten tárolni, kirakni, átrakni és kirakodni.

3. cikk**Hatálybalépés**

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2013. december 17-én.

a Bizottság részéről,
az elnök nevében,

Lowri EVANS

tengerügyi és halászati főigazgató

⁽¹⁾ HL L 343., 2009.12.22., 1. o.

⁽²⁾ HL L 23., 2013.1.25., 54. o.

MELLÉKLET

Szám	80/TQ40
Tagállam	Egyesült Királyság
Állomány	HER/4AB.
Faj	Hering (<i>Clupea harengus</i>)
Övezet	A IV övezetnek az é. sz. 53° 30'-től északra fekvő uniós és norvég vizei
Időpont	2013.12.3.

A BIZOTTSÁG 1398/2013/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2013. december 18.)

a fésűkagylók, a nagy tarisznyarak és a nagy tengeri pók halászata tekintetében az Egyesült Királyság számára 2013-ra kiosztott halászati erő kifejtésnek az előző évi túlhalasztás miatti csökkentéséről

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a közös halászati politika szabályainak betartását biztosító közösségi ellenőrző rendszer létrehozásáról, a 847/96/EK, a 2371/2002/EK, a 811/2004/EK, a 768/2005/EK, a 2115/2005/EK, a 2166/2005/EK, a 388/2006/EK, az 509/2007/EK, a 676/2007/EK, az 1098/2007/EK, az 1300/2008/EK és az 1342/2008/EK rendelet módosításáról, valamint a 2847/93/EGK, az 1627/94/EK és az 1966/2006/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2009. november 20-i 1224/2009/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 106. cikke (1) és (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) A bizonyos halászati területekre és a halászatra vonatkozó éves halászati erő kifejtés felső határának meghatározásáról szóló, 2004. július 19-i 1415/2004/EK tanácsi rendelet ⁽²⁾ az Egyesült Királyság számára az ICES VII övezet tekintetében meghatározta a fésűkagylók, valamint a nagy tarisznyarak és a nagy tengeri pók halászatára felhasználható maximális éves halászati erő kifejtés mennyiségét.
- (2) A halászati erőforrások közös halászati politika alapján történő védelméről és fenntartható kiaknázásáról szóló, 2002. december 20-i 2371/2002/EK tanácsi rendelet ⁽³⁾ 20. cikkének (5) bekezdése alapján az Egyesült Királyság, Írország és Hollandia között végrehajtott cserék következtében a fésűkagylók halászatára 2012-ben felhasználható maximális erő kifejtés 3 315 619 kW-napról 3 550 619 kW-napra emelkedett.
- (3) Az Egyesült Királyságban az 1224/2009/EK rendeletnek megfelelően elvégzett ellenőrzések és az egyesült királysági hatóságokhoz intézett további megkeresések eredményeképpen a Bizottság következtetéseket tárt fel a

Bizottság részére az említett rendelet 33. cikke alapján bejelentett adatok és az ICES VII övezetben a fésűkagylók, a nagy tarisznyarak és a nagy tengeri pók halászatára az Egyesült Királyság lobogója alatt közlekedő hajók által 2012-ben ténylegesen felhasznált erő kifejtés adatai között. Az eltérések arra utalnak, hogy az egyesült királysági hajók nagyobb erő kifejtéssel halásztak, mint amennyi az 1415/2004/EK rendeletben előírt és a 2371/2002/EK rendeletnek megfelelően kiigazított értékek alapján e flotta rendelkezésére állt. A kivizsgálás és a vizsgálatok során gyűjtött bizonyítékok alapján a Bizottság megállapíthatja, hogy a szóban forgó tagállam a fésűkagylók esetében 451 641 kW-nappal, a nagy tarisznyarak és a nagy tengeri pók esetében pedig 38 462 kW-nappal lépte túl a halászati erő kifejtés 2012-re megállapított felső határát.

- (4) Az 1224/2009/EK tanácsi rendelet 106. cikkének (1) bekezdése értelmében amennyiben a Bizottság megállapítja, hogy valamely tagállam túllépte a számára kiosztott halászati erő kifejtést, a Bizottság csökkenti az adott tagállam jövőbeli halászati erő kifejtését.
- (5) Az 1224/2009/EK rendelet 106. cikkének (2) bekezdése előírja, hogy a halászati erő kifejtésnek a következő évre vagy évekre vonatkozó csökkentéseit az ugyanabban a bekezdésben szereplő valamelyik szorzótényező alkalmazásával kell végrehajtani.
- (6) Ezért a fésűkagylók, a nagy tarisznyarak és a nagy tengeri pók ICES VII övezetben folytatott halászatára vonatkozóan az Egyesült Királyság számára 2013-ra kiosztott halászati erő kifejtést helyénvaló csökkenteni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A fésűkagylók, a nagy tarisznyarak és a nagy tengeri pók ICES VII övezetben folytatott halászata tekintetében az 1415/2004/EK rendeletben megállapított éves halászati erő kifejtés felső határa az Egyesült Királyság számára a mellékletben meghatározottak szerint csökken a 2013. évre.

⁽¹⁾ HL L 343., 2009.12.22., 1. o.⁽²⁾ HL L 258., 2004.8.5., 1. o.⁽³⁾ HL L 358., 2002.12.31., 59. o.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő hetedik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2013. december 18-án.

a Bizottság részéről
az elnök
José Manuel BARROSO

MELLÉKLET

Faj	Eredeti maximális halászati erőfefejtés (2012) ⁽¹⁾	Kiigazított maximális halászati erőfefejtés (2012)	Bizonyítottan felhasznált halászati erőfefejtés (2012)	A maximális és a felhasznált erőfefejtés közötti eltérés (többlet)	Az 1224/2009/EK rendelet 106. cikkének (2) bekezdése szerinti szorzótényező	2013. évi csökkentés
Fésűkagylók (ICES VII övezet)	3 315 619	3 550 619	4 002 260	451 641 (a 2012-es maximális erőfefejtés 12,7 %-a)	541 969 (többlet * 1,2)	541 969
Nagy tarisznyarák és nagy tengeri pók (ICES VII övezet)	543 366	543 366	581 828	38 462 (a 2012-es maximális erőfefejtés 7 %-a)	42 308 (többlet * 1,1)	42 308

⁽¹⁾ A Tanács 1415/2004/EK rendelete (HL L 258., 2004.8.5., 1. o.).

A BIZOTTSÁG 1399/2013/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2013. december 18.)****egy elnevezésnek az oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések nyilvántartásába való bejegyzéséről (Antep Baklavasi/Gaziantep Baklavasi [OFJ])**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereiről szóló, 2012. november 21-i 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 52. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1151/2012/EU rendelet 50. cikke (2) bekezdésének a) pontjával összhangban a Bizottság közzétette az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ⁽²⁾ a Gaziantep Sanayi Odasi (Gaziantepi Kereskedelmi Kamara) kérelmét az „Antep Baklavasi/Gaziantep Baklavasi” elnevezés bejegyzésére.

- (2) A Bizottsághoz nem érkezett az 1151/2012/EU rendelet 51. cikke szerinti kifogás, ezért az „Antep Baklavasi/Gaziantep Baklavasi” elnevezést be kell jegyezni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az e rendelet mellékletében szereplő elnevezés bejegyzésre kerül.

2. cikkEz a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2013. december 18-án.

*a Bizottság részéről,
az elnök nevében,
Dacian CIOLOȘ
a Bizottság tagja*

⁽¹⁾ HL L 343., 2012.12.14., 1. o.

⁽²⁾ HL C 229., 2013.8.8., 43. o.

MELLÉKLET

Az 1151/2012/EU rendelet I. mellékletének I. pontjában felsorolt mezőgazdasági termékek és élelmiszerek:

2.4. osztály: Kenyér, péksütemények, cukrászsütemények, édesipari termékek, kekszek és egyéb pékáru**TÖRÖKORSZÁG**

Antep Baklavasi/Gaziantep Baklavasi (OFJ)

A BIZOTTSÁG 1400/2013/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2013. december 18.)

egy elnevezésnek az oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések nyilvántartásába való bejegyzéséről (Τοματάκι Σαντορίνης (Tomataki Santorinis) [OEM])

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereiről szóló, 2012. november 21-i 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 52. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1151/2012/EK rendelet 50. cikke (2) bekezdésének a) pontjával összhangban a Bizottság közzétette ⁽²⁾ az Európai Unió Hivatalos Lapjában Görögország kérelmét a „Τοματάκι Σαντορίνης” (Tomataki Santorinis) elnevezés bejegyzésére.

- (2) A Bizottsághoz nem érkezett az 1151/2012/EU rendelet 51. cikke szerinti kifogás, ezért a „Τοματάκι Σαντορίνης” (Tomataki Santorinis) elnevezést be kell jegyezni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az e rendelet mellékletében szereplő elnevezés bejegyzésre kerül.

2. cikk

Ez a rendelet az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2013. december 18-án.

a Bizottság részéről,
az elnök nevében,
Dacian CIOLOȘ
a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 343., 2012.12.14., 1. o.

⁽²⁾ HL C 167., 2013.6.13., 22. o.

MELLÉKLET

A Szerződés I. mellékletében felsorolt, emberi fogyasztásra szánt mezőgazdasági termékek:

1.6. osztály: Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva

GÖRÖGORSZÁG

Τοματάκι Σαντορίνης (Tomataki Santorinis) (OEM)

A BIZOTTSÁG 1401/2013/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2013. december 18.)****egy elnevezésnek az oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések nyilvántartásába való bejegyzéséről (Yorkshire Wensleydale [OF])**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereiről szóló, 2012. november 21-i 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 52. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1151/2012/EU rendelet 50. cikke (2) bekezdésének a) pontjával összhangban a Bizottság közzétette az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ⁽²⁾ az Egyesült Királyság kérelmét a „Yorkshire Wensleydale” elnevezés bejegyzésére.

- (2) A Bizottsághoz nem érkezett az 1151/2012/EU rendelet 51. cikke szerinti kifogás, ezért a „Yorkshire Wensleydale” elnevezést be kell jegyezni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az e rendelet mellékletében szereplő elnevezés bejegyzésre kerül.

2. cikkEz a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2013. december 18-án.

*a Bizottság részéről,
az elnök nevében,
Dacian CIOLOȘ
a Bizottság tagja*

⁽¹⁾ HL L 343., 2012.12.14., 1. o.

⁽²⁾ HL C 231., 2013.8.9., 20. o.

MELLÉKLET

A Szerződés I. mellékletében felsorolt, emberi fogyasztásra szánt mezőgazdasági termékek:

1.3. osztály: Sajtok

EGYESÜLT KIRÁLYSÁG

Yorkshire Wensleydale (OF)

A BIZOTTSÁG 1402/2013/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2013. december 19.)

a bizonyos állományok tekintetében rendelkezésre álló 2013. évi halászati kvótáknak a más állományok előző évben való túlhalászása miatti csökkentéséről és a 770/2013/EU végrehajtási rendeletnek az elkövetkező években levonandó összegek tekintetében történő módosításáról

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a közös halászati politika szabályainak betartását biztosító közösségi ellenőrző rendszer létrehozásáról, a 847/96/EK, a 2371/2002/EK, a 811/2004/EK, a 768/2005/EK, a 2115/2005/EK, a 2166/2005/EK, a 388/2006/EK, az 509/2007/EK, a 676/2007/EK, az 1098/2007/EK, az 1300/2008/EK és az 1342/2008/EK rendelet módosításáról, valamint a 2847/93/EGK, az 1627/94/EK és az 1966/2006/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2009. november 20-i 1224/2009/EK tanácsi rendeletre⁽¹⁾ és különösen annak 105. cikke (1), (2), (3) és (5) bekezdésére,

mivel:

(1) A 2012. évi halászati kvótákat az alábbi rendeletek állapították meg:

— a Tanács 2010. december 13-i 1225/2010/EU rendelete az uniós hajók egyes mélytengeri halfajok állományaira vonatkozó halászati lehetőségeinek a 2011. és 2012. évre történő meghatározásáról⁽²⁾,

— a Tanács 2011. november 30-i 1256/2011/EU rendelete a bizonyos halállományok és halállománycsoportok tekintetében a Balti-tengeren alkalmazandó halászati lehetőségeknek a 2012. évre történő meghatározásáról és az 1124/2010/EU rendelet módosításáról⁽³⁾,

— a Tanács 2011. december 19-i 5/2012/EU rendelete a bizonyos halállományok és halállománycsoportok tekintetében a Fekete-tengeren alkalmazandó halászati lehetőségeknek a 2012. évre történő meghatározásáról⁽⁴⁾,

— a Tanács 2012. január 17-i 43/2012/EU rendelete a nemzetközi tárgyalások vagy megállapodások hatálya alá nem tartozó bizonyos halállományok és halállománycsoportok tekintetében az uniós hajók számára rendelkezésre álló halászati lehetőségeknek a 2012. évre történő meghatározásáról⁽⁵⁾,

— a Tanács 2012. január 17-i 44/2012/EU rendelete az uniós vizek vonatkozásában, valamint a nemzetközi tárgyalások vagy megállapodások hatálya alá tartozó bizonyos halállományok és halállománycsoportok tekintetében az uniós hajók számára egyes nem uniós vizeken rendelkezésre álló halászati lehetőségeknek a 2012. évre történő meghatározásáról⁽⁶⁾.

(2) A 2013. évi halászati kvótákat az alábbi rendeletek állapították meg:

— a Tanács 2012. december 20-i 1262/2012/EU rendelete az uniós haláshajók egyes mélytengeri halállományokra vonatkozó halászati lehetőségeinek a 2013. és 2014. évre történő meghatározásáról⁽⁷⁾,

— a Tanács 2012. november 20-i 1088/2010/EU rendelete egyes halállományok és halállománycsoportok tekintetében a Balti-tengeren alkalmazandó halászati lehetőségeknek a 2013. évre történő meghatározásáról⁽⁸⁾,

— a Tanács 2011. december 20-i 1261/2012/EU rendelete bizonyos halállományok és halállománycsoportok tekintetében a Fekete-tengeren alkalmazandó halászati lehetőségeknek a 2013. évre történő meghatározásáról⁽⁹⁾,

— a Tanács 2013. január 21-i 39/2013/EU rendelete a nemzetközi tárgyalások vagy megállapodások hatálya alá nem tartozó bizonyos halállományok és halállománycsoportok tekintetében az uniós hajók számára rendelkezésre álló halászati lehetőségeknek a 2013. évre történő meghatározásáról⁽¹⁰⁾,

— a Tanács 2013. január 21-i 40/2013/EU rendelete az uniós vizeken, valamint a nemzetközi tárgyalások vagy megállapodások hatálya alá tartozó bizonyos halállományok és halállománycsoportok tekintetében az uniós hajók számára egyes nem uniós vizeken rendelkezésre álló halászati lehetőségeknek a 2013. évre történő meghatározásáról⁽¹¹⁾.

⁽¹⁾ HL L 343., 2009.12.22., 1. o.⁽²⁾ HL L 336., 2010.12.21., 1. o.⁽³⁾ HL L 320., 2011.12.3., 3. o.⁽⁴⁾ HL L 3., 2012.1.6., 1. o.⁽⁵⁾ HL L 25., 2012.1.27., 1. o.⁽⁶⁾ HL L 25., 2012.1.27., 55. o.⁽⁷⁾ HL L 356., 2012.12.22., 22. o.⁽⁸⁾ HL L 323., 2012.11.22., 2. o.⁽⁹⁾ HL L 356., 2012.12.22., 19. o.⁽¹⁰⁾ HL L 23., 2013.1.25., 1. o.⁽¹¹⁾ HL L 23., 2013.1.25., 54. o.

- (3) Az 1224/2009/EK rendelet 105. cikkének (1) bekezdése értelmében amennyiben a Bizottság megállapítja, hogy valamely tagállam túllépte a számára kiosztott halászati kvótákat, a Bizottságnak csökkentenie kell az adott tagállam jövőbeli halászati kvótáit.
- (4) Az 1224/2009/EK rendelet 105. cikkének (5) bekezdése előírja, hogy ha a túlhalászott állomány tekintetében a túlhalászt követő évben nem alkalmazható a kvótacsökkentés, mert az adott tagállam nem rendelkezik kvótával, a csökkentést az ugyanazon földrajzi területen előforduló vagy ugyanolyan kereskedelmi értékkel bíró egyéb állományokra vonatkozóan kell alkalmazni. A 2012/C 72/07 számú bizottsági közlemény⁽¹⁾ szerint az ilyen csökkentéseket lehetőleg az olyan állományok tekintetében kiosztott kvótákon kell végrehajtani, amelyekre a kvótát túlhalászó flotta halászik, figyelembe véve annak szükségességét, hogy a vegyes halászatban el kell kerülni a halak tengerbe való visszadobását.
- (5) Egyes tagállamok esetében a túlhalászott állományokra vonatkozóan kiosztott kvótákat nem lehetett a 770/2013/EU végrehajtási rendelettel csökkenteni, mert ilyen kvóták 2013-ban nem álltak e tagállamok rendelkezésére.
- (6) Az érintett tagállamokkal egyeztetés folyt azokról a javasolt csökkentésekről, amelyek a túlhalászott állományoktól eltérő állományokra kiosztott kvótákat érintik.
- (7) Litvánia 606,119 tonnával túlhalásztta a JAX/2A-14 jelzetű fattyúmakréla-állományra vonatkozó kvótát (fattyúmakréla és a kapcsolódó járulékos fogások a IIa és IVa övezet uniós vizein; a VI, VIIa–c, VIIe–k, VIIIa, VIIIb, VIIIc és VIIIe övezetben; az Vb övezet uniós és nemzetközi vizein; valamint a XII és XIV övezet nemzetközi vizein). Mivel 2013-ra vonatkozóan nincs kvótája a JAX/2A-14 állományra, Litvánia kérelmezte, hogy a csökkentés az ugyanazon a földrajzi területen előforduló aranylazac-állományra (ARU/567: az ICES V, VI és VII övezet uniós és nemzetközi vizeinek aranylazac-állományára) vonatkozó kvótát érintse. Mivel Litvánia bizonyítékkal szolgált arról, hogy e két kereskedelmi faj átlagos értéke között az adott időszakban jelentős különbség volt, továbbá figyelembe véve, hogy e két faj védeltségi helyzete a jelek szerint hasonló, indokolt előírni, hogy az ARU/567 jelzetű állomány esetében a csökkentés mértéke 400 tonna legyen.
- (8) A túlhalászott állományoktól eltérő állományokat érintő – e rendelettel előírt – kvótacsökkentések nem sérthetik a 2013. évi kvóták alábbi rendeletek szerinti csökkentéseit:
- 165/2011/EU bizottsági rendelet⁽²⁾;
- 185/2013/EU bizottsági végrehajtási rendelet⁽³⁾.
- (9) A 770/2013/EU bizottsági végrehajtási rendelet⁽⁴⁾ a korábbi években történt túlhalásztás miatti csökkentette a bizonyos állományok tekintetében a 2013-as évben rendelkezésre álló kvótákat.
- (10) Úgy tűnik, egyes, a 770/2013/EU végrehajtási rendeletben megállapított kvótacsökkentések magasabbak voltak a kiigazított 2013-es kvótánál, ezért az ilyen csökkentéseket nem lehet teljes mértékben végrehajtani az adott kvótákon. A 2012/C 72/07 számú bizottsági közlemény szerint a fennmaradó mennyiségeket a későbbi években rendelkezésre álló kiigazított kvótákból kell levonni.
- (11) A 770/2013/EU végrehajtási rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

(1) Az e rendelet I. mellékletében említett, 2013. évi halászati kvótákat csökkenteni kell az ugyanabban a mellékletben más állományokra vonatkozóan megállapított értékekkel.

(2) Az (1) bekezdés a 165/2011/EU rendeletben és a 185/2013/EU végrehajtási rendeletben előírt csökkentések sérelme nélkül alkalmazandó.

2. cikk

A 770/2013/EU végrehajtási rendelet mellékletének helyébe e rendelet II. mellékletének szövege lép.

3. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő hetedik napon lép hatályba.

⁽²⁾ A Bizottság 2011. február 22-i 165/2011/EK rendelete a Spanyolországnak 2011-re és a későbbi évekre odaítélt egyes makréla kvótáknak a 2010. évi túlhalásztás miatti csökkentéséről (HL L 48., 2011.2.23., 11. o.).

⁽³⁾ A Bizottság 2013. március 5-i 185/2013/EU végrehajtási rendelete a Spanyolország részére 2013-ra és a későbbi évekre odaítélt egyes halászati kvótáknak a 2009-ben bizonyos makréla kvóták tekintetében történt túlhalásztás miatti csökkentéséről (HL L 62., 2013.3.6., 62. o.).

⁽⁴⁾ HL L 215., 2013.8.10., 1. o.

⁽¹⁾ HL C 72., 2012.3.10., 27. o.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2013. december 19-én.

a Bizottság részéről
az elnök
José Manuel BARROSO

I. MELLÉKLET

A TÚLHALÁSZOTT ÁLLOMÁNYOKTÓL ELTÉRŐ ÁLLOMÁNYOKRA VONATKOZÓ KVÓTÁK CSÖKKENTÉSE

Tagállam	Fajkód	Területkód	Faj neve	Terület neve	2012. évi engedélyezett kirakodások (teljes kiigazított mennyiség tonnában) ⁽¹⁾	2012. évi összfogás (mennyiség tonnában)	Kvótafelhasználás (%)	Az engedélyezett kirakodásokhoz viszonyított túlhaladás (mennyiség tonnában)	Szorótényező ⁽²⁾	Kiegészítő szorótényező ⁽³⁾	2012-ből fennmaradó csökkentés ⁽⁴⁾ (mennyiség tonnában)	Fennmaradó egyenleg ⁽⁵⁾ (mennyiség tonnában)	2013. évi csökkentések (mennyiség tonnában)
DK	DGS	03A-C.	Tüskés cápa	A IIIa övezet uniós vizei	0	0,82	N.A.	0,82	/	/	/	/	0,82

A kvótacsökkentés a következő állományt érinti:

DK	NEP	3A/BCD	Norvég homár	IIIa övezet; a 22–32. alkörzet uniós vizei	/	/	/	/	/	/	/	/	0,82
DK	DGS	2AC4-C	Tüskés cápa	A IIa és IV övezet uniós vizei	0	1,29	N.A.	1,29	/	/	/	/	1,29

A kvótacsökkentés a következő állományt érinti:

DK	NEP	2AC4-C	Norvég homár	A IIa és IV övezet uniós vizei	/	/	/	/	/	/	/	/	1,29
DK	OTH	1N2AB.	Egyéb fajok	Az I és II övezet norvég vizei	0	4,74	N.A.	4,74	/	/	/	/	4,74

A kvótacsökkentés a következő állományt érinti:

DK	HAD	2AC4.	Foltos tőkehal	IV övezet; a IIa övezet uniós vizei	/	/	/	/	/	/	/	/	4,74
DK	POR	3-1234	Heringcápa	Francia Guyana vizei, Kattegat; a Skagerrak és az I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII és XIV övezet uniós vizei; a CECAF 34.1.1, 34.1.2 és 34.2 övezet uniós vizei	0	0,32	N.A.	0,32	/	/	/	/	0,32

Tagállam	Fajkód	Területkód	Faj neve	Terület neve	2012. évi engedélyezett kirakodások (teljes kiigazított mennyiség tonnában) ⁽¹⁾	2012. évi összfogás (mennyiség tonnában)	Kvótafelhasználás (%)	Az engedélyezett kirakodásokhoz viszonyított túlhaladás (mennyiség tonnában)	Szorótényező ⁽²⁾	Kiegészítő szorzótényező ⁽³⁾	2012-ből fennmaradó csökkentés ⁽⁴⁾ (mennyiség tonnában)	Fennmaradó egyenleg ⁽⁵⁾ (mennyiség tonnában)	2013. évi csökkentések (mennyiség tonnában)
----------	--------	------------	----------	--------------	--	--	-----------------------	--	-----------------------------	---	--	---	---

A kvótacsökkentés a következő állományt érinti:

DK	ANF	2AC4-C	Ördöghalfélék	A IIa és IV övezet uniós vizei	/	/	/	/	/	/	/	/	0,32
DE	DGS	2AC4-C	Tüskécápa	A IIa és IV övezet uniós vizei	0	0,87	N.A.	0,87	/	/	/	/	0,87

A kvótacsökkentés a következő állományt érinti:

DE	LIN	04-C	Északi menyhal	A IV övezet uniós vizei	/	/	/	/	/	/	/	/	0,87
ES	DGS	15X14	Tüskécápa	Az I, V, VI, VII, VIII, XII és XIV övezet uniós és nemzetközi vizei	0	5	N.A.	5	/	/	/	/	5

A kvótacsökkentés a következő állományt érinti:

ES	NEP	07.	Norvég homár	VII övezet	/	/	/	/	/	/	/	/	5
ES	DWS	56789-	Mélytengeri cápák	Az V, VI, VII és VIII övezet uniós és nemzetközi vizei	0	11,79	N.A.	11,79	/	/	/	/	11,79

A kvótacsökkentés a következő állományt érinti:

ES	BLI	12INT-	Kék menyhal	A XII övezet nemzetközi vizei	/	/	/	/	/	/	/	/	11,79
ES	HAD	7X7A34	Foltos tőkehal	VIIb-k, VIII, IX és X; a CECAF 34.1.1 övezet uniós vizei	106	106,08	100,08	0,08	/	/	/	/	0,08

Tagállam	Fajkód	Területkód	Faj neve	Terület neve	2012. évi engedélyezett kirakodások (teljes kiigazított mennyiség tonnában) ⁽¹⁾	2012. évi összfogás (mennyiség tonnában)	Kvótafelhasználás (%)	Az engedélyezett kirakodásokhoz viszonyított túlhaladás (mennyiség tonnában)	Szorótényező ⁽²⁾	Kiegészítő szorzótényező ⁽³⁾	2012-ből fennmaradó csökkentés ⁽⁴⁾ (mennyiség tonnában)	Fennmaradó egyenleg ⁽⁵⁾ (mennyiség tonnában)	2013. évi csökkentések (mennyiség tonnában)
----------	--------	------------	----------	--------------	--	--	-----------------------	--	-----------------------------	---	--	---	---

A kvótacsökkentés a következő állományt érinti:

ES	HKE	571214	Szürke tőkehal	VI és VII övezet; az Vb övezet uniós és nemzetközi vizei; a XII és XIV övezet nemzetközi vizei	/	/	/	/	/	/	/	/	0,08
ES	ORY	1CX14	Atlanti tükörhal	Az I, II, III, IV, V, VIII, IX, X, XII és XIV övezet uniós és nemzetközi vizei	0	0,16	N.A.	0,16	/	/	/	/	0,16

A kvótacsökkentés a következő állományt érinti:

ES	BLI	12INT.	Kék menyhal	A XII övezet nemzetközi vizei	/	/	/	/	/	/	/	/	0,16
ES	POK	56-14	Fekete tőkehal	VI övezet; az Vb, XII és XIV övezet uniós és nemzetközi vizei	13	13,1	100,77	0,10	/	/	27,60	/	27,70

A kvótacsökkentés a következő állományt érinti:

ES	RNG	8X14.	Gránátoshal	A VIII, IX, X, XII és XIV övezet uniós és nemzetközi vizei	/	/	/	/	/	/	/	/	27,7
ES	POR	3-1234	Heringcápa	Francia Guyana vizei, Kattegat; a Skagerrak és az I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII és XIV övezet uniós vizei; a CEECAF 34.1.1, 34.1.2 és 34.2 övezet uniós vizei	0	0,01	N.A.	0,01	/	/	/	/	0,01

Tagállam	Fajkód	Területkód	Faj neve	Terület neve	2012. évi engedélyezett kirakodások (teljes kiigazított mennyiség tonnában) ⁽¹⁾	2012. évi összfogás (mennyiség tonnában)	Kvótafelhasználás (%)	Az engedélyezett kirakodásokhoz viszonyított túlhaladás (mennyiség tonnában)	Szorótényező ⁽²⁾	Kiegészítő szorzótényező ⁽³⁾	2012-ből fennmaradó csökkentés ⁽⁴⁾ (mennyiség tonnában)	Fennmaradó egyenleg ⁽⁵⁾ (mennyiség tonnában)	2013. évi csökkentések (mennyiség tonnában)
----------	--------	------------	----------	--------------	--	--	-----------------------	--	-----------------------------	---	--	---	---

A kvótacsökkentés a következő állományt érinti:

ES	ANF	2AC4-C	Ördöghalfélék	A IIa és IV övezet uniós vizei	/	/	/	/	/	/	/	/	0,01
LT	JAX	2A-14	Fattyúmakrélák és a kapcsolódó járulékos fogások	A IIa és IVa övezet uniós vizei; VI, VIIa-c, VIIe-k, VIIIa, VIIIb, VIIId és VIIIe övezet; az Vb övezet uniós és nemzetközi vizei; a XII és XIV övezet nemzetközi vizei	1 840	1 838,319	99,91	- 1,681	/	/	608,80	/	606,119

A kvótacsökkentés a következő állományt érinti:

LT	ARU	567.	Aranylazac	Az V, VI és VII övezet uniós és nemzetközi vizei	/	/	/	/	/	/	/	/	400
NL	BSF	56712-	Fekete abroncshal	Az V, VI, VII és XII övezet uniós és nemzetközi vizei	0	0	0	/	/	/	/	5	5

A kvótacsökkentés a következő állományt érinti:

NL	GFB	567-	Ezüstös tengericompó	Az V, VI és VII övezet uniós és nemzetközi vizei	/	/	/	/	/	/	/	/	5
NL	DGS	15X14	Tüskécápa	Az I, V, VI, VII, VIII, XII és XIV övezet uniós és nemzetközi vizei	0	1,622	N.A.	1,622	/	/	/	/	1,622

Tagállam	Fajkód	Területkód	Faj neve	Terület neve	2012. évi engedélyezett kirakodások (teljes kiigazított mennyiség tonnában) (1)	2012. évi összfogás (mennyiség tonnában)	Kvótafelhasználás (%)	Az engedélyezett kirakodásokhoz viszonyított túlhaladás (mennyiség tonnában)	Szorótényező (2)	Kiegészítő szorótényező (3)	2012-ből fennmaradó csökkentés (4) (mennyiség tonnában)	Fennmaradó egyenleg (5) (mennyiség tonnában)	2013. évi csökkentések (mennyiség tonnában)
----------	--------	------------	----------	--------------	---	--	-----------------------	--	------------------	-----------------------------	---	--	---

A kvótacsökkentés a következő állományt érinti:

NL	ANF	56-14	Ördöghalfélék	VI övezet; az Vb övezet uniós és nemzetközi vizei; a XII és XIV övezet nemzetközi vizei	/	/	/	/	/	/	/	/	1,622
NL	DGS	2AC4-C	Tüskécápa	A IIa és IV övezet uniós vizei	0	1,23	N.A.	1,23	/	/	/	/	1,23

A kvótacsökkentés a következő állományt érinti:

NL	NEP	2AC4-C	Norvég homár	A IIa és IV övezet uniós vizei	/	/	/	/	/	/	/	/	1,23
NL	LEZ	07.	Rombuszhalak	VII övezet	0	0,056	N.A.	0,056	/	/	/	/	0,056

A kvótacsökkentés a következő állományt érinti:

NL	SOL	7HJK.	Közönséges nyelvhal	VIII, VIIj és VIIk övezet	/	/	/	/	/	/	/	/	0,056
NL	SBR	678-	Nagyszemű vörösdurbincs	A VI, VII és VIII övezet uniós és nemzetközi vizei	0 (6 a többi vonatkozásában)	8,615	143,58 (a 6-hoz viszonyítva)	2,615	/	/	/	6	8 615

A kvótacsökkentés a következő állományt érinti:

NL	COD	07D.	Közönséges tőkehal	VIIId övezet	/	/	/	/	/	/	/	/	8,615
PL	GHL	1N2AB	Grönlandi laposhal	Az I és II övezet norvég vizei	0	0	0	0	/	/	/	1	1

Tagállam	Fajkód	Területkód	Faj neve	Terület neve	2012. évi engedélyezett kirakodások (teljes kiigazított mennyiség tonnában) ⁽¹⁾	2012. évi összfogás (mennyiség tonnában)	Kvótafelhasználás (%)	Az engedélyezett kirakodásokhoz viszonyított túlhaladás (mennyiség tonnában)	Szorótényező ⁽²⁾	Kiegészítő szorzótényező ⁽³⁾	2012-ből fennmaradó csökkentés ⁽⁴⁾ (mennyiség tonnában)	Fennmaradó egyenleg ⁽⁵⁾ (mennyiség tonnában)	2013. évi csökkentések (mennyiség tonnában)
----------	--------	------------	----------	--------------	--	--	-----------------------	--	-----------------------------	---	--	---	---

A kvótacsökkentés a következő állományt érinti:

PL	BSF	56712-	Fekete abroncshal	Az V, VI, VII és XII övezet uniós és nemzetközi vizei	/	/	/	/	/	/	/	/	1
PL	HAD	2AC4	Foltos tőkehal	IV övezet; a IIa övezet uniós vizei	0	0	0	0	/	/	/	16	16

A kvótacsökkentés a következő állományt érinti:

PL	BSF	56712-	Fekete abroncshal	Az V, VI, VII és XII övezet uniós és nemzetközi vizei	/	/	/	/	/	/	/	/	16
PL	MAC	2A34	Makréla	IIIa és IV övezet; a IIa, IIIb, IIIc övezet és a 22–32. alkörzet uniós vizei	0	0	0	0	/	/	/	5	5

A kvótacsökkentés a következő állományt érinti:

PL	COD	3BC+24	Közönséges tőkehal	IIIb, IIIc, III d (1) – 22–24. alkörzet	/	/	/	/	/	/	/	/	5
PL	RED	514GRN	Vörös álsügérek	Az V és XIV övezet grönlandi vizei	0	0	0	0	/	/	/	1	1

A kvótacsökkentés a következő állományt érinti:

PL	BSF	56712-	Fekete abroncshal	Az V, VI, VII és XII övezet uniós és nemzetközi vizei	/	/	/	/	/	/	/	/	1
PL	WHB	1X14	Kék puhatókehal	Az I, II, III, IV, V, VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIII d, VIII e, XII és XIV övezet uniós és nemzetközi vizei	0	0	0	0	/	/	/	8	8

Tagállam	Fajkód	Területkód	Faj neve	Terület neve	2012. évi engedélyezett kirakodások (teljes kiigazított mennyiség tonnában) ⁽¹⁾	2012. évi összfogás (mennyiség tonnában)	Kvótafelhasználás (%)	Az engedélyezett kirakodásokhoz viszonyított túlhaladás (mennyiség tonnában)	Szorótényező ⁽²⁾	Kiegészítő szorótényező ⁽³⁾	2012-ből fennmaradó csökkentés ⁽⁴⁾ (mennyiség tonnában)	Fennmaradó egyenleg ⁽⁵⁾ (mennyiség tonnában)	2013. évi csökkentések (mennyiség tonnában)
----------	--------	------------	----------	--------------	--	--	-----------------------	--	-----------------------------	--	--	---	---

A kvótacsökkentés a következő állományt érinti:

PL	COD	3BC+24	Közönséges tőkehal	IIIb, IIIc, III d (1) – 22–24. alkörzet	/	/	/	/	/	/	/	/	8
PT	GHL	1N2AB	Grönlandi laposhal	Az I és II övezet norvég vizei	0	1,508	/	0	/	/	/	11,00	12,508

A kvótacsökkentés a következő állományt érinti:

PT	RED	1N2AB.	Vörös alsügérek	Az I és II övezet norvég vizei	/	/	/	/	/	/	/	/	12,508
PT	NEP	08C.	Norvég homár	VIIIc övezet	0	0,963	N.A.	0,963	/	C	/	/	1,444

A kvótacsökkentés a következő állományt érinti:

PT	HKE	8C3411	Szürke tőkehal	VIIIc, IX és X övezet; a CECAF 34.1.1 övezet uniós vizei	/	/	/	/	/	/	/	/	1,444
PT	POL	08C.	Sávós tőkehal	VIIIc övezet	0	0,043	N.A.	0,043	/	/	/	/	0,043

A kvótacsökkentés a következő állományt érinti:

PT	SOO	8CDE34	Nyelvhalak	VIIIc, III d, VIIIe, IX és X övezet; a CECAF 34.1.1 övezet uniós vizei	/	/	/	/	/	/	/	/	0,043
UK	DGS	15X14	Tüskés cápa	Az I, V, VI, VII, VIII, XII és XIV övezet uniós és nemzetközi vizei	0	2,8	N.A.	2,8	/	/	/	/	2,8

Tagállam	Fajkód	Területkód	Faj neve	Terület neve	2012. évi engedélyezett kirakodások (teljes kiigazított mennyiség tonnában) ⁽¹⁾	2012. évi összfogás (mennyiség tonnában)	Kvótafelhasználás (%)	Az engedélyezett kirakodásokhoz viszonyított túlhaladás (mennyiség tonnában)	Szorótényező ⁽²⁾	Kiegészítő szorzótényező ⁽³⁾	2012-ből fennmaradó csökkentés ⁽⁴⁾ (mennyiség tonnában)	Fennmaradó egyenleg ⁽⁵⁾ (mennyiség tonnában)	2013. évi csökkentések (mennyiség tonnában)
----------	--------	------------	----------	--------------	--	--	-----------------------	--	-----------------------------	---	--	---	---

A kvótacsökkentés a következő állományt érinti:

UK	NEP	07.	Norvég homár	VII övezet	/	/	/	/	/	/	/	/	2,8
UK	DGS	2AC4-C	Tüskés cápa	A IIa és IV övezet uniós vizei	0	0,3	N.A.	0,3	/	/	/	/	0,3

A kvótacsökkentés a következő állományt érinti:

UK	NEP	2AC4-C	Norvég homár	A IIa és IV övezet uniós vizei	/	/	/	/	/	/	/	/	0,3
UK	GHL	N01GRN új kód GHL/ NIGRN.	Grönlandi laposhal	A NAFO 0 és 1 övezet grönlandi vizei	0	0,2	N.A.	0,2	/	/	/	/	0,2

A kvótacsökkentés a következő állományt érinti:

UK	GHL	1N2AB	Grönlandi laposhal	Az I és II övezet norvég vizei	/	/	/	/	/	/	/	/	0,2
UK	HAL	514GRN	Óriás laposhal	Az V és XIV övezet grönlandi vizei	0	1,8	N.A.	1,8	/	/	/	/	1,8

A kvótacsökkentés a következő állományt érinti:

UK	GHL	1N2AB	Grönlandi laposhal	Az I és II övezet norvég vizei	/	/	/	/	/	/	/	/	1,8
UK	NOP	2A3A4.	Norvég tőkehal és a kapcsolódó járulékos fogások	IIIa övezet; a IIa és IV övezet uniós vizei	0	6	N.A.	6	/	/	/	/	6

Tagállam	Fajkód	Területkód	Faj neve	Terület neve	2012. évi engedélyezett kirakodások (teljes kiigazított mennyiség tonnában) ⁽¹⁾	2012. évi összfogás (mennyiség tonnában)	Kvótafelhasználás (%)	Az engedélyezett kirakodásokhoz viszonyított túlhaladás (mennyiség tonnában)	Szorótényező ⁽²⁾	Kiegészítő szorótényező ⁽³⁾	2012-ből fennmaradó csökkentés ⁽⁴⁾ (mennyiség tonnában)	Fennmaradó egyenleg ⁽⁵⁾ (mennyiség tonnában)	2013. évi csökkentések (mennyiség tonnában)
----------	--------	------------	----------	--------------	--	--	-----------------------	--	-----------------------------	--	--	---	---

A kvótacsökkentés a következő állományt érinti:

UK	WHB	1X14.	Kék puhatókehal	Az I, II, III, IV, V, VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIIIc, VIIIe, XII és XIV övezet uniós és nemzetközi vizei	/	/	/	/	/	/	/	/	6
UK	POR	3-1234	Heringcápa	Francia Guyana vizei, Kattegat; a Skagerrak és az I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII és XIV övezet uniós vizei; a CECAF 34.1.1, 34.1.2 és 34.2 övezet uniós vizei	0	0,1	N.A.	0,1	/	/	/	/	0,1

A kvótacsökkentés a következő állományt érinti:

UK	ANF	2AC4-C	Ördöghalfélék	A IIa és IV övezet uniós vizei	/	/	/	/	/	/	/	/	0,1
----	-----	--------	---------------	--------------------------------	---	---	---	---	---	---	---	---	-----

⁽¹⁾ A halászati lehetőségeket meghatározó vonatkozó rendeletek értelmében a halászati lehetőségek 2371/2002/EK rendelet (HL L 358., 2002.12.31., 59. o.) 20. cikkének (5) bekezdése szerinti cseréjének, a 847/96/EK tanácsi rendelet (HL L 115., 1996.5.9., 3. o.) 4. cikkének (2) bekezdése szerinti kvótaátcsoportosításoknak és/vagy a halászati lehetőségek 1224/2009/EK rendelet 37. és 105. cikke, illetve adott esetben a 165/2011/EU rendelet szerinti újrakiosztásának és csökkentésének a figyelembevétele után valamely tagállam számára rendelkezésre álló kvóták.

⁽²⁾ Az 1224/2009/EK tanácsi rendelet 105. cikkének (2) bekezdésében foglaltaknak megfelelően. A túlhaladás $\times 1,00$ mértékű levonás alkalmazandó minden olyan esetben, amikor a túlhalászott mennyiség legfeljebb 100 tonna.

⁽³⁾ Az 1224/2009/EK tanácsi rendelet 105. cikkének (3) bekezdésében foglaltaknak megfelelően. Az „a” azt jelzi, hogy további 1,5-es szorótényezőt alkalmaztak a 2010., 2011. és 2012. évi folyamatos túlhaladások miatt. A „c” azt jelzi, hogy további 1,5-es szorótényezőt alkalmaztak a fajt érintő többéves terv értelmében.

⁽⁴⁾ A 700/2012/EU rendelet és az 1136/2012/EU rendelet 2012 tekintetében már hajtott végre kvótacsökkentéseket egyes országok és egyes fajok vonatkozásában. Egyes tagállamok tekintetében azonban az alkalmazandó csökkentések magasabbak voltak a vonatkozó 2012-es kvótánál, így azokat a szóban forgó évben nem lehetett teljes mértékben végrehajtani. Annak érdekében, hogy ilyen esetekben a teljes mennyiség levonásra kerüljön, a fennmaradó mennyiségeket a 2013-as kvóták megállapításakor vették figyelembe.

⁽⁵⁾ Azok az 1224/2009/EK rendelet hatálybalépését megelőző években történt túlhaladásokhoz kapcsolódó, fennmaradó mennyiségek, amelyek nem vonhatók le más állományok kvótájából.

II. MELLÉKLET

A 770/2013/EU végrehajtási rendelet mellékletének helyébe a következő szöveg lép:

„MELLÉKLET

A TÚLHALÁSZOTT ÁLLOMÁNYOKRA VONATKOZÓ KVÓTÁK CSÖKKENTÉSE

Tagállam	Fajkód	Területkód	Faj neve	Tertület neve	2012. évi kiinduló kvóta	2012. évi engedélyezett kirakodások (teljes kiigazított mennyiség tonnában) ⁽¹⁾	2012. évi összfogás (mennyiség tonnában)	Az engedélyezett kirakodásokhoz viszonyított kvótafelhasználás (%)	Az engedélyezett kirakodásokhoz viszonyított túlhalászás (mennyiség tonnában)	Szorótényező ⁽²⁾	Kiegészítő szorótényező ^{(3) (4)}	2012-ből fennmaradó csökkenés	Fennmaradó egyenleg ⁽⁵⁾	2013-ban alkalmazott csökkentések (mennyiség tonnában)	A 2014-ben és a későbbi év(ek)ben levonandó fennmaradó mennyiségek (tonnában)
BE	PLE	7FG.	Sima lepényhal	VII f és VII g övezet	46	185,9	202,9	109,14	17	/	/	/	/	17	
BE	POL	8ABDE.	Sávós tőkehal	VIII a, VIII b, VIII d és VIII e övezet	0	0	0,2	N.A.	0,2	/	/	/	/	0,2	
DK	DGS	03A-C.	Tüskescápa	A III a övezet uniós vizei	0	0	0,82	N.A.	0,82	/	/	/	/	0,82	
DK	DGS	2AC4-C	Tüskescápa	A II a és IV övezet uniós vizei	0	0	1,29	N.A.	1,29	/	/	/	/	1,29	
DK	HAD	1N2AB.	Foltos tőkehal	Az I és II övezet norvég vizei	0	0	0,16	N.A.	0,16	/	/	/	/	0,16	
DK	HKE	2AC4-C	Szürke tőkehal	A II a és IV övezet uniós vizei	1 119	875	918,62	104,99	43,62	/	C	/	/	65,43	
DK	OTH	1N2AB.	Egyéb fajok	Az I és II övezet norvég vizei	0	0	4,74	N.A.	4,74	/	/	/	/	4,74	

Tagállam	Fajkód	Területkód	Faj neve	Terület neve	2012. évi kiinduló kvóta	2012. évi engedélyezett kirakodások (teljes kiigazított mennyiség tonnában) ⁽¹⁾	2012. évi összfogás (mennyiség tonnában)	Az engedélyezett kirakodásokhoz viszonyított kvótafelhasználás (%)	Az engedélyezett kirakodásokhoz viszonyított túlhalászás (mennyiség tonnában)	Szorótényező ⁽²⁾	Kiegészítő szorótényező ⁽³⁾ ⁽⁴⁾	2012-ből fennmaradó csökkenés	Fennmaradó egyenleg ⁽⁵⁾	2013-ban alkalmazott csökkentések (mennyiség tonnában)	A 2014-ben és a későbbi év(ek)ben levonandó fennmaradó mennyiségek (tonnában)
DK	POR	3-1234	Heringcápa	Francia Guyana vizei, Kattegat; a Skagerrak és az I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII és XIV övezet uniós vizei; a CECAF 34.1.1, 34.1.2 és 34.2 övezet uniós vizei	0	0	0,32	N.A.	0,32	/	/	/	/	0,32	
DE	DGS	2AC4-C	Tüskécápa	A IIa és IV övezet uniós vizei	0	0	0,870	N.A.	0,87	/	/	/	/	0,87	
IE	HAD	7X7A34	Foltos tőkehal	VIIb–k, VIII, IX és X övezet; a CECAF 34.1.1 övezet uniós vizei	3 699	3 745	4 126,037	110,17	381,037	1,2	/	/	/	457,244	
IE	PLE	7FG.	Sima lepényhal	VII f és VII g övezet	197	72	76,21	105,86	4,21	/	/	/	/	4,21	
IE	PLE	7HJK.	Sima lepényhal	VII h, VII j és VII k övezet	77	86	99,3	115,47	13,3	/	/	/	/	13,3	
IE	SOL	7BC.	Közönséges nyelvhál	VII b és VII c övezet	37	37	37,688	101,86	0,688	/	/	/	/	0,688	
IE	WHG	07A.	Vékonybajsú tőkehal	VII a övezet	52	56	57,089	101,94	1,089	/	/	/	/	1,089	

Tagállam	Fajkód	Területkód	Faj neve	Terület neve	2012. évi kiinduló kvóta	2012. évi engedélyezett kirakodások (teljes kiigazított mennyiség tonnában) ⁽¹⁾	2012. évi összfogás (mennyiség tonnában)	Az engedélyezett kirakodásokhoz viszonyított kvótafelhasználás (%)	Az engedélyezett kirakodásokhoz viszonyított túlhalászás (mennyiség tonnában)	Szorótényező ⁽²⁾	Kiegészítő szorótényező ⁽³⁾ ⁽⁴⁾	2012-ből fennmaradó csökkentés	Fennmaradó egyenleg ⁽⁵⁾	2013-ban alkalmazott csökkentések (mennyiség tonnában)	A 2014-ben és a későbbi év(ek)ben levonandó fennmaradó mennyiségek (tonnában)
EL	BFT	AE45WM	Kékúszójú tonhal	Atlanti-óceán a ny. h. 45°-tól keletre és a Földközi-tenger	124,37	174,37	176,36	101,14	1,99	/	C	/	/	1,55	1,435
ES	ALF	3X14-	Tízujjú nyálkásfejűhalak	A III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII és XIV övezet uniós és nemzetközi vizei	74	61	66,53	109,07	5,53	/	/	/	/	5,53	
ES	BLI	5B67-	Kék menyhal	Az Vb, VI és VII övezet uniós és nemzetközi vizei	62	21,07	25,29	120,03	4,22	/	/	/	0,07	0	4,29
ES	BSF	56712-	Fekete abroncshal	Az V, VI, VII és XII övezet uniós és nemzetközi vizei	124	113,12	124,57	110,12	11,45	/	/	61,52	/	72,97	
ES	BSF	8910-	Fekete abroncshal	A VIII, IX és X övezet uniós és nemzetközi vizei	11	11	52,48	477,09	41,48	/	/	0,60	/	9,23	32,85
ES	BUM	ATLANT	Kormos marlin	Atlanti-óceán	24	24	34,28	142,83	10,28	/	/	/	/	10,28	

Tagállam	Fajkód	Területkód	Faj neve	Terület neve	2012. évi kiinduló kvóta	2012. évi engedélyezett kirakodások (teljes kiigazított mennyiség tonnában) (1)	2012. évi összfogás (mennyiség tonnában)	Az engedélyezett kirakodásokhoz viszonyított kvótafelhasználás (%)	Az engedélyezett kirakodásokhoz viszonyított túlhaladás (mennyiség tonnában)	Szorótényező (2)	Kiegészítő szorótényező (3) (4)	2012-ből fennmaradó csökkenés	Fennmaradó egyenleg (5)	2013-ban alkalmazott csökkentések (mennyiség tonnában)	A 2014-ben és a későbbi év(ek)ben levonandó fennmaradó mennyiségek (tonnában)
ES	DGS	15X14	Tüskécápa	Az I, V, VI, VII, VIII, XII és XIV övezet uniós és nemzetközi vizei	0	0	5	N.A.	5	/	/	/	/	5	
ES	DWS	56789-	Mélytengeri cápák	Az V, VI, VII, VIII és IX övezet uniós és nemzetközi vizei	0	0	11,79	N.A.	11,79	/	/	/	/	11,79	
ES	GFB	89-	Ezüstös tengeri-compó	A VIII és IX övezet uniós és nemzetközi vizei	242	189,8	246,24	129,74	56,44	/	/	/	/	56,44	
ES	GHL	N3LMNO	Grönlandi laposhal	NAFO 3 LMNO övezet	4 486	4 687,7	4 694,2	100,14	6,5	/	C	/	/	9,75	
ES	HAD	5BC6A.	Foltos tőkehal	Az Vb és VIa övezet uniós és nemzetközi vizei	0	14,27	15,07	105,61	0,80	/	/	21,07	/	11,15	10,72
ES	HAD	7X7A34	Foltos tőkehal	VIIb-k, VIII, IX és X övezet; a CECAF 34.1.1 övezet uniós vizei	0	106	106,08	100,08	0,08	/	/	/	/	0,08	

Tagállam	Fajkód	Területkód	Faj neve	Terület neve	2012. évi kiinduló kvóta	2012. évi engedélyezett kirakodások (teljes kiigazított mennyiség tonnában) ⁽¹⁾	2012. évi összfogás (mennyiség tonnában)	Az engedélyezett kirakodásokhoz viszonyított kvótafelhasználás (%)	Az engedélyezett kirakodásokhoz viszonyított túlhalászás (mennyiség tonnában)	Szorótényező ⁽²⁾	Kiegészítő szorótényező ^{(3) (4)}	2012-ből fennmaradó csökkentés	Fennmaradó egyenleg ⁽⁵⁾	2013-ban alkalmazott csökkentések (mennyiség tonnában)	A 2014-ben és a későbbi év(ek)ben levonandó fennmaradó mennyiségek (tonnában)
ES	HKE	571214	Szürke tőkehal	VI és VII övezet; az Vb övezet uniós és nemzetközi vizei; a XII és XIV övezet nemzetközi vizei	9 109	12 034,1	12 351,35	102,64	317,25	/	C	/	/	475,875	
ES	NEP	9/3411	Norvég homár	IX és X övezet; a CECAF 34.1.1 övezet uniós vizei	68	88	138,3	157,16	50,3	/	C	/	/	25,15 ⁽⁶⁾	50,30
ES	ORY	1CX14	Atlanti tükörhal	Az I, II, III, IV, V, VIII, IX, X, XII és XIV övezet uniós és nemzetközi vizei	0	0	0,16	N.A.	0,16	/	/	/	/	0,16	
ES	POK	56-14	Fekete tőkehal	VI övezet; az Vb, XII és XIV övezet uniós és nemzetközi vizei	0	13	13,1	100,77	0,10	/	/	27,60	/	27,70	
ES	POR	3-1234	Heringcápa	Francia Guyana vizei, Kattegat; a Skagerrak és az I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII és XIV övezet uniós vizei; a CECAF 34.1.1, 34.1.2 és 34.2 övezet uniós vizei	0	0	0,01	N.A.	0,01	/	/	/	/	0,01	

Tagállam	Fajkód	Területkód	Faj neve	Terület neve	2012. évi kiinduló kvóta	2012. évi engedélyezett kirakodások (teljes kiigazított mennyiség tonnában) (1)	2012. évi összfogás (mennyiség tonnában)	Az engedélyezett kirakodásokhoz viszonyított kvótafelhasználás (%)	Az engedélyezett kirakodásokhoz viszonyított túlhalászás (mennyiség tonnában)	Szorótényező (2)	Kiegészítő szorótényező (3) (4)	2012-ből fennmaradó csökkenés	Fennmaradó egyenleg (5)	2013-ban alkalmazott csökkentések (mennyiség tonnában)	A 2014-ben és a későbbi év(ek)ben levonandó fennmaradó mennyiségek (tonnában)
ES	PRA	N3L	Norvég garnéla	NAFO 3L övezet	105,5	33,8	33,8	100	0	/	/	6,30	/	6,30	
ES	SOL	8AB.	Közönséges nyelvhál	VIIIa és VIIIb övezet	10	9,47	11,31	119,43	1,84	/	C	0,52	/	0,28	3
ES	USK	567EI	Norvég menyhal	Az V, VI és VII övezet uniós és nemzetközi vizei	14	0,15	0,15	100	0	/	/	28,55	/	5,68	22,87
FR	HAD	7X7A34	Foltos tőkehal	VIIIb-k, VIII, IX és X övezet; a CEECAF 34.1.1 övezet uniós vizei	11 096	11 357	11 911	104,88	554	/	/	/	/	554	
FR	MAC	*8ABD.	Makréla	VIIIa, VIIIb és VIIIc övezet	50,25	50,25	50,30	100,10	0,05	/	/	/	/	0,05	
CY	BFT	AE45WM	Kékúszójú tonhal	Atlanti-óceán a ny. h. 45°-tól keletre és a Földközi-tenger	66,98	16,98	17,906	105,45	0,926	/	C	/	/	1,389	
LT	GHL	N3LMNO övezet	Grönlandi laposhal	NAFO 3 LMNO övezet	23	112,58	207,433	184,25	94,853	/	C	/	/	22	120,279

Tagállam	Fajkód	Területkód	Faj neve	Terület neve	2012. évi kiinduló kvóta	2012. évi engedélyezett kirakodások (teljes kiigazított mennyiség tonnában) ⁽¹⁾	2012. évi összfogás (mennyiség tonnában)	Az engedélyezett kirakodásokhoz viszonyított kvótafelhasználás (%)	Az engedélyezett kirakodásokhoz viszonyított túlhalászás (mennyiség tonnában)	Szorozótényező ⁽²⁾	Kiegészítő szorozótényező ⁽³⁾ ⁽⁴⁾	2012-ből fennmaradó csökkentés	Fennmaradó egyenleg ⁽⁵⁾	2013-ban alkalmazott csökkentések (mennyiség tonnában)	A 2014-ben és a későbbi év(ek)ben levonandó fennmaradó mennyiségek (tonnában)
LT	JAX	2A-14	Fattyúmakrélák és a kapcsolódó járulékos fogások	A IIa és IVa övezet uniós vizei; VI, VIIa-c, VIIe-k, VIIIa, VIIIb, VIIId és VIIIe övezet; az Vb övezet uniós és nemzetközi vizei; a XII és XIV övezet nemzetközi vizei	0	1 840	1 838,319	99,91	-1,681	/	/	608,80	/	606,119	
NL	BSF	56712-	Fekete abroncshal	Az V, VI, VII és XII övezet uniós és nemzetközi vizei	0	0	0	0	/	/	/	/	5	5	
NL	DGS	15X14	Tüskécápa	Az I, V, VI, VII, VIII, XII és XIV övezet uniós és nemzetközi vizei	0	0	1,622	N.A.	1,622	/	/	/	/	1,622	
NL	DGS	2AC4-C	Tüskécápa	A IIa és IV övezet uniós vizei	0	0	1,23	N.A.	1,23	/	/	/	/	1,23	
NL	HKE	571214	Szürke tőkehal	VI és VII övezet; az Vb övezet uniós és nemzetközi vizei; a XII és XIV övezet nemzetközi vizei	183	56	110,565	197,44	54,565	/	C	/	/	81,848	

Tagállam	Fajkód	Területkód	Faj neve	Terület neve	2012. évi kiinduló kvóta	2012. évi engedélyezett kirakodások (teljes kiigazított mennyiség tonnában) (1)	2012. évi összfogás (mennyiség tonnában)	Az engedélyezett kirakodásokhoz viszonyított kvótafelhasználás (%)	Az engedélyezett kirakodásokhoz viszonyított túlhaladás (mennyiség tonnában)	Szorótényező (2)	Kiegészítő szorótényező (3) (4)	2012-ből fennmaradó csökkenés	Fennmaradó egyenleg (5)	2013-ban alkalmazott csökkentések (mennyiség tonnában)	A 2014-ben és a későbbi év(ek)ben levonandó fennmaradó mennyiségek (tonnában)
NL	HKE	*57-14	Sziürke tőkehal	VI és VII övezet; az Vb övezet uniós és nemzetközi vizei; a XII és XIV övezet nemzetközi vizei	6	6	6,198	103,30	0,198	/	C	/	/	0,297	
NL	LEZ	07.	Rombuszhalak	VII övezet	0	0	0,056	N.A.	0,056	/	/	/	/	0,056	
NL	SBR	678-	Nagyszemű vörösdurbincs	A VI, VII és VIII övezet uniós és nemzetközi vizei	0 (6 a többi vonatkozásában)	0 (6 a többi vonatkozásában)	8,615	143,58 (a 6-hoz viszonyítva)	2,615			/	6	8,615	
NL	SRX	07D.	Valódirajafélék	A VIId övezet uniós vizei	4	12	12,015	100,13	0,015	/	/	/	/	0	0,015
PL	COD	1/2B.	Közönséges tőkehal	I és IIb övezet	2 285	3 565	3 565,574	100,02	0,574	/	/	/	/	0,574	
PL	GHL	1N2AB	Grönlandi laposhal	Az I és II övezet norvég vizei	0	0	0	0	0	/	/	/	1	1	
PL	HAD	2AC4	Foltos tőkehal	IV övezet; a IIa övezet uniós vizei	0	0	0	0	0	/	/	/	16	16	

Tagállam	Fajkód	Területkód	Faj neve	Terület neve	2012. évi kiinduló kvóta	2012. évi engedélyezett kirakodások (teljes kiigazított mennyiség tonnában) (1)	2012. évi összfogás (mennyiség tonnában)	Az engedélyezett kirakodásokhoz viszonyított kvótafelhasználás (%)	Az engedélyezett kirakodásokhoz viszonyított túlhalászás (mennyiség tonnában)	Szorótényező (2)	Kiegészítő szorzótényező (3) (4)	2012-ből fennmaradó csökkentés	Fennmaradó egyenleg (5)	2013-ban alkalmazott csökkentések (mennyiség tonnában)	A 2014-ben és a későbbi év(ek)ben levonandó fennmaradó mennyiségek (tonnában)
PL	HER	3D-R30	Hering	A 25–27., 28.2, 29. és 32. alkörzet uniós vizei	19 537	19 537	21 270,651	108,87	1 733,651	1,1	/	/	/	1 907,016	
PL	MAC	2A34	Makréla	IIIa és IV övezet; a IIa, IIIb, IIIc övezet és a 22–32. alkörzet uniós vizei	0	0	0	0	0	/	/	/	5	5	
PL	RED	514GRN	Vörös álsügérek	Az V és XIV övezet grönlandi vizei	0	0	0	0	0	/	/	/	1	1	
PL	SPR	3BCD-C	Spratt és a kapcsolódó fogások	A 22–32. alkörzet uniós vizei	66 128	66 128	66 605,314	100,72	477,314	/	/	/	/	0	477,314
PL	WHB	1X14	Kék puhatókehal	Az I, II, III, IV, V, VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIIIc, VIIIe, XII és XIV övezet uniós és nemzetközi vizei	0	0	0	0	0	/	/	/	8	8	
PT	ALF	3X14-	Tízujjú nyálkásfejűhalak	A III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII és XIV övezet uniós és nemzetközi vizei	214	203	239,129	117,8	36,129	/	A	/	/	54,194	

Tagállam	Fajkód	Területkód	Faj neve	Terület neve	2012. évi kiinduló kvóta	2012. évi engedélyezett kirakodások (teljes kiigazított mennyiség tonnában) ⁽¹⁾	2012. évi összfogás (mennyiség tonnában)	Az engedélyezett kirakodásokhoz viszonyított kvótafelhasználás (%)	Az engedélyezett kirakodásokhoz viszonyított túlhaladás (mennyiség tonnában)	Szorótényező ⁽²⁾	Kiegészítő szorótényező ⁽³⁾ ⁽⁴⁾	2012-ből fennmaradó csökkenés	Fennmaradó egyenleg ⁽⁵⁾	2013-ban alkalmazott csökkentések (mennyiség tonnában)	A 2014-ben és a későbbi év(ek)ben levonandó fennmaradó mennyiségek (tonnában)
PT	BUM	ATLANT	Kormos marlin	Atlanti-óceán	48,6	48,6	61,673	126,9	13,073	/	/	3,30	/	16,373	
PT	COD	1/2B.	Közönséges tőkehal	I és IIb övezet	2 449	1 946,7	1 946,95	100,01	0,25	/	/	/	/	0,25	
PT	GHL	1N2AB	Grönlandi laposhal	Az I és II övezet norvég vizei	0	0	1,508	/	0	/	/	/	11,00	12,508	
PT	HAD	1N2AB	Foltos tőkehal	Az I és II övezet norvég vizei	0	23,93	23,926	99,98	-0,004	/	/	/	383,93	7,8	376,126
PT	MAC	8C3411	Makréla	VIIIc, IX és X övezet; a CECAF 34.1.1 övezet uniós vizei	6 258	5 471,5	5 472,57	100,02	1,07	/	/	/	/	0	1,07
PT	NEP	08C.	Norvég homár	VIIIc övezet	0	0	0,963	N.A.	0,963	/	C	/	/	1,444	
PT	PLE	8/3411	Sima lepényhal	VIII, IX és X övezet; a CECAF 34.1.1 övezet uniós vizei	66	64,8	71,506	110,35	6,706	/	/	/	/	4,8	1,906
PT	POK	1N2AB.	Fekete tőkehal	Az I és II övezet norvég vizei	0	8,16	8,16	100	0	/	/	/	223,06	13,3	209,76

Tagállam	Fajkód	Területkód	Faj neve	Terület neve	2012. évi kiinduló kvóta	2012. évi engedélyezett kirakodások (teljes kiigazított mennyiség tonnában) ⁽¹⁾	2012. évi összfogás (mennyiség tonnában)	Az engedélyezett kirakodásokhoz viszonyított kvótafelhasználás (%)	Az engedélyezett kirakodásokhoz viszonyított túlhalászás (mennyiség tonnában)	Szorótényező ⁽²⁾	Kiegészítő szorótényező ^{(3) (4)}	2012-ből fennmaradó csökkentés	Fennmaradó egyenleg ⁽⁵⁾	2013-ban alkalmazott csökkentések (mennyiség tonnában)	A 2014-ben és a későbbi év(ek)ben levonandó fennmaradó mennyiségek (tonnában)
PT	POL	08C.	Sávós tőkehal	VIIIc övezet	0	0	0,043	N.A.	0,043	/	/	/	/	0,043	
PT	RED	N3NL	Vörös alsúgének	NAFO 3LN övezet	0	982,5	1 204,691	122,61	222,191	1,4	/	/	/	311,067	
PT	WHM	ATLANT	Fehér marlin	Atlanti-óceán	21,8	21,8	26,021	119,36	4,221	/	/	/	/	1,2	3,021
RO	TUR	F3742C	Nagy rombuszhal	Fekete-tengeri uniós vizek	43,2	43,2	43,213	100,03	0,013	/	/	/	/	0,013	
UK	COD	N01514 új kód N1GL14	Közönséges tőkehal	A NAFO 0 és 1 övezet grönlandi vizei; az V és XIV övezet grönlandi vizei	364	1 116,4	1 165,1	104,36	48,7	/	/	/	/	48,7	
UK	DGS	15X14	Tüskés cápa	Az I, V, VI, VII, VIII, XII és XIV övezet uniós és nemzetközi vizei	0	0	2,8	N.A.	2,8	/	/	/	/	2,8	
UK	DGS	2AC4-C	Tüskés cápa	A IIa és IV övezet uniós vizei	0	0	0,3	N.A.	0,3	/	/	/	/	0,3	

Tagállam	Fajkód	Területkód	Faj neve	Terület neve	2012. évi kiinduló kvóta	2012. évi engedélyezett kirakodások (teljes kiigazított mennyiség tonnában) (1)	2012. évi összfogás (mennyiség tonnában)	Az engedélyezett kirakodásokhoz viszonyított kvótafelhasználás (%)	Az engedélyezett kirakodásokhoz viszonyított túlhalászás (mennyiség tonnában)	Szorótényező (2)	Kiegészítő szorótényező (3) (4)	2012-ből fennmaradó csökkenés	Fennmaradó egyenleg (5)	2013-ban alkalmazott csökkentések (mennyiség tonnában)	A 2014-ben és a későbbi év(ek)ben levonandó fennmaradó mennyiségek (tonnában)
UK	GHL	2A-C46	Grönlandi laposhal	A IIa és a IV övezet uniós vizei; az Vb és a VI övezet uniós és nemzetközi vizei	123	62	67	108,06	5	/	/	/	/	5	
UK	GHL	514GRN	Grönlandi laposhal	Az V és XIV övezet grönlandi vizei	275	0	1	N.A.	1	/	/	/	/	0	1
UK	GHL	N01GRN új kód GHL/NIGRN.	Grönlandi laposhal	A NAFO 0 és 1 övezet grönlandi vizei	0	0	0,2	N.A.	0,2	/	/	/	/	0,2	
UK	HAD	7X7A34	Foltos tőkehal	VIIb–k, VIII, IX és X övezet; a CECAF 34.1.1 övezet uniós vizei	1 665	1 822	1 891,5	103,81	69,5	/	/	/	/	69,5	
UK	HAL	514GRN	Óriás laposhal	Az V és XIV övezet grönlandi vizei	0	0	1,8	N.A.	1,8	/	/	/	/	1,8	
UK	HER	5B6ANB	Hering	Az Vb, VIb és VIaN övezet uniós és nemzetközi vizei	13 837	11 931,5	12 064,2	101,11	132,7	/	C	/	/	199,05	
UK	NOP	2A3A4.	Norvég tőkehal és a kapcsolódó járulékos fogások	IIIa övezet; a IIa és IV övezet uniós vizei	0	0	6	N.A.	6	/	/	/	/	6	

Tagállam	Fajkód	Területkód	Faj neve	Terület neve	2012. évi kiinduló kvóta	2012. évi engedélyezett kirakodások (teljes kiigazított mennyiség tonnában) ⁽¹⁾	2012. évi összfogás (mennyiség tonnában)	Az engedélyezett kirakodásokhoz viszonyított kvótafelhasználás (%)	Az engedélyezett kirakodásokhoz viszonyított túlhalászás (mennyiség tonnában)	Szorozótényező ⁽²⁾	Kiegészítő szorozótényező ^{(3) (4)}	2012-ből fennmaradó csökkentés	Fennmaradó egyenleg ⁽⁵⁾	2013-ban alkalmazott csökkentések (mennyiség tonnában)	A 2014-ben és a későbbi év(ek)ben levonandó fennmaradó mennyiségek (tonnában)
UK	PLE	7FG.	Sima lepényhal	VII ^l és VII ^g övezet	43	41,6	43,7	105,05	2,1	/	/	/	/	2,1	
UK	POR	3-1234	Heringcápa	Francia Guyana vizei, Kattegat; a Skagerrak és az I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII és XIV övezet uniós vizei; a CECAF 34.1.1, 34.1.2 és 34.2 övezet uniós vizei	0	0	0,1	N.A.	0,1	/	/	/	/	0,1	
UK	RED	514GRN új kód RED/NIG14P	Vörös álsügérek	Az V és XIV övezet grönlandi vizei	31	31	31,3	100,97	0,3	/	/	/	/	0,3	
UK	WHG	56-14	Vékonybajszú tőkehal	VI övezet; az Vb övezet uniós és nemzetközi vizei; a XII és XIV övezet nemzetközi vizei	176	202	204,9	101,44	2,9	/	/	/	/	2,9	

⁽¹⁾ A halászati lehetőségeket meghatározó vonatkozó rendeletek értelmében a halászati lehetőségek 2371/2002/EK tanácsi rendelet 20. cikkének (5) bekezdése szerinti cseréjének, a 847/96/EK tanácsi rendelet 4. cikkének (2) bekezdése szerinti kvótaátcsoportosításoknak és/vagy a halászati lehetőségek 1224/2009/EK tanácsi rendelet 37. és 105. cikke, valamint – adott esetben – a 147/2007/EK bizottsági rendelet és a 165/2011/EK bizottsági rendelet szerinti újrakiosztásának és csökkentésének a figyelembevételét követően a tagállam számára rendelkezésre álló kvóták.

⁽²⁾ Az 1224/2009/EK tanácsi rendelet 105. cikkének (2) bekezdésében foglaltaknak megfelelően. A túlhalászás $\times 1,00$ mértékű levonás alkalmazandó minden olyan esetben, amikor a túlhalászott mennyiség legfeljebb 100 tonna.

⁽³⁾ Az 1224/2009/EK tanácsi rendelet 105. cikkének (3) bekezdésében foglaltaknak megfelelően.

⁽⁴⁾ Az »a« azt jelzi, hogy további 1,5-es szorozótényezőt alkalmaztak a 2010., 2011. és 2012. évi folyamatos túlhalászások miatt. A »c« azt jelzi, hogy további 1,5-es szorozótényezőt alkalmaztak a fajt érintő többéves terv értelmében.

⁽⁵⁾ Azok az 1224/2009/EK tanácsi rendelet hatálybalépését megelőző években történt túlhalászáshoz kapcsolódó, fennmaradó mennyiségek, amelyek nem vonhatók le más állományok kvótájából.

⁽⁶⁾ Spanyolország kérelmére a 75,45 tonnás mennyiségnek megfelelő, 2013-ban esedékes visszafizetést három évre át kell ütemezni, vagyis minden évben (2013-ban, 2014-ben és 2015-ben) 25,15 tonnás mennyiségnek megfelelő összeget kell kifizetni.”

A BIZOTTSÁG 1403/2013/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2013. december 19.)****az oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések nyilvántartásába bejegyzett egyik elnevezés termékleírását érintő nem kisebb jelentőségű módosítás jóváhagyásáról (Liquirizia di Calabria [OEM])**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereiről szóló, 2012. november 21-i 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 52. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

(1) Az 1151/2012/EU rendelet 53. cikke (1) bekezdésének első albekezdésével összhangban a Bizottság megvizsgálta Olaszország kérelmét, amely az 1072/2011/EU bizottsági rendelet ⁽²⁾ alapján bejegyzett „Liquirizia di Calabria” oltalom alatt álló eredetmegjelöléshez kapcsolódó termékleírás módosításának jóváhagyására irányul.

(2) A szóban forgó módosítás az 1151/2012/EU rendelet 53. cikkének (2) bekezdése értelmében nem tekinthető

kisebb jelentőségűnek, ezért a Bizottság a módosítás iránti kérelmet az említett rendelet 50. cikke (2) bekezdésének a) pontja alapján közzétette az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ⁽³⁾.

(3) A Bizottsághoz nem érkezett az 1151/2012/EU rendelet 51. cikke szerinti felszólalás, ezért a termékleírás módosítását jóvá kell hagyni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikkAz e rendelet mellékletében szereplő elnevezéshez kapcsolódó termékleírásnak az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzétett módosítása jóváhagyásra kerül.**2. cikk**Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2013. december 19-én.

a Bizottság részéről,
az elnök nevében,
Dacian CIOLOȘ
a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 343., 2012.12.14., 1. o.

⁽²⁾ HL L 278., 2011.10.25., 1. o.

⁽³⁾ HL C 219., 2013.7.31., 12. o.

MELLÉKLET

A Szerződés I. mellékletében felsorolt, emberi fogyasztásra szánt mezőgazdasági termékek:

1.8. osztály: A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.)

Az 1151/2012/EU rendelet I. mellékletének I. pontjában felsorolt mezőgazdasági termékek és élelmiszerek:

2.4. osztály: Kenyér, péksütemények, cukrászsütemények és egyéb pékáru

OLASZORSZÁG

Liquirizia di Calabria (OEM)

A BIZOTTSÁG 1404/2013/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2013. december 20.)

az *Aspergillus niger* (CBS 109.713) által termelt endo-1,4-béta-xilanázt és az *Aspergillus niger* (DSM 18404) által termelt endo-1,4-béta-glükánázt tartalmazó készítmény hízósertések takarmány-adalékanyagaként történő engedélyezéséről (az engedély jogosultja: BASF SE)

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a takarmányozási célra felhasznált adalékanyagokról szóló, 2003. szeptember 22-i 1831/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 9. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1831/2003/EK rendelet rendelkezik az adalékanyagok takarmányokban történő felhasználásának engedélyezéséről, az engedély megadásának feltételeiről és az engedélyzési eljárásokról.
- (2) Az 1831/2003/EK rendelet 7. cikkének megfelelően kérelmet nyújtottak be az *Aspergillus niger* (CBS 109.713) által termelt endo-1,4-béta-xilanáz és az *Aspergillus niger* (DSM 18404) által termelt endo-1,4-béta-glükánáz készítmény engedélyezésére. A kérelemhez csatolták az 1831/2003/EK rendelet 7. cikkének (3) bekezdésében előírt adatokat és dokumentumokat.
- (3) A kérelem az „állattenyésztésben alkalmazott adalékanyagok” kategóriába sorolandó, az *Aspergillus niger* (CBS 109.713) által termelt endo-1,4-béta-xilanázt és az *Aspergillus niger* (DSM 18404) által termelt endo-1,4-béta-glükánázt tartalmazó készítménynek hízósertések takarmány-adalékanyagként történő engedélyezésére vonatkozik.
- (4) Az említett készítményt tíz évre engedélyezte a 271/2009/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ elválasztott malacok, brojlersírkék, tojótyúk, hízópulykák és brojlerkacsák

esetében, az 1068/2011/EU bizottsági végrehajtási rendelet ⁽³⁾ pedig tojójércék, tenyészpulykák, tenyésztésre nevelt pulykák, egyéb kisebb madárfajok (a brojlerkacsák kivételével) és díszmadarak esetében.

- (5) Az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság (a továbbiakban: Hatóság) 2013. június 18-i véleményében ⁽⁴⁾ megerősítette korábbi megállapítását, miszerint a javasolt felhasználási feltételek mellett az *Aspergillus niger* (CBS 109.713) által termelt endo-1,4-béta-xilanázt és az *Aspergillus niger* (DSM 18404) által termelt endo-1,4-béta-glükánázt tartalmazó készítmény nincs káros hatással az állati vagy emberi egészségre, illetve a környezetre. A Hatóság következtetése szerint a készítmény hatásos lehet a hízósertések esetében. A Hatóság szerint nem szükséges a forgalomba hozatalt követő nyomon követésre vonatkozó különleges követelményeket elrendelni. A Hatóság ellenőrizte továbbá az 1831/2003/EK rendelettel létrehozott referencialaboratórium által benyújtott, a takarmányban található takarmány-adalékanyagra vonatkozó analitikai módszerről szóló jelentést.
- (6) Az *Aspergillus niger* (CBS 109.713) által termelt endo-1,4-béta-xilanáz és az *Aspergillus niger* (DSM 18404) által termelt endo-1,4-béta-glükánáz készítmény értékelése azt mutatja, hogy az 1831/2003/EK rendelet 5. cikkében előírt engedélyzési feltételek teljesülnek. Ennek megfelelően a szóban forgó készítmény használatát az e rendelet mellékletében meghatározottak szerinti engedélyezni kell.
- (7) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állategészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

⁽¹⁾ HL L 268., 2003.10.18., 29. o.

⁽²⁾ A Bizottság 2009. április 2-i 271/2009/EK rendelete az endo-1,4-béta-xilanázt és endo-1,4-béta-glükánázt tartalmazó készítmény elválasztott malacok, brojlersírkék, tojótyúk, brojlerpulykák és brojlerkacsák takarmány-adalékanyagaként való engedélyezéséről (engedély tulajdonosa: BASF SE) (HL L 91., 2009.4.3., 5. o.)

⁽³⁾ A Bizottság 2011. október 21-i 1068/2011/EU végrehajtási rendelete az *Aspergillus niger* (CBS 109.713) által termelt endo-1,4-béta-xilanázt és az *Aspergillus niger* (DSM 18404) által termelt endo-1,4-béta-glükánázt tartalmazó enzimmészítmény tojójércék, tenyészpulykák, tenyésztés céljából nevelt pulykák, más kisebb madárfajok (kivéve hízókacsák) esetében takarmányadalékként való felhasználásának engedélyezéséről (az engedély jogosultja: BASF SE) (HL L 277., 2011.10.22., 11. o.).

⁽⁴⁾ EFSA Journal (2013); 11(7):3285.

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A mellékletben meghatározott, az „állattenyésztésben alkalmazott adalékanyagok” adalékanyag-kategóriába és az „emészthetőséget fokozó anyagok” funkcionális csoportba tartozó készít-

mény takarmány-adalékanyagként történő felhasználása a mellékletben meghatározott feltételek mellett engedélyezett.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2013. december 20-án.

a Bizottság részéről

az elnök

José Manuel BARROSO

MELLÉKLET

Az adalék azonosító száma	Az engedély jogosultjának neve	Adalékanyag	Összetétel, kémiai képlet, leírás, analitikai módszer	Állatfaj vagy -kategória	Maximális életkor	Minimális tartalom	Maximális tartalom	További rendelkezések	Az engedély lejárt
						Aktivitási egység/kg a 12 %-os nedvességtartalmú teljes értékű takarmányban			

Kategória: állattenyésztésben alkalmazott adalékanyagok. Funkcionális csoport: emészthetőséget fokozó anyagok

4a7	BASF SE	Endo-1,4-béta-xilanáz EC 3.2.1.8 Endo-1,4-béta-glükanáz EC 3.2.1.4	<p><i>Az adalék összetétele</i></p> <p>Az <i>Aspergillus niger</i> (CBS 109.713) által termelt endo-1,4-béta-xilanáz és az <i>Aspergillus niger</i> (DSM 18404) által termelt endo-1,4-béta-glükanáz készítmény, amelynek minimális aktivitása: 5 600 TXU ⁽¹⁾ és 2 500 TGU ⁽²⁾/g.</p> <p>Szilárd és folyékony alakban:</p> <p><i>A hatóanyag jellemzése</i></p> <p>az <i>Aspergillus niger</i> (CBS 109.713) által termelt endo-1,4-béta-xilanáz és az <i>Aspergillus niger</i> (DSM 18404) által termelt endo-1,4-béta-glükanáz</p> <p><i>Analitikai módszer</i> ⁽³⁾</p> <p>az endo-1,4-béta-xilanáz aktivitásának mennyiségi meghatározására:</p> <p>viszkozitásmérő módszer, amely az endo-1,4-béta-xilanáz és a xilán-tartalmú anyag (búza arabinoxilán) 3,5 pH-nál és 55 °C-on történő reakciója során bekövetkező viszkozitáscsökkenésén alapul.</p> <p>Az endo-1,4-béta-glükanáz aktivitása tekintetében:</p> <p>viszkozitásmérő módszer, amely az endo-1,4-béta-glükanáz és a glükán-tartalmú anyag (árpa-béta-glükán) 3,5 pH-nál és 40 °C-on történő reakciója során bekövetkező viszkozitáscsökkenésén alapul.</p>	Hízósertés	—	560TXU 250TGU	—	<p>1. Az adalékanyag és az előkeverék használati utasításában fel kell tüntetni a tárolási körülményeket és a pelletálási stabilitást.</p> <p>2. Ajánlott adag a teljes értékű takarmány egy kilogrammjára vonatkoztatva: 560-840 TXU/250- 375 TGU.</p> <p>3. Biztonsági előírás: használatkor védőmaszk, védőszemüveg és védőkesztyű viselése kötelező.</p>	2024. január 12.
-----	---------	---	---	------------	---	------------------	---	--	------------------

⁽¹⁾ 1 TXU az az enzimmennyiség, amely percenként 5 mikromol redukáló cukrot (xilóz-ekvivalenst) szabadít fel búza-arabinoxilánból 3,5 pH mellett és 55 °C-on.

⁽²⁾ Egy TGU az az enzimmennyiség, amely percenként egy mikromol redukáló cukrot (glükóz-ekvivalenst) szabadít fel árpa béta-glükánból 3,5 pH mellett és 40 °C-on.

⁽³⁾ Az analitikai módszerek részletes leírása a referencialaboratórium honlapján található:
http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL_feed_additives/Pages/index.aspx

A BIZOTTSÁG 1405/2013/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2013. december 20.)****egyres áruk Kombinált Nomenklatúra szerinti besorolásáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a vám- és a statisztikai nomenklatúráról, valamint a Közös Vámtarifáról szóló, 1987. július 23-i 2658/87/EGK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 9. cikke (1) bekezdésének a) pontjára,

mivel:

- (1) A 2658/87/EGK rendelet mellékletét képező Kombinált Nomenklatúra egységes alkalmazása érdekében intézkedéseket szükséges elfogadni az e rendelet mellékletében meghatározott áruk besorolásáról.
- (2) A 2658/87/EGK rendelet meghatározza a Kombinált Nomenklatúra értelmezésére irányadó általános szabályokat. Ezeket a szabályokat kell alkalmazni bármely más olyan nomenklatúrára vonatkozóan is, amely részben vagy egészben a Kombinált Nomenklatúrán alapul vagy azt bármilyen további albontással kiegészíti, és amelyet az árukereskedelemhez kapcsolódó tarifális és más intézkedések alkalmazása céljából az Unió valamely más rendelkezése hoz létre.
- (3) Az említett általános szabályok értelmében a mellékletben szereplő táblázat 1. oszlopában leírt árukat a 3. oszlopban feltüntetett indokok alapján a táblázat 2. oszlopában megjelölt KN-kód alá kell besorolni.

(4) Indokolt úgy rendelkezni, hogy az e rendelet hatálya alá tartozó áruk tekintetében kibocsátott, de az e rendelet rendelkezéseitől eltérő, kötelező érvényű tarifális felvilágosítást a jogosult – a 2913/92/EGK tanácsi rendelet ⁽²⁾ 12. cikke (6) bekezdésével összhangban – meghatározott ideig továbbra is felhasználhatja. Ezt az időszakot három hónapban kell meghatározni.

(5) A Vámkódexbizottság az elnöke által kitűzött határidőn belül nem nyilvánított véleményét,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A Kombinált Nomenklatúrában a melléklet táblázatának 1. oszlopában leírt árukat a táblázat 2. oszlopában megjelölt KN-kód alá kell besorolni.

2. cikk

Az e rendelet rendelkezéseitől eltérő, kötelező érvényű tarifális felvilágosítás – a 2913/92/EGK rendelet 12. cikke (6) bekezdésével összhangban – e rendelet hatálybalépésének időpontjától kezdve három hónapig továbbra is felhasználható.

3. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2013. december 20-án.

*a Bizottság részéről,
az elnök nevében,
Algirdas ŠEMETA
a Bizottság tagja*

⁽¹⁾ HL L 256., 1987.9.7., 1. o.

⁽²⁾ A Tanács 1992. október 12-i 2913/92/EGK rendelete a Közösségi Vámkódex létrehozásáról (HL L 302., 1992.10.19., 1. o.).

MELLÉKLET

Árumegevezés	Besorolás (KN-kód)	Indokolás
(1)	(2)	(3)
<p>A következő összetételű termék:</p> <p>— 90,0–99,9 tömegszázalék etil-alkohol (fagyásgátló anyag),</p> <p>— adalékanyagok (denaturáló szerek):</p> <p>— 20 mg denatónium-benzoát tiszta alkohol literenként,</p> <p>— 5 ml izopropil-alkohol tiszta alkohol literenként,</p> <p>— 5 ml butil-alkohol vagy 10 ml metil-etil-keton tiszta alkohol literenként,</p> <p>— 1 g felületaktív anyag tiszta alkohol literenként.</p> <p>A denatónium-benzoát, izopropil-alkohol és butil-alkohol vagy metil-etil-keton hozzáadásával a termék emberi fogyasztásra alkalmatlanná válik.</p> <p>A termék szállítása tartályban történik. Kiskereskedelmi kiszerezésben nem kapható.</p> <p>A kísérő okmányok szerint a termék fagyásgátló folyadék előállítására szolgáló koncentrátum.</p>	2207 20 00	<p>A besorolást a Kombinált Nomenklátúra értelmezésére vonatkozó 1., 3. b) és 6. általános szabály, valamint a 2207 és a 2207 20 00 KN-kód szövegezése határozza meg.</p> <p>A termék magas etil-alkohol tartalma miatt fagyásgátló folyadékként való közvetlen felhasználásra alkalmatlan, ugyanis a keringő fagyásgátló folyadékkal érintkező elasztomerekkel történő nemkívánatos kémiai reakció minimalizálása érdekében vízzel kell hígítani. A termék ezért nem használható fel a 3820 vámtarifaszám alá tartozó fagyásgátló és jegesedésgátló folyadékként. A 3820 vtsz. alá sorolás ennélfogva kizárt.</p> <p>Objektív tulajdonságai alapján – nevezetesen az etilalkohol nagy aránya és különböző denaturáló anyagok (denatónium-benzoát, izopropil-alkohol, butil-alkohol és metil-etil-keton) jelenléte, valamint az etilalkoholon kívüli fagyásgátló anyagok hiánya – a termék lényeges jellemzőjét a denaturált szesz adja.</p> <p>Ezért a terméket a 2207 20 00 KN-kód alá, denaturált etil-alkoholként kell besorolni.</p>

A BIZOTTSÁG 1406/2013/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2013. december 20.)****az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre (az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet) ⁽¹⁾,tekintettel az 1234/2007/EK tanácsi rendeletnek a gyümölcs- és zöldség-, valamint a feldolgozottgyümölcs- és feldolgozottzöldség-ágazatra alkalmazandó részletes szabályainak a megállapításáról szóló, 2011. június 7-i 543/2011/EU bizottsági végrehajtási rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 136. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően az 543/2011/EU végrehajtási rendelet a XVI. mellékletének A. részében szereplő

termékek és időszakok tekintetében meghatározza azokat a szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket.

- (2) Az 543/2011/EU végrehajtási rendelet 136. cikke (1) bekezdése alapján a behozatali átalányérték számítására munkanaponként, változó napi adatok figyelembevételével kerül sor. Ezért helyénvaló előírni, hogy e rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lépjen hatályba,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 543/2011/EU végrehajtási rendelet 136. cikkében említett behozatali átalányértékeket e rendelet melléklete határozza meg.

2. cikkEz a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2013. december 20-án.

*a Bizottság részéről,
az elnök nevében,*

Jerzy PLEWA

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

⁽²⁾ HL L 157., 2011.6.15., 1. o.

MELLÉKLET

Az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek

(EUR/100 kg)

KN-kód	Országkód ⁽¹⁾	Behozatali átalányérték
0702 00 00	AL	55,3
	IL	168,0
	MA	70,4
	TN	99,9
	TR	110,0
	ZZ	100,7
0707 00 05	AL	99,8
	JO	158,2
	MA	158,2
	TR	148,2
	ZZ	141,1
0709 93 10	MA	81,6
	TR	150,7
	ZZ	116,2
0805 10 20	AR	26,3
	MA	57,5
	TR	82,1
	ZA	38,0
	ZZ	51,0
0805 20 10	MA	57,2
	ZZ	57,2
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	35,9
	IL	96,0
	JM	133,9
	MA	69,9
	TR	74,2
	ZZ	82,0
0805 50 10	AR	102,8
	TR	63,2
	ZZ	83,0
0808 10 80	CN	77,6
	MK	33,9
	US	125,2
	ZZ	78,9
0808 30 90	TR	124,7
	US	150,9
	ZZ	137,8

⁽¹⁾ Az országoknak az 1833/2006/EK bizottsági rendeletben (HL L 354., 2006.12.14., 19. o.) meghatározott nomenklatúrája szerint. A „ZZ” jelentése „egyéb származás”.

HATÁROZATOK

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS HATÁROZATA

(2013. december 11.)

az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alapnak az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság közötti, a költségvetési fegyvelemről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, 2006. május 17-i intézményközi megállapodás 28. pontja alapján történő igénybevételéről (Dánia EGF/2012/011 DK/Vestas referenciaszámú kérelme)

(2013/787/EU)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság közötti, a költségvetési fegyvelemről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló 2006. május 17-i intézményközi megállapodásra ⁽¹⁾ és különösen annak 28. pontjára,

tekintettel az európai globalizációs alkalmazkodási alap létrehozásáról szóló, 2006. december 20-i 1927/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 12. cikke ⁽³⁾ bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) Az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alap (EGAA) azzal a céllal jött létre, hogy kiegészítő támogatást nyújtson a globalizáció hatására a világkereskedelemben bekövetkezett fő strukturális változások következtében elbocsátott munkavállalóknak a munkaerőpiacon történő ismételt beilleszkedéséhez.
- (2) A 2006. május 17-i intézményközi megállapodás az EGAA igénybevételét évi 500 millió EUR felső korlátig engedélyezi.
- (3) Dánia a Vestas vállalatcsoportnál történt elbocsátásokra tekintettel 2012. december 21-én az EGAA igénybevételére irányuló kérelmet nyújtott be, majd 2013. július 16-ig további információval egészítette ki azt. A kérelem

eleget tesz az 1927/2006/EK rendelet 10. cikkében a pénzügyi hozzájárulás meghatározására vonatkozóan megállapított követelményeknek. A Bizottság ezért 6 364 643 EUR rendelkezésre bocsátására tesz javaslatot.

- (4) Az EGAA-t ezért igénybe kell venni a Dánia által benyújtott kérelem alapján történő pénzügyi hozzájárulás folyósítása érdekében,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az Európai Unió 2013. évi általános költségvetésének keretein belül az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alapból 6 364 643 EUR igénybevételére kerül sor kötelezettségvállalási és kifizetési előirányzatok formájában.

2. cikk

Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* kell közzétenni.

Kelt Strasbourgban, 2013. december 11-én.

az Európai Parlament részéről

az elnök

M. SCHULZ

a Tanács részéről

az elnök

V. LEŠKEVIČIUS

⁽¹⁾ HL C 139., 2006.6.14., 1. o.

⁽²⁾ HL L 406., 2006.12.30., 1. o.

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS HATÁROZATA

(2013. december 11.)

az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alapnak az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság közötti, a költségvetési fegyelemről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, 2006. május 17-i intézményközi megállapodás 28. pontja alapján történő igénybevételéről (Finnország „EGF/2013/001 FI/Nokia” referenciaszámú kérelme)

(2013/788/EU)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság között létrejött, a költségvetési fegyelemről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, 2006. május 17-i intézményközi megállapodásra ⁽¹⁾, és különösen annak 28. pontjára,

tekintettel az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alap létrehozásáról szóló, 2006. december 20-i 1927/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽²⁾, és különösen annak 12. cikke (3) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) Az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alap (EGAA) azzal a céllal jött létre, hogy kiegészítő támogatást nyújtson a globalizáció hatására a világkereskedelemben bekövetkezett fő strukturális változások következtében elbocsátott munkavállalóknak a munkaerőpiacon történő ismételt beilleszkedéshez.
- (2) A 2006. május 17-i intézményközi megállapodás az EGAA igénybevételét évi 500 millió EUR felső korlátig engedélyezi.
- (3) Finnország a Nokia plc és a Nokia Siemens Networks vállalatoknál, valamint 30 alvállalkozójuknál bekövetkezett elbocsátásokra tekintettel 2013. február 1-jén az

EGAA igénybevételére irányuló kérelmet nyújtott be, majd 2013. augusztus 21-ig további információkkal egészítette ki azt. A kérelem eleget tesz az 1927/2006/EK rendelet 10. cikkében a pénzügyi hozzájárulások meghatározására vonatkozóan megállapított követelményeknek. A Bizottság ezért 9 810 000 EUR rendelkezésre bocsátására tesz javaslatot.

- (4) Az EGAA-t ezért igénybe kell venni a Finnország által benyújtott kérelem alapján történő pénzügyi hozzájárulás folyósítása érdekében,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az Európai Unió 2013. évi általános költségvetésének keretein belül az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alapból 9 810 000 EUR igénybevételére kerül sor kötelezettségvállalási és kifizetési előirányzatok formájában.

2. cikk

Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzé kell tenni.

Kelt Strasbourgban, 2013. december 11-én.

az Európai Parlament részéről

az elnök

M. SCHULZ

a Tanács részéről

az elnök

V. LEŠKEVIČIUS

⁽¹⁾ HL L 139., 2006.6.14., 1. o.⁽²⁾ HL L 406., 2006.12.30., 1. o.

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS HATÁROZATA

(2013. december 11.)

az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alapnak az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság közötti, a költségvetési fegyvelemről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, 2006. május 17-i intézményközi megállapodás 28. pontja alapján történő igénybevételéről (Németország „EGF/2013/003 DE/First Solar” referenciaszámú kérelme)

(2013/789/EU)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,
tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság közötti, a költségvetési fegyvelemről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló 2006. május 17-i intézményközi megállapodásra ⁽¹⁾ és különösen annak 28. pontjára,

tekintettel az európai globalizációs alkalmazkodási alap létrehozásáról szóló, 2006. december 20-i 1927/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 12. cikke ⁽³⁾ bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alap (EGAA) azzal a céllal jött létre, hogy kiegészítő támogatást nyújtson a globalizáció hatására a világkereskedelmi folyamatokban bekövetkezett fő strukturális változások következtében elbocsátott munkavállalóknak, és segítse őket a munkaerőpiacra történő ismételt beilleszkedésben,
- (2) a 2006. május 17-i intézményközi megállapodás az EGAA igénybevételét évi 500 millió EUR felső korlátig engedélyezi,
- (3) a First Solar Manufacturing GmbH vállalatnál történt elbocsátásokra tekintettel Németország 2013. április 12-én az EGF mobilizálására irányuló kérelmet nyújtott be, majd 2013. augusztus 14-ig további információkkal egészítette ki azt; a kérelem eleget tesz az 1927/2006/EK

rendelet 10. cikkében a pénzügyi hozzájárulások meghatározására vonatkozóan megállapított követelményeknek; a Bizottság ezért 2 305 357 EUR rendelkezésre bocsátására tesz javaslatot,

- (4) az EGAA-t tehát igénybe kell venni a Németország által benyújtott kérelem alapján történő pénzügyi hozzájárulás folyósítása érdekében,

ELFOGADTÁK EZT A HATÁROZATOT:

1 cikk

Az Európai Unió 2013. évi általános költségvetésének keretein belül az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alapból 2 305 357 EUR összeg igénybevételére kerül sor kötelezettségvállalási és kifizetési előirányzatok formájában.

2 cikk

Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzé kell tenni.

Kelt Strasbourgban, 2013. december 11-én.

az Európai Parlament részéről
az elnök
M. SCHULZ

a Tanács részéről
az elnök
V. LEŠKEVIČIUS

⁽¹⁾ HL C 139., 2006.6.14., 1. o.

⁽²⁾ HL L 406., 2006.12.30., 1. o.

A TANÁCS HATÁROZATA

(2013. december 13.)

a határokat átlépő vízfolyások és nemzetközi tavak védelméről és használatáról szóló egyezmény 25. és 26. cikke módosításának az Európai Unió nevében történő elfogadásáról

(2013/790/EU)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 192. cikke (1) bekezdésére, összefüggésben 218. cikke (6) bekezdésének a) pontjával,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Parlament egyetértésére,

mivel:

- (1) Az Európai Unió a határokat átlépő vízfolyások és nemzetközi tavak védelméről és használatáról szóló egyezményben (a továbbiakban: az egyezmény) részes fél az egyezmény 1995-ben történt jóváhagyása óta ⁽¹⁾.
- (2) Az egyezmény fő célja, hogy az Egyesült Nemzetek Európai Gazdasági Bizottságának (ENSZ-EGB) tagállamaiban megteremtse a kétoldalú és a többoldalú együttműködés kereteit a határokat átlépő vízfolyások szennyezésének megelőzése és ellenőrzése, valamint a víz ésszerű felhasználásának biztosítása érdekében.
- (3) Az egyezményben részes felek 2003. évi ülésükön jelezték azon szándékukat, hogy az ENSZ-EGB-régió kívüli államoknak is lehetővé teszik az egyezményhez való csatlakozást annak érdekében, hogy elősegítsék a vízgyűjtő területeken való együttműködést az egész világon.
- (4) Az ENSZ-EGB egyéb környezetvédelmi egyezményei, többek között a környezeti ügyekben az igazságszolgáltatáshoz való jog biztosításáról szóló egyezmény és az országhatárokon áterjedő környezeti hatások vizsgálatáról szóló egyezmény esetében az ENSZ-EGB-régió kívüli államoknak is lehetőségük van csatlakozni az adott egyezményhez.
- (5) Az Európai Közösség részt vett a felek 2003. évi ülésén, amelyen elfogadták azt a módosítást, amely minden

ENSZ-tagállam számára lehetővé teszi, hogy a felek ülésén megadott jóváhagyással csatlakozzon az egyezményhez.

- (6) A módosítás azt követően lép hatályba, hogy minden olyan állam és szervezet elfogadja, amely az egyezményben részes fél volt 2003. november 28-án.
- (7) Az Unió nevében el kell fogadni a módosítást,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az Unió elfogadja a határokat átlépő vízfolyások és nemzetközi tavak védelméről és használatáról szóló egyezmény (a továbbiakban: az egyezmény) 25. és 26. cikkének az egyezményben részes felek harmadik ülésén elfogadott módosítását (a továbbiakban: a módosítás), amely az ENSZ valamennyi tagállama számára lehetővé teszi az egyezményhez való csatlakozást.

A módosítás szövege e határozat mellékletét képezi.

2. cikk

A Tanács elnöke kijelöli azt a személyt, aki jogosult az Unió nevében letétbe helyezni az egyezmény 21. cikkének (4) bekezdésében előírt, a módosítást elfogadó okmányt, miáltal az Unió ezt a módosítást magára nézve kötelezőnek ismeri el.

3. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2013. december 13-án.

a Tanács részéről

az elnök

V. MAZURONIS

⁽¹⁾ HL L 186., 1995.8.5., 42. o.

A VÍZEGYEZMÉNY MÓDOSÍTÁSA

a) Az egyezmény 25. cikke a (2) bekezdés után a következő új bekezdéssel egészül ki:

„3. Minden olyan, a (2) bekezdésben nem említett állam, amely tagja az Egyesült Nemzetek Szervezetének, a részes felek ülésén megadott jóváhagyással csatlakozhat az egyezményhez. Az érintett államnak a csatlakozási okmányban nyilatkoznia kell arról, hogy az egyezményben részes felek ülésén megkapta a jóváhagyást arra, hogy csatlakozzon az egyezményhez, és meg kell adnia a dátumot, amelyen megkapta a jóváhagyást. Az egyezményben részes felek ülésükön mindaddig nem veszik fontolóra az Egyesült Nemzetek Szervezete tagjainak ilyen csatlakozási kérelmét, amíg ez a bekezdés nem lép hatályba minden olyan állam és szervezet vonatkozásában, amely az egyezményben részes fél volt 2003. november 28-án”.

az azt követő bekezdések pedig ennek megfelelően újraszámozásra kerülnek;

b) A 26. cikk (3) bekezdése az „a 23. cikkben” szavak után a „vagy a 25. cikk (3) bekezdésében” szövegrészel egészül ki.

A TANÁCS HATÁROZATA

(2013. december 13.)

a Fúzióenergia-fejlesztési és ITER Európai Közös Vállalkozás létrehozásáról és részére kedvezmények nyújtásáról szóló 2007/198/Euratom határozat módosításáról

(2013/791/Euratom)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

(2011-es értékén) 2 707 000 000 EUR-ban maximalizálta az ITER részére nyújtott Euratom-hozzájárulás összegét.

tekintettel az Európai Atomenergia-közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 47. cikke harmadik és negyedik bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) A Tanács a 2007/198/Euratom tanácsi határozattal⁽¹⁾ abból a célból hozta létre a Fúzióenergia-fejlesztési és ITER Európai Közös Vállalkozást (a továbbiakban: a Közös Vállalkozás), hogy az biztosítsa az Európai Atomenergia-közösség (Euratom) hozzájárulását az ITER Nemzetközi Fúzióenergia-fejlesztési Szervezethez és a „tágabb megközelítés” keretében Japánnal közösen folytatott tevékenységekhez, valamint hogy előkészítse és koordinálja egy demonstrációs fúziós reaktor és a kapcsolódó létesítmények megépítésének előkészítésére irányuló munkát.
- (2) A 2007/198/Euratom határozat meghatározta a Közös Vállalkozás számára a pénzügyi referenciaösszeget, valamint az ehhez az Euratom által nyújtandó teljes hozzájárulás indikatív összegét, amely hozzájárulást az Euratom-szerződés 7. cikke alapján elfogadott Euratom kutatási és képzési programokon keresztül kell nyújtani.
- (3) 2010 márciusában az ITER kiépítési szakaszában, vagyis a 2007–2020-as időszakban a Közös Vállalkozás számára szükséges forrást 7 200 000 000 EUR-ban állapították meg (2008-as értékén). 2010 júliusában a Tanács (2008-as értékén) 6 600 000 000 EUR-ban állapította meg e hozzájárulás felső határát.
- (4) Az Európai Parlament és a Tanács a 2014–2020-as időszakra vonatkozó többéves pénzügyi keretben

- (5) A 2007/198/Euratom határozatot módosítani kell annak érdekében, hogy az Euratom kutatási és képzési programjaiból való finanszírozás helyett lehetőség nyíljon a Közös Vállalkozás tevékenységeinek a 2014 -2020-as időszakra az Európai Unió általános költségvetéséből való finanszírozására.

- (6) Azon harmadik országoknak, amelyek az atomenergia-kutatás, és ezen belül a szabályozott magfúzió kutatása területén együttműködési megállapodást kötöttek az Euratommal saját kutatási programjaik és az Euratom programjai társításáról, hozzá kell járulniuk a Közös Vállalkozás tevékenységeinek finanszírozásához. Hozzájárulásaik összegét az Euratommal kötött együttműködési megállapodásokban kell meghatározni.

- (7) A nemzeti magfúziós laboratóriumokban kidolgozott 2012. évi magfúziós menetrend végső célkitűzése az ITER megtervezésének és felépítésének támogatása, továbbá a fúziós energia villamosenergia-forrásként való alkalmazhatóságának demonstrálása hozzávetőlegesen az évszázad közepéig. Ennélfogva a Közös Vállalkozásnak feladatai végrehajtása érdekében szoros munkakapcsolatot kell fenntartania a menetrendet végrehajtó európai szervezetekkel.

- (8) Mindezen felül helyénvaló a 2007/198/Euratom határozatot naprakésszé tenni az Unió pénzügyi érdekeinek védelmét szolgáló rendelkezések tekintetében.

- (9) Helyénvaló a 2007/198/Euratom határozat végrehajtásáról a Közös Vállalkozás által szolgáltatott információk alapján tájékoztatni az Európai Parlamentet és a Tanácsot.

⁽¹⁾ A Tanács 2007/198/Euratom határozata (2007. március 27.) a Fúzióenergia-fejlesztési és ITER Európai Közös Vállalkozás létrehozásáról és részére kedvezmények nyújtásáról (HL L 90., 2007.3.30., 58. o.).

- (10) A 2007/198/Euratom határozatot ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 2007/198/Euratom határozat a következőképpen módosul:

1. A 4. cikk a következőképpen módosul:

a) az (1) bekezdés c) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„c) az 1. cikk (2) bekezdésének c) pontjában előírt feladatok tekintetében a Szerződés 7. cikke alapján elfogadott kutatási és képzési programokkal összhangban vagy a Tanács által elfogadott bármely más határozat révén.”;

b) a (2) bekezdés a következő albekezdéssel egészül ki:

„Azon harmadik országok hozzájárulását, amelyek az atomenergia-kutatás, és ezen belül a szabályozott magfúzió kutatása területén együttműködési megállapodást kötöttek az Euratommal saját kutatási programjaik és az Euratom programjai társításáról, az Euratommal kötött megfelelő együttműködési megállapodásokban kell meghatározni.”;

c) a (3) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(3) Az Euratom hozzájárulása a Közös Vállalkozáshoz a 2014–2020 közötti időszakra (folyó értéken) 2 915 015 000 EUR.”;

d) a (4) bekezdést el kell hagyni.

2. A szöveg a következő cikkekkkel egészül ki:

„5a. cikk

Az Unió pénzügyi érdekeinek védelme

(1) A Bizottság megfelelő intézkedéseket hoz annak biztosítására, hogy az e határozat alapján finanszírozott tevékenységek végrehajtása során az Unió pénzügyi érdekei védelemben részesüljenek a csalás, korrupció és más jogellenes cselekmények elleni megelőző intézkedések alkalmazása, hatásos ellenőrzések, valamint szabálytalanság feltárása esetén a jogtalanul kifizetett összegek visszafizettetése és szükség esetén hatékony, arányos és visszatartó erejű szankciók révén.

(2) A Bizottság vagy annak képviselői, valamint a Számvevőszék jogosult a dokumentumok alapján és helyszíni ellenőrzések és vizsgálatok formájában ellenőrzéseket végezni – az e határozat alapján az Euratom forrásaiból támogatott kedvezményezettknél, illetve az Euratom forrásaiból finanszírozott vállalkozóknál, alvállalkozóknál és más harmadik feleknél.

(3) A 883/2013/EU, Euratom európai parlamenti és tanácsi rendeletben (*) és a 2185/96/Euratom, EK tanácsi rendeletben (**) megállapított rendelkezéseknek és eljárásoknak megfelelően az Európai Csalás Elleni Hivatal (OLAF) vizsgálatokat, ezen belül helyszíni és egyéb ellenőrzéseket végezhet annak megállapítása érdekében, hogy az Unió pénzügyi érdekei sérültek-e az e határozat alapján történő finanszírozásról szóló megállapodással, döntéssel vagy szerződéssel kapcsolatos csalás, korrupció vagy bármely egyéb jogellenes tevékenység révén.

A (2) bekezdésben és e bekezdés első albekezdésében foglalt rendelkezéseket nem érintve az e határozat végrehajtása keretében harmadik országokkal és nemzetközi szervezetekkel kötött együttműködési megállapodásokban, valamint az e határozat végrehajtása keretében létrejött szerződésekben, megállapodásokban és határozatokban kifejezetten rendelkezni kell arról, hogy a Bizottság, a Számvevőszék és az OLAF ellenőrzéseket, helyszíni és egyéb vizsgálatokat végezhet.

5b. cikk

Féldíós felülvizsgálat

A Bizottság a Közös Vállalkozás által szolgáltatott információk alapján legkésőbb 2017. december 31-ig jelentést terjeszt az Európai Parlament és a Tanács elé az e határozat végrehajtása terén elért eredményekről. E jelentésben ismertetni kell a 2. cikkben említett Euratom-hozzájárulás felhasználásának eredményeit kötelezettségvállalások és kiadások tekintetében.

(*) Az Európai Parlament és a Tanács 883/2013/EU, Euratom rendelete (2013. szeptember 11.) az Európai Csalás Elleni Hivatal (OLAF) által lefolytatott vizsgálatokról, valamint az 1073/1999/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet és az 1074/1999/Euratom tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 248., 2013.9.18., 1.o.).

(**) A Tanács 2185/96/Euratom, EK rendelete (1996. november 11.) az Európai Közösségek pénzügyi érdekeinek csalással és egyéb szabálytalanságokkal szembeni védelmében a Bizottság által végzett helyszíni ellenőrzésekről és vizsgálatokról (HL L 292., 1996.11.15., 2. o.).”

*2. cikk***Hatálybalépés**

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Ezt a határozatot 2014. január 1-jétől kell alkalmazni.

*3. cikk***Címzettek**

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2013. december 13-án.

a Tanács részéről

az elnök

V. MAZURONIS

A TANÁCS HATÁROZATA

(2013. december 16.)

a daktiloszkópiai adatokra vonatkozó, Finnországgal való automatizált adatcsere megindításáról

(2013/792/EU)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel a különösen a terrorizmus és a határokon átnyúló bűnözés elleni küzdelemre irányuló, határokon átnyúló együttműködés megerősítéséről szóló, 2008. június 23-i 2008/615/IB tanácsi határozatra ⁽¹⁾ és különösen annak 25. cikkére,

tekintettel a 2008/615/IB határozat végrehajtásáról szóló, 2008. június 23-i 2008/616/IB tanácsi határozatra ⁽²⁾ és különösen annak 20. cikkére és mellékletének 4. fejezetére,

mivel:

- (1) Az Európai Unióról szóló szerződéshez, az Európai Unió működéséről szóló szerződéshez és az Európai Atomenergia-közösséget létrehozó szerződéshez csatolt, átmeneti rendelkezéseket tartalmazó jegyzőkönyv alapján az uniós intézmények, szervek, hivatalok és ügynökségek által a Lisszaboni Szerződés hatálybalépése előtt elfogadott jogi aktusok joghatása mindaddig fennmarad, amíg azokat a Szerződések alapján hatályon kívül nem helyezik, nem érvénytelenítik, vagy nem módosítják.
- (2) Ennek megfelelően a 2008/615/IB határozat 25. cikke alkalmazandó, és a Tanácsnak egyhangúlag kell határoznia arról, hogy a tagállamok végrehajtották-e az említett határozat 6. fejezetének rendelkezéseit.
- (3) A 2008/616/IB határozat 20. cikke úgy rendelkezik, hogy a Tanács a 2008/615/IB határozat 25. cikkének (2) bekezdésében említettek szerinti határozatokat egy kérdőíven alapuló értékelő jelentés alapján hozza meg. A 2008/615/IB határozat 2. fejezetének megfelelően végzett automatizált adatcsere tekintetében az értékelő jelentés ezenkívül értékelő látogatáson és kísérleti adatcserén alapul.
- (4) A 2008/616/IB tanácsi határozat melléklete 4. fejezetének 1.1. pontja szerint a megfelelő tanácsi munkacsoportok által összeállított kérdőív valamennyi automatizált

adatcsereére vonatkozik, és amint egy tagállam úgy véli, hogy az adott adatkategória tekintetében teljesíti az adatcsere előfeltételeit, ki kell töltenie a kérdőívet.

- (5) Finnország kitöltötte az adatvédelemre vonatkozó kérdőívet és a daktiloszkópiai adatok cseréjére vonatkozó kérdőívet.
- (6) Finnország Ausztria részvételével sikeres kísérleti adatcserét hajtott végre.
- (7) Finnországban értékelő látogatásra került sor, és erről az osztrák értékelő csoport értékelő jelentést készített, amelyet elküldött az érintett tanácsi munkacsoportnak.
- (8) A daktiloszkópiai adatokra vonatkozó kérdőív, értékelő látogatás és kísérleti adatcsere eredményeit összegző, átfogó értékelő jelentést benyújtották a Tanácsnak,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A daktiloszkópiai adatok automatizált keresése tekintetében Finnország maradéktalanul végrehajtotta a 2008/615/IB határozat 6. fejezetében foglalt, az adatvédelemre vonatkozó általános rendelkezéseket, és e határozat hatálybalépésének napjától jogosult a személyes adatoknak az említett határozat 9. cikke szerinti átvételére és átadására.

2. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2013. december 16-én.

a Tanács részéről
az elnök
V. JUKNA

⁽¹⁾ HL L 210., 2008.8.6., 1. o.

⁽²⁾ HL L 210., 2008.8.6., 12. o.

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2013. december 19.)

a 2007/506/EK határozatnak a szappanokra, samponokra és hajöblítő balzsamokra vonatkozó uniós ökocímke odaítélésével kapcsolatos ökológiai kritériumok érvényességének meghosszabbítása érdekében történő módosításáról

(az értesítés a C(2013) 9223. számú dokumentummal történt)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2013/793/EU)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az uniós ökocímkeről szóló, 2009. november 25-i 66/2010/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 8. cikke (3) bekezdésének c) pontjára,

az Európai Unió ökocímke-bizottságával folytatott konzultációt követően,

mivel:

- (1) A szappanokra, samponokra és hajöblítő balzsamokra vonatkozó közösségi ökocímke odaítélésével kapcsolatos ökológiai kritériumok meghatározásáról szóló, 2007. június 21-i 2007/506/EK bizottsági határozat ⁽²⁾ 2013. december 31-én hatályát veszti.
- (2) Az említett határozatban rögzített, jelenleg hatályos ökológiai kritériumokat, valamint a kapcsolódó értékelési és ellenőrzési követelményeket megvizsgálták relevanciájuk és megfelelőségük felmérése céljából. A határozat felülvizsgálati folyamatára tekintettel indokolt meghosszabbítani az abban meghatározott ökológiai kritériumok és kapcsolódó értékelési és ellenőrzési követelmények érvényességének időtartamát. A 2007/506/EK határozatban megállapított ökológiai kritériumok és kapcsolódó értékelési és ellenőrzési követelmények érvényességének időtartamát 2014. december 31-ig indokolt meghosszabbítani.

(3) A 2007/506/EK határozatot ezért ennek megfelelően módosítani kell.

(4) Az e határozatban foglalt intézkedések összhangban vannak a 66/2010/EK rendelet 16. cikke alapján létrehozott bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 2007/506/EK határozat 4. cikkének helyébe a következő szöveg lép:

„4. cikk

A »szappanok, samponok és hajöblítő balzsamok« termékcsoportra vonatkozó ökológiai kritériumok, valamint az ezekhez kapcsolódó értékelési és ellenőrzési követelmények 2014. december 31-ig érvényesek.”

2. cikk

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2013. december 19-én.

a Bizottság részéről

Janez POTOČNIK

a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 27., 2010.1.30., 1. o.

⁽²⁾ HL L 186., 2007.7.18., 36. o.

A BIZOTTSÁG VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA

(2013. december 19.)

a 2008/106/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv értelmében Grúziának a tengerészképzési – és képesítési rendszerek tekintetében történő elismeréséről

(az értesítés a C(2013) 9224. számú dokumentummal történt)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2013/794/EU)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a tengerészek képzésének minimumszintjéről szóló, 2008. november 19-i 2008/106/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvre ⁽¹⁾ és különösen annak 19. cikke (3) bekezdésének első albekezdésére,

mivel:

- (1) A 2008/106/EK irányelvvel összhangban a tagállamok dönthetnek úgy, hogy érvényesítik a Bizottság által elismert harmadik országok által tengerészek számára kiadott megfelelő bizonyítványokat. E harmadik országoknak meg kell felelniük a Nemzetközi Tengerészeti Szervezet (IMO) 1995-ben felülvizsgált, a tengerészek képzéséről, képesítéséről és az őrszolgálat ellátásáról szóló, 1978. évi nemzetközi egyezményében (STCW-egyezmény) foglalt valamennyi követelménynek.
- (2) A 2010/705/EU bizottsági határozat ⁽²⁾ visszavonta Grúziának a tengerészképzési és -képesítési rendszerek tekintetében a 2001/25/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv ⁽³⁾ 18. cikke (3) bekezdésének c) pontján alapuló elismerését. A megfelelés-ellenőrzésnek és a grúz hatóságok által szolgáltatott információk elemzésének az eredménye azt mutatta, hogy Grúzia nem megfelelt meg maradéktalanul az STCW-egyezmény vonatkozó követelményeinek.
- (3) 2012. szeptember 10-i levelében a Ciprusi Köztársaság kérelmezte Grúzia elismerését. A kérelmet követően a Bizottság értékelte a grúzai képzési és képesítési rendszert annak ellenőrzése céljából, hogy az ország maradéktalanul teljesíti-e az STCW-egyezményben meghatározott követelményeket, és hozott-e megfelelő intézkedéseket a képesítési bizonyítványokkal kapcsolatos csalások megakadályozására. Az értékelés az Európai Tengerbiztonsági Ügynökség szakértői által 2012 októberében készített vizsgálat eredményeire, valamint a grúz hatóságok korrekciós intézkedésekre vonatkozó beadványára támaszkodott.
- (4) A vizsgálatot követően a Bizottság 2013. február 6-i levelében felkérte a grúz hatóságokat, hogy nyújtsanak

be önkéntes korrekciós cselekvési tervet a feltárt hiányosságok orvoslására és fogadjanak el helyreállító intézkedéseket.

- (5) A legfőbb elmaradások az STCW-egyezmény előírásainak teljes körű érvényesüléséhez szükséges jogi és igazgatási követelmények hiányában álltak, így többek között hiányzott az akkreditált külföldi tengerészeti oktatási és képzési intézményeknek és programoknak a grúz hatóságok általi ellenőrzésére vonatkozó előírás. A vizsgált tengerészeti oktatási és képzési intézmények és programok ezenfelül nem hajtottak végre egyes rendelkezéseket, például a szimulátorok használatára vonatkozóan. Végezetül a vizsgált intézményeknek nem rendelkeztek megfelelő eszközökkel a képzéshez és bizonyos kompetenciák értékeléséhez.
- (6) 2013. május 15-i és 2013. július 20-i viszontlevelében Grúzia arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy intézkedéseket hozott a feltárt hiányosságok orvoslására. A grúz hatóságok kiemelték, hogy a nemzeti rendelkezéseket összhangba hozták az egyezménnyel, és a tengerészeti oktatási és képzési intézmények a vonatkozó rendelkezéseket megfelelően végrehajtották. Végül igazolták a hiányzó képzési eszközök beszerzését és azok rendelkezésre állását.
- (7) A fennmaradó hiányosságok a Batumi Hajózási Egyetem (Batumi Navigation Teaching University) egyes képzési létesítményével kapcsolatosak. Itt elsősorban az elektrotechnikai labor és a képzésnél használt túlélési járművön és menőhajón rendelkezésre álló mentőcsónakok további modernizációja mutatkozik szükségesnek. Grúziát ezért e tekintetben további korrekciós intézkedések végrehajtására kérték fel. Az említett hiányosságok ugyanakkor nem indokolják annak megkérdőjelezését, hogy Grúzia összességében megfelel a tengerészek képzésére és képesítésére vonatkozó STCW-követelményeknek.
- (8) Az értékelés végeredménye azt mutatja, hogy Grúzia megfelel az STCW-egyezmény előírásainak, és megfelelő intézkedéseket hozott a képesítési bizonyítványokkal kapcsolatos csalások megakadályozására.
- (9) A Bizottság jelentésben tájékoztatta a tagállamokat az értékelés eredményéről.
- (10) Az e határozatban előírt intézkedés összhangban van a tengeri közlekedés biztonságával és a hajókról történő szennyezés megelőzésével foglalkozó bizottság véleményével,

⁽¹⁾ HL L 323., 2008.12.3., 33. o.⁽²⁾ HL L 306., 2010.11.23., 78. o.⁽³⁾ HL L 136., 2001.5.18., 17. o.

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 2008/106/EK irányelv 19. cikkének alkalmazásában Grúziát a tengerészképzési- és képesítési rendszerek tekintetében a Bizottság elismeri.

2. cikk

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2013. december 19-én.

a Bizottság részéről
Siim KALLAS
alelnök

A BIZOTTSÁG VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA

(2013. december 19.)

az Egyesült Királyság által a személyhajókra vonatkozó biztonsági szabályokról és követelményekről szóló 2009/45/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 9. cikkének (2) és (3) bekezdésével összhangban elfogadni szándékozott intézkedéseknek az Egyesült Királyság általi bejelentéséről

(az értesítés a C(2013) 9225. számú dokumentummal történt)

(Csak az angol nyelvű szöveg hiteles)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2013/795/EU)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tervezett intézkedések nem indokoltak, akkor az érintett tagállamnak módosítania kell a tervezett intézkedéseket, vagy nem fogadhatja el azokat.

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a személyhajókra vonatkozó biztonsági szabályokról és követelményekről szóló, 2009. május 6-i 2009/45/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvre ⁽¹⁾ és különösen annak 9. cikke (4) bekezdésére,

mivel:

- (1) A 2009/45/EK irányelv egységes szintet állapít meg a belföldi útvonalakon bármely lobogó alatt közlekedő személyhajókra vonatkozó biztonsági követelmények tekintetében.
- (2) Az említett irányelv 9. cikkének (2) bekezdése lehetővé teszi a tagállamok számára, hogy a 9. cikk (4) bekezdésében meghatározott eljárás szerint olyan intézkedéseket hozzanak, amelyek egyenértékűek a szóban forgó irányelv I. mellékletében foglalt szabályozással, feltéve, hogy ezek az egyenértékű intézkedések legalább annyira hatékonyak, mint az említett melléklet szabályai.
- (3) Az említett irányelv 9. cikkének (3) bekezdése lehetővé teszi a tagállamok számára, hogy a 9. cikk (4) bekezdésében meghatározott eljárás szerint olyan intézkedéseket hozzanak, amelyekkel mentesítik a hajókat bizonyos meghatározott követelmények alól, feltéve, hogy a biztonság szintje nem csökken.
- (4) A 9. cikk (4) bekezdése értelmében az a tagállam, amely alkalmazza a 9. cikk (2) vagy (3) bekezdésében foglalt rendelkezéseket, értesíti a Bizottságot az elfogadni tervezett intézkedésekről, különös tekintettel azok részleteire is a biztonsági szint megfelelő fenntartásának megerősítéséhez szükséges mértékben. Amennyiben az értesítéstől számított hat hónapon belül a 11. cikk (2) bekezdésében említett eljárás szerint olyan határozat születik, hogy a

- (5) Az Egyesült Királyság eredetileg 2011. február 17-én értesítette a Bizottságot a belföldi személyhajókra vonatkozóan a 2009/45/EK irányelv 9. cikkének (2) és (3) bekezdése értelmében az irányelv szerinti követelmények alól mentesítő, illetve e követelményekkel egyenértékű nemzeti intézkedésekről. A Bizottság 2011. március 25-én az Egyesült Királyság javaslatával kapcsolatban további technikai adatokat és magyarázatokat kért.
- (6) Az Egyesült Királyság 2013. március 19-én újabb értesítést nyújtott be a 2009/45/EK irányelv 9. cikkének (2) és (3) bekezdése értelmében huszonegy mentesítést, illetve egyenértékűséget biztosító nemzeti intézkedésről. Ez utóbbi értesítés felváltja a 2011. február 17-én benyújtott értesítést; az új értesítésben elsősorban az irányelv szerinti követelményekhez képest olyan technikai és működésbeli alternatívákról van szó, amelyek az Egyesült Királyság partjainál üzemelő kisméretű személyhajók egyedi igényeire vonatkoznak.
- (7) A Bizottság 2013. június 12-én további információkat és felvilágosítást kért a mentesítési és egyenértékűségi kérelemmel kapcsolatban. A Bizottság jelezte, hogy az irányelv 9. cikkének (4) bekezdésében előírt, az eredeti értesítés kézhezvételének időpontjától kezdődő hat hónapos időszak az értékelés véglegesítéséhez szükséges valamennyi információ beérkezéséig szünetel. Az Egyesült Királyság 2013. július 13-án válaszolt. 2013. szeptember 23-án megbeszélésre került sor a Bizottság, az Európai Tengerészeti Biztonsági Ügynökség (EMSA) és az Egyesült Királyság hatóságai képviselőinek részvételével a szóban forgó összetett értesítés részleteinek további megvizsgálása céljából.
- (8) Az Egyesült Királyság 2013. október 1-jén úgy döntött, hogy az eredeti mentesítések/egyenértékűségek közül tizenegyet visszavon. Ezenkívül módosította a fennmaradó mentesítéseket/egyenértékűségeket, valamint egyértelműsítette azokat a működési feltételeket, amelyek teljesülése esetén a kért mentesítések alkalmazásra kerülhetnek.

⁽¹⁾ HL L 163., 2009.6.25., 1. o.

- (9) A Bizottság úgy ítéli meg, hogy a kért mentesítések/egyenértékűségek közül kilenc indokolt és a 2009/45/EK irányelv 11. cikkének (2) bekezdésében előírt eljárás nem alkalmazandó.
- (10) A fennmaradó kért mentesítések/egyenértékűségek a 2009/45/EK irányelv I. mellékletének III/2.1. szabálya (kiegészítő mentőtutajok) szerinti követelményekre vonatkoznak. Az érintett intézkedés egy mentesítést és egy egyenértékűséget tartalmaz. Az Egyesült Királyság azt kéri, hogy a C. és D. osztályba tartozó, 24 méteres hosszúságot el nem érő, csak kedvező időjárási viszonyok esetén, nappal és nyáron közlekedő, legfeljebb 130 személyt szállító hajókat mentesítse a III/2.1. szabály alól. Az Egyesült Királyság ezzel egyenértékű szabályként azt javasolja, hogy a szóban forgó személyhajóknak a fedélzeten tartozó személyek 100 %-ával megegyező számú mentőtutajjal, valamint 20 %-ával megegyező számú úsztatható berendezéssel kell rendelkezniük.
- (11) A Bizottság úgy ítéli meg, hogy a C. és D. osztályba tartozó, 24 méteres hosszúságot el nem érő hajóknak a 2009/45/EK irányelv I. mellékletének III/2.1. szabálya (kiegészítő mentőtutajok) szerinti követelmény alóli mentesítésére irányuló fennmaradó kérelem nem elfogadható. Az Egyesült Királyság nem bizonyította, hogy a csak kedvező időjárási viszonyok esetén, nappal és nyáron közlekedő hajók működésével kapcsolatosan javasolt feltételek esetén a biztonság szintje nem csökken. Azt sem bizonyította továbbá, hogy alacsony annak a kockázata, hogy nem áll rendelkezésre mentőtutaj; az egyenértékű intézkedésként javasolt, a fedélzeten tartozó személyek 20 %-ával megegyező számú úsztatható berendezés megléte nem elfogadható, mivel azzal jár, hogy a berendezést használó személyek a vízben lesznek. Az intézkedés hatálya alá tartozó egyes területeken a meghatározott nyári időszakban mért hőmérséklet nagyon alacsony lehet, egyes esetekben csupán 5 °C.
- (12) A Bizottság ezért úgy véli, hogy a 2009/45/EK irányelv I. mellékletének III/2.1. szabályával kapcsolatosan tervezett intézkedések nem megalapozottak.
- (13) Az e határozatban előírt intézkedés összhangban van a tengeri közlekedés biztonságával és a hajókról történő szennyezés megelőzésével foglalkozó bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az Egyesült Királyság nem fogadhatja el a C. és D. osztályba tartozó, 24 méteres hosszúságot el nem érő hajóknak a 2009/45/EK irányelv I. mellékletének III/2.1. szabálya (kiegészítő mentőtutajok) szerinti követelmény alól tervezett mentesítést, sem a javasolt egyenértékű intézkedést, amelynek értelmében e hajóknak a fedélzeten tartózkodó személyek 100 %-ával megegyező számú mentőtutajjal, valamint 20 %-ával megegyező számú úsztatható berendezéssel kell rendelkezniük.

2. cikk

Ennek a határozatnak Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága a címzettje.

Kelt Brüsszelben, 2013. december 19-én.

a Bizottság részéről

Siim KALLAS

alelnök

AZ EURÓPAI KÖZPONTI BANK HATÁROZATA

(2013. december 6.)

a 2014-ben történő érmekibocsátás mennyiségének engedélyezéséről

(EKB/2013/46)

(2013/796/EU)

AZ EURÓPAI BANK KORMÁNYZÓTANÁCSA,

(millió EUR)

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 128. cikke (2) és 140. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel az euro Lettország általi, 2014. január 1-jén történő bevezetéséről szóló, 2013. július 9-i 2013/387/EU tanácsi határozatra ⁽¹⁾ és különösen annak 1. cikkére,

mivel:

- (1) 1999. január 1-jétől kizárólag az Európai Központi Bank („EKB”) jogosult az azon tagállamokban kibocsátott érmék mennyiségének engedélyezésére, amelyek pénzneme az euro.
- (2) A 2003-as csatlakozási okmány 4. cikkében foglalt, Lettorszagra vonatkozó eltérés 2014. január 1-jei hatállyal megszűnik.
- (3) Az a 17 tagállam, amelyek pénzneme az euro, valamint Lettország benyújtotta engedélyezésre az EKB-hoz a 2014-ben kibocsátandó euroérmék becsült mennyiségét az előrejelzési módszerrel kapcsolatos magyarázó megjegyzésekkel együtt,

	Forgalomba szánt euroérmék és (a forgalomba nem szánt) euro-émlékérmék kibocsátása 2014-ben
Belgium	24,925
Németország	655
Észtország	11,14
Írország	48,96
Görögország	6,856
Spanyolország	201,24
Franciaország	267
Olaszország	58,36
Ciprus	5,1
Luxemburg	45
Málta	10,04
Hollandia	97,5
Lettország	80,91
Ausztria	247
Portugália	20,4
Szlovénia	12
Szlovákia	21,4
Finnország	60

2. cikk

Záró rendelkezés

Ennek a határozatnak azon tagállamok a címzettjei, amelyek pénzneme az euro, valamint Lettország.

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 2014-ben kibocsátandó euroérmék mennyiségének engedélyezése

Az EKB engedélyezi az azon tagállamok, amelyek pénzneme az euro által 2014-ben kibocsátandó euroérmék mennyiségét az alábbi táblázatban foglaltak szerint:

Kelt Frankfurt am Mainban, 2013. december 6-án.

az EKB elnöke
Mario DRAGHI

⁽¹⁾ HL L 195., 2013.7.18., 24. o.

★ A Bizottság 1401/2013/EU végrehajtási rendelete (2013. december 18.) egy elnevezésnek az oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések nyilvántartásába való bejegyzéséről (Yorkshire Wensleydale [OFJ])	60
★ A Bizottság 1402/2013/EU végrehajtási rendelete (2013. december 19.) a bizonyos állományok tekintetében rendelkezésre álló 2013. évi halászati kvótáknak a más állományok előző évben való túlhalászása miatti csökkentéséről és a 770/2013/EU végrehajtási rendeletnek az elkövetkező években levonandó összegek tekintetében történő módosításáról	61
★ A Bizottság 1403/2013/EU végrehajtási rendelete (2013. december 19.) az oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések nyilvántartásába bejegyzett egyik elnevezés termékletírását érintő nem kisebb jelentőségű módosítás jóváhagyásáról (Liquirizia di Calabria [OEM])	86
★ A Bizottság 1404/2013/EU végrehajtási rendelete (2013. december 20.) az <i>Aspergillus niger</i> (CBS 109.713) által termelt endo-1,4-béta-xilanázt és az <i>Aspergillus niger</i> (DSM 18404) által termelt endo-1,4-béta-glükanázt tartalmazó készítmény hízósertések takarmány-adalékanyagaként történő engedélyezéséről (az engedély jogosultja: BASF SE) ⁽¹⁾	88
★ A Bizottság 1405/2013/EU végrehajtási rendelete (2013. december 20.) egyes áruk Kombinált Nomenklátúra szerinti besorolásáról	91
A Bizottság 1406/2013/EU végrehajtási rendelete (2013. december 20.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról	93

HATÁROZATOK

2013/787/EU:

★ Az Európai Parlament és a Tanács határozata (2013. december 11.) az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alapnak az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság közötti, a költségvetési fegyelemről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, 2006. május 17-i intézményközi megállapodás 28. pontja alapján történő igénybeviteléről (Dánia EGF/2012/011 DK/Vestas referenciaszámú kérelme)	95
---	----

2013/788/EU:

★ Az Európai Parlament és a Tanács határozata (2013. december 11.) az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alapnak az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság közötti, a költségvetési fegyelemről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, 2006. május 17-i intézményközi megállapodás 28. pontja alapján történő igénybeviteléről (Finnország „EGF/2013/001 FI/Nokia” referenciaszámú kérelme)	96
---	----



⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

2013/789/EU:

- ★ **Az Európai Parlament és a Tanács határozata (2013. december 11.) az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alapnak az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság közötti, a költségvetési fegyveletről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, 2006. május 17-i intézményközi megállapodás 28. pontja alapján történő igénybeviteléről (Németország „EGF/2013/003 DE/First Solar” referenciaszámú kérelme)** 97

2013/790/EU:

- ★ **A Tanács határozata (2013. december 13.) a határokat átlépő vízfolyások és nemzetközi tavak védelméről és használatáról szóló egyezmény 25. és 26. cikke módosításának az Európai Unió nevében történő elfogadásáról** 98

2013/791/Euratom:

- ★ **A Tanács határozata (2013. december 13.) a Fúzióenergia-fejlesztési és ITER Európai Közös Vállalkozás létrehozásáról és részére kedvezmények nyújtásáról szóló 2007/198/Euratom határozat módosításáról** 100

2013/792/EU:

- ★ **A Tanács határozata (2013. december 16.) a daktiloszkópiai adatokra vonatkozó, Finnországgal való automatizált adatcsere megindításáról** 103

2013/793/EU:

- ★ **A Bizottság határozata (2013. december 19.) a 2007/506/EK határozatnak a szappanokra, samponokra és hajöblítő balzsamokra vonatkozó uniós ökocímke odaítélésével kapcsolatos ökológiai kritériumok érvényességének meghosszabbítása érdekében történő módosításáról (az értesítés a C(2013) 9223. számú dokumentummal történt) ⁽¹⁾** 104

2013/794/EU:

- ★ **A Bizottság végrehajtási határozata (2013. december 19.) a 2008/106/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv értelmében Grúziának a tengerészképzési – és képesítési rendszerek tekintetében történő elismeréséről (az értesítés a C(2013) 9224. számú dokumentummal történt) ⁽¹⁾** 105

2013/795/EU:

- ★ **A Bizottság végrehajtási határozata (2013. december 19.) az Egyesült Királyság által a személyhajókra vonatkozó biztonsági szabályokról és követelményekről szóló 2009/45/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 9. cikkének (2) és (3) bekezdésével összhangban elfogadni szándékozott intézkedéseknek az Egyesült Királyság általi bejelentéséről (az értesítés a C(2013) 9225. számú dokumentummal történt) ⁽¹⁾** 107

2013/796/EU:

- ★ **Az Európai Központi Bank határozata (2013. december 6.) a 2014-ben történő érmekibocsátás mennyiségének engedélyezéséről (EKB/2013/46)** 109



⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

Az EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.

További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.



Az Európai Unió Kiadóhivatala
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU